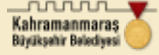
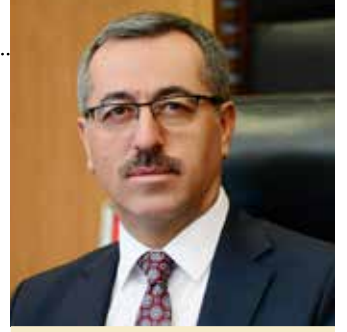


**KAHRAMANMARAŞ'IN
KURTULUŞ MÜCADELESİ
HERKESE İLHAM OLMAYA
DEVAM EDİYOR!**

ما زال نضال كهرمان مرعش
من أجل الحرية ملهماً للجميع

Kahramanmaraş'ın Yeni Hamlesi YitikSöz'ün 5. Sayısı Çıktı!





Hayrettin GÜNGÖR
Kahramanmaraş Büyükşehir Belediye Başkanı

Ebedi Kardeşlik İçin Bir Dipnot: Müşterek

İnsan olmak, biraz da çağından sorumlu olmak anlamına geliyor. Bu topraklarda yüzlerce yıldır huzur içinde yaşamamızın nedeni, işte bu çağından sorumlu olmak düşüncesidir. Bizler, geçen yıllar boyunca, sadece sorumluluklarımızın farkında olmadık, bu sorumlulukları yerine getirmek için de çabaladık ve çabalamaya devam ediyoruz. Çünkü dün olduğu gibi bugün de içinde bulunduğumuz şartlardan her halükârda yüz akıyla çıkmak istiyoruz.

Kadim Anadolu topraklarındaki bu bitmek tükenmek bilmeyen çabamız, son 10 yılda yepyeni bir sorumluluk ile karşı karşıya getirdi bizi. Bu sorumluluğun temelini, 2011 yılından beri Suriye'den ayrılmak zorunda kalan milyonlarca kardeşimizi anlayabilmek oluşturuyor. Kardeşlerimizi anlamakta elbette zorlanmıyoruz, çünkü Anadolu'yu kardeşlik içinde bugüne dek taşıyan tüm toplulukların dünyanın çeşitli coğrafyalarından göçüp burada bir millet hayatı oluşturduğunu biliyoruz.

Müşterek, tarihi ve kültürel bağları İslam'ın ilk yıllarına kadar dayanan bu iki halkın kardeşlik türküsünün, hiç durmadan yüreklerde çınlaması için çıkıyor. Zira bu iki kardeş topluluğun varacak başka hiçbir menzili yok, Türkiye'den başka...

Gelecek sayılarda buluşmak ümidiyle

المشترك: على هامش الأخوة الخالدة

أن تكون إنساناً فهذا يعني أن تكون مسؤولاً عن مشاكل العصر، ولقد عشنا لِمئات السنين على هذه الأرض في سَكينة بسبب استنعارنا لهذه المسؤولية وتفكيرنا بمشاكل العصر الذي نعيشه، ونحن خلال السنوات المتطاولة لم نعي فقط هذه المشاكل، ولكننا عملنا على أن نُؤدّي ما توجبه علينا مسؤوليتنا تجاهها، وما نزال نبذل المحاولات لكي نُؤدّي ما يتوجب علينا، وكما فعلنا بالأمس فإننا في اليوم الحاضر الذي نعيش فيه والظروف التي تحيط بنا نحاول أن نفعل ما تكون وجوهنا به مبيضة كما فعلنا في السابق.

هذه الجهود التي لا تنتهي ولا تعرف النفاذ في أراضي الأناضول القديمة، جعلتنا في السنوات العشر الأخيرة وجهاً لوجه أمام مسؤولية جديدة، وأصل هذه المسؤولية ينشأ من الظروف التي اضطرت الملايين من إخواننا للهجرة من سوريا عام ٢٠١١ ومسؤوليتنا في التمكن من فهم هؤلاء الأخوة، لا شك أننا نجد صعوبة في الفهم، لأننا في الأخوة التي نشأت في الأناضول والحياة التي بنيت على مجتمعات كثيرة جداً هاجرت وعاشت في هذه البقعة وتعود في أصلها إلى مجتمعات جاءت من مناطق متفرقة مختلفة.

المشترك هي النشيد الأخوي الذي يتغنّى بالروابط التاريخية والثقافية والذي يرجع في أصوله ضارباً عبر القرون إلى أيام الإسلام الأولى، ويظهر ليقى يعزف على أوتار القلوب دون توقف، حيث أنه لا مكان يأوي إليه هذان الشعبان الأخوان سوى تركيا...

على أمل اللقاء في العدد الجديد

KAHRAMANMARAŞ
BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ
ŞEHİR KÜLTÜR DERGİSİ

كهرمان مرعش البلدية الكبرى مجلة ثقافة المدينة

Temmuz-Ağustos 2021

Sayı: 1 Yerel Süreli

٢٠٢٢ تموز - آب دورية محلية العدد الأول

Büyükşehir Belediyesi Adına İmtiyaz Sahibi
Hayrettin Güngör

صاحب الامتياز رئيس البلدية الكبرى في كهرمان مرعش خير الدين كونكور

Yazı İşleri Müdürü / رئيس التحرير
Duran Doğan / دوران دوغان

Yayın Danışmanı / مستشار النشر
Yusuf Genç / يوسف كنج

Arapça Editör: M. Zekeriyya EL HAMED
المحرر العربي: محمد زكريا الحمد

Türkçe Editör: Samed Karataş
المحرر التركي: عبد الصمد قاراطاش

Yayın Koordinatörü / منسق الطباعة والنشر
Eray Sarıçam / إرياي صاري جام

Mütercimler / المترجمون
Zeynep Dilara Yakut / زينب ديلارا ياقوت
Elif Turan İşliyen / أليف طوران إيشليين
Zeynep Uzar / زينب أوزار

Tasarım ve Uygulama / التصميم
Ali Şenocak / علي شن أوجاق

Türkçe Son Okuma: Betül Durdu
المراجعة الأخيرة بالتركية: بتول دوردو
Arapça Son Okuma: Emin Metin
المراجعة الأخيرة بالعربية: أمين متين

ISSN: 2791-7118

الرقم التسلسلي المعياري الدولي

Baskı

Kültür Sanat Basım Evi

طباعة / Baskı Adresi

Maltepe, ZB7-ZB11 2. Matbaacılar Sitesi,

Litros Yolu Sk, 34010

Zeytinburnu/İstanbul

دار كولتور وصنعت في إستانبول-زينون بورنو- في مجمع المطابع -رقم الشارع ٣٠١٤٣ - ١١٢٢-٧٧٢-١٤٣ - رقم الترخيص ٣٠١٤٤

Sertifika No / 40453

Sosyal Medya / وسائل التواصل الاجتماعي
instagram - twitter - facebook
@musterekerdergisi

Yönetim Yeri ve Yazışma Adresi
Kahramanmaraş Büyükşehir Belediyesi
İsmetpaşa Mahallesi Azerbaycan Bulvarı, No: 25
Dulkadiroğlu / Kahramanmaraş

عنوان التواصل مع الإدارة
البلدية الكبرى في كهرمان مرعش، حي عصمت باشا، شارع أذربيجان،
رقم: ٥٢، ذو القدر أوغلو، كهرمان مرعش

06



**TÜRKLER VE ARAPLAR: EBEDİ
DOSTLUĞA YAKINDAN BAKMAK**

نظرة عن قرب إلى الأخوة الأبدية بين العرب والأتراك



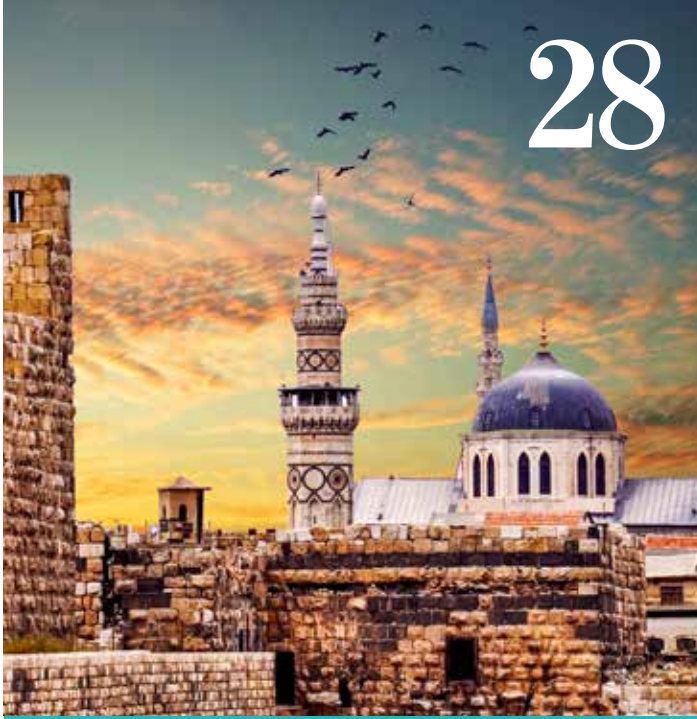
HAKİKAT ŞEHİTLİĞE BAKMAKTIR

نظرة إلى الشهادة في سبيل الحق

40

İÇİNDEKİLER الفهرس

- 12 Nureddin Zengi: Şark'ın Kandili
نورالدين زنكي: قنديل الشرق
- 18 Dünyaya Hınc Mesafesinden Bakmak Ya Da Welcome
النظر إلى العالم من مسافة استياء أو.. ويلكوم
- 22 İltica Trajedisi Mekân Ve Yerleşimcisinin Despotik Ayrılığı
مأساة اللجوء والفصل التعسفي بين المكان والتمكّن فيه



28

TAHA KILINÇ: ARAMIZDAKİ ORTAKLIK OSMANLI DÖNEMİNDE DEĞİL, İSLAMIN İLK YILLARINDA BAŞLADI

حوار مع طه قبليج: ما بيننا من الأشياء المشتركة لم تبدأ مع قيام الدولة العثمانية بل بدأ بسنوات الإسلام الأولى



54

HALEPLİ TARİHÇİNİN GÖZÜNDEN MARAŞ

ورقة من التاريخ م: ن كتاب (نهر الذهب في تاريخ حلب) للغزني

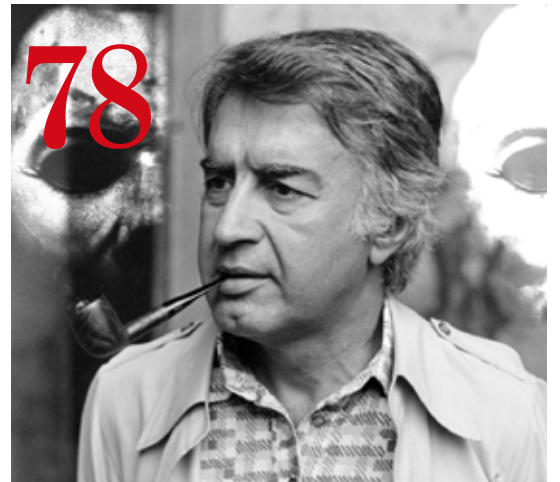


SURIYE DEVRİMİNİN SEMBOLÜ: SARUT الساروت أيقونة الثورة السورية

66

EĞİTİMCİ VE FAKİH ŞEYH MUHAMMED ZEKERİYYA EL-MESUD

حوار مع الشيخ الأستاذ المربي الدعية الفقيه محمد زكريا المسعود



MUSTAFA AKKAD VE YARATICILIK MEŞALESİ

مصطفى العقاد وشعلة الإبداع

36 Çanakkale'deki Suriyeli Şehitler

شهداء سوريا في جنق قلعة

42 Maras Milli Mücadelesi Kahramanı Arslan Toğuzata

بطل المقاومة المرعشي أرسلان طوغزعتا

46 Mücahitlerin Seyhi Abdulkadir El-Halebi

شيخ المجاهدين عبد القادر منصورالحلبي

50 Kaybolan Tarihin Peşinde

البحث عن التاريخ الضائع

72 Bir Şair Kahraman: Akif

لطب رعاش .. فكاع

76 Tercüme Eserler

أعمال مترجمة

80 Alaaddin Hüso:Mustafa Akkad'ın Meşalesini Devralacak Kişiyi Bekliyoruz

شعلة مصطفى العقاد تنتظر من يتسلمها

96 Halep Mutfağı: Ayvalı İçli Köfte

المطعم الحلبي: كبة سفرجلية

92 Savaş Döneminde Eğitim; Suriyelilerin Çektiği Çile, Türkiye Sayesinde Nasıl İmtiyaza Dönüştü?

التعليم في زمن الحرب، وكيف تحولت محنة السوريين إلى منحة بفضل تركيا

TÜRKLER VE ARAPLAR:

EBEDİ DOSTLUĞA YAKINDAN BAKMAK



نظرة عن قرب إلى الأخوة الأبدية بين العرب والأتراك

Araplar ve Türkler arasındaki ilişki, İslam aracılığıyla tanışmaları birçok dahili ve harici teşebbüse rağmen dağılmamaları nedeniyle tarihin derinliklerine kadar uzanır.

العلاقة بين العرب والأتراك علاقة تضرب في أعماق التاريخ، حيث تعرفوا من خلال الإسلام والتقوا على ذلك ولم ينفردوا رغم المحاولات الكثيرة من جهات عديدة داخلية وخارجية، فكانت تلك العلاقة على كل المستويات وفي هذا المقال تفسير لأصل العلاقة بينهما

د. محمد تاج الدين الطيبي - الجزائر DR. MUHAMMED TACEDDİN ET-TİBİ

■ Araplar ile Türkler arasındaki ilişki, Türklerle nebevi bir selam niteliğindeki şu Hadis-i Şerif ile yoluna girmeye başlamıştı: “Türkler size dokunmadıkça siz de onlara dokunmayın.” Nitekim dünya halkları arasında barış yanlısı olduklarının göstergesi, işgalci ve saldırgan olan Romalılar ile Perslere karşı savaşmalarıydı. İslam’ın yeryüzünde yayılmasıyla Türkler de İslam’ı kabul ederek hizmetine girmişlerdi. Ardından Abbasi halifeleri Türklere güven duymuş, devletin temeli hâline gelinceye dek Türkleri kendilerine yakın tutmuşlardı. Devletin zayıflamasıyla beraber, ümmeti savunmak için birlikte silah arkadaşlığı üzerine halifelik eski gücüne kavuşmuştu. İslam ümmeti, Türkler kadar İslam’a sadık, onu savunan ve uğruna darbeler alan bir başka halk (Araplar dışında) tanımamıştı. Selçuklular, Zengiler, Memlükler, Osmanlılar ve İslam’a mahir bir şekilde hizmet eden diğer Türk kollarından her biri, tarihin parlak sayfalarında yerini korur. Zaman geçtikçe diğer tüm İslam halkları gibi, Araplar ile Türkler arasındaki birlik ve beraberliğe, İslam’ın kutsallığı ve ona duyulan büyük bağlılık da eşlik etti. Arap kabileleri arasındaki ilk İslami çağırının ortaya çıkması ve İslam devletleri arasında yayılması gibi bu ilişki de Allah’ın takdiri ile kurulduğundan, ne bir bölünme ne de ayrışma yaşanmıştı. Batı’nın, Osmanlı hilafeti çöküşü öncesi ve sonrasında milliyetçi duyguları uyandırıp körüklemek di-

■ بدأت العلاقة تنضبط بين العرب والترك من الحديث الشريف: (اتركوا الترك ما تركوكم..). وكان هذا الحديث سلاماً نبوياً للترك، وشهادة بأنهم مسالمون بين شعوب الأرض، في حين كان الأمر بقتال الروم والفرس لأنهم محتلون معتدون، ومع انسيح الإسلام في الأرض وانفساح المجال أمامه تقبّل الترك الإسلام وصاروا من خدمه، ثم وثق فيهم خلفاء بني العباس فقربوا العنصر التركيّ حتى صار منه قوام الدولة، ومع ضعف الدولة انطلقوا يؤسسون أذرعاً قوية للدفاع عن الأمة ريثما تعود الخلافة إلى قوتها، ولم يعرف الإسلام وأمتة شعباً - غير العرب - أخلص للإسلام ودافع عنه وتلقى الصّربات في سبيله كالترك، ولا يمكن للتاريخ أن يمحو من فصوله الناصعة فصل (السلجقة) و(الزنكيين) و(المماليك) و(العثمانيين) وغيرهم من الفروع التركية التي قدمت الخدمات الجلى للإسلام، ومع سيورة الزمن كان التلاقح والتلاقح بين العرب والترك - كسائر شعوب الإسلام - يقع بمباركة من (الإسلام) والانتماء الأعظم إليه، ولم تنفصم أو تنفصل تلك العلاقة لأنها نشأت بعناية الله تعالى الذي آلف بين شعوب

şında, Arapları Türklerden ayırmayı -geçici olarak- başaramaması da bu durumun kanıtı niteliğindedir. Nitekim Batı, daha ölümcül bir silah olan "ırkçılık silahı"nı keşfetti.

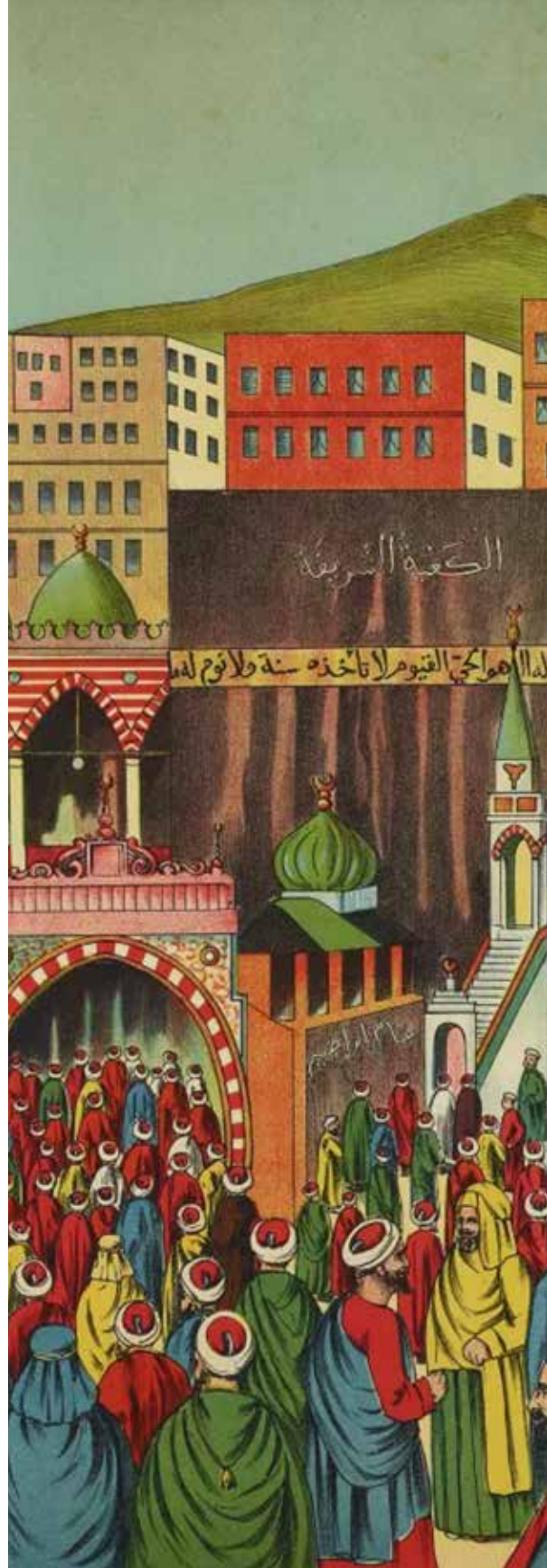
İlk Selçuklu sultanlarından Sultan Abdülhamid dönemine kadar Türkler; ırkçılığı reddederek ümmetin birliğini savunma konusunda Araplardan daha ısrarcıydı. Abbasi hilafetini ve ardından Osmanlı bayrağı altında İslam Birliği fikrini savunmak, ümmetin eşsiz bir projesiydi. Bir Türk sultanı olan Nureddin Mahmud Zengi, Abbasi hilafetine en düşkün insan olarak yazılmıştı tarihe; öyle ki Mısır'daki yardımcısı Selahaddin Eyyubi'den, Fatimiler adına okunan hutbenin artık derhâl Abbasiler adına okunmasını talep etmişti. Nitekim zamanla herkes İslam sancağı altında yürür oldu. Devletin değişim ve dönüşüm kanununu uygulayacak olan Türklerdi; kader Bizanslılara, Haçlılara ve Moğollara karşı direnme hususunda onları seçmişti. Bizans İmparatorluğu'nu ortadan kaldırıp Konstantiniyye'yi fethederek peygamberin müjdesine nail olduklarında ise tarihin akışını değiştirmek Osmanlıların elindeydi. Ardından Memlük Türkleri ise Moğol saldırılarına karşı savaşçı Haçlıları Şam'dan tamamen def etti. Şair Şehabeddin Mahmud, Sultan Eşref'in Akka'yı fethedip kıyıları Haçlılardan temizlemesi ardından şöyle haykırıyordu: "Hamdolsun, Haçlı Devleti zelil oldu Arap Mustafa'nın dini, Türkle şan buldu."

Doğu ve batıda Portekizliler ile İspanyollara karşı direnen Osmanlı, kutsal toprakları ve Haremeyn'i korumuş; Araplar da asker ve komutanlarıyla birlikte onlara katılmıştı. Bu durum asırlar boyu devam etmiş; bizler ne Araplardan ne de Türklerden ırkçılık narası duymamıştık. Osmanlı hilafetinin son dönemlerinde, önemli sayıda Arap komutanlar, asilzadeler ve ileri gelenler devlet erkânı arasında bulunmuş; bunlardan

PORTEKİZLİLER İLE İSPANYOLLARA KARŞI DİRENEN OSMANLI, KUTSAL TOPRAKLARI VE HAREMEYN'İ KORUMUŞ; ARAPLAR DA ASKER VE KOMUTANLARIYLA ONLARA KATILMIŞTI. BU ASIRLAR BOYU DEVAM ETMİŞ; BİZLER NE ARAPLARDAN NE DE TÜRKLERDEN İRKÇILIK NARASI DUYMAMIŞTIK

bazıları sadrazamlık makamına dahi gelmişti. İşte o zaman, provokasyoncular yavaş yavaş ilerleyerek Arapların hilafette hak sahibi olduğu süphesini uyandırdılar. Eğer Allah'ın takdiri bu şekilde olmasaydı hilafet, eski heybetini kazanmak üzereydi. Bu çabalar, meyvelerini vermemiş olsa da 19. yüzyılda Batı'nın işgal hareketiyle birlikte gelen tefrika projelerine karşı bir direnişti. Tarih, Türkler zayıflamadıkça Arapların zayıfladığını ve Osmanlıların güç sahibi olduğu zamanlarda Arapların da güçlü olduğunu kanıtlamıştı. Ardından ırkçılıkla donanmış işgalciler gelerek İslam ümmetini feci bir bozguna uğrattı. İlahi kanunların bunun yanlış olduğunu göstermesiyle birlikte, Araplar ile Türkler arasındaki bağ kısa sürede yeniden kuruldu.

Tarihin gerçekleri tecelli etmeye başlamış; ümmetin tefrika illetinin kurbanı olduğu, Araplar ile Türkler bir araya geldiklerinde ümmeti muzaffer kıldıklarını tarihe kanıtlamaları sebebiyle bu tefrikaya en fazla maruz kalanlardan oldukları bir bir ortaya çıkmıştı. Zirâ





الإسلام، وكان الترك تحقيقاً لسنن التداول والاستبدال، فاخترتهم الأقدار بأنّ قاوموا البيزنطيين والصليبيين والمغول، فكان على أيدي العثمانيين تحويل مجرى التاريخ حين أزالوا الإمبراطورية البيزنطية، وفتحوا القسطنطينية، وحقّقوا البشارة النبوية، ومن قبل وقف الأتراك السلاجقة في وجه البيزنطيين، ثم خضد الأتراك المماليك الهجمة المغولية، وأخرجوا الصليبين من الشام تماماً، وصرخ ذلك الشاعر شهاب الدين محمود بعد فتح السلطان الأشرف المملوكي ل(عكا) وتنظيف السواحل كلّها من الصليبين قائلاً:

الحمد لله ذلت دولة الصُلب *
وعزّ بالترك دين المصطفى العرب
ثم قاوم العثمانيون الإسبان
والبرتغاليين مغرباً ومشرقاً، وحموا
الأرض المقدّسة والحرمين، وشارك
العرب جنداً وقادةً في ذلك، ووقع
كلّ ذلك خلال القرون ولم نسمع
عن نعمةٍ قوميّةٍ من عربيٍّ أو تركيٍّ،
وفي أواخر أيامها أحاطت الخلافة
العثمانيّة نفسها بعدد معتبر من
القيادات العربية ووجهاء العرب
وأعيانهم، ونال بعضهم (الصدارة
العظمى)، وذلك حين بدأت
شياطين النعرات تدبّ، وتثير شبهات
من أمثال أحقيّة العرب بالخلافة،
وأوشكت الخلافة بذلك على
استرجاع هيبتها لولا أن داهمتها
سنة الله تعالى في الدّول، وكانت
تلك المساعي - وإن لم تؤتِ أغلبها
- مقاومةً لمشاريع التّفرقة التي
جاءت مع حركة الاحتلال الغربي
في القرن ٩١، وأثبت التاريخ أن العرب
ما ضعفوا إلا مع ضعف الأتراك،
وأن أيام قوّة العثمانيين كانت قوّة
للعرب أيضاً، ثم جاء المحتلّ وقد
تسلّح بالعنصريّة والنعرة القوميّة،

قاوم العثمانيون
الإسبان
والبرتغاليين مغرباً
ومشرقاً، وحموا
الأرض المقدّسة
والحرمين، وشارك
العرب جنداً
وقادةً في ذلك،
ووقع كلّ ذلك
خلال القرون ولم
نسمع عن نعمةٍ
قوميّةٍ من عربيٍّ
أو تركيٍّ

الإسلام كما آلف بين قبائل العرب
أول الدعوة الإسلامية، ودليل ذلك
أنّ الغرب لم يصل إلى فصل العرب
عن الترك - مؤقتاً - إلا بإيقاظ وإيقاد
النعرات القومية قبيل وغداة وبعد
إسقاط الخلافة العثمانية، ووجد
الغرب أن أفكك سلاح هو سلاح
التفرقة ب(العنصر).

وبدعا من سلاطين السلاجقة
الأوائل إلى زمن السلطان عبد
الحميد كان الترك أحرص على من
العرب على وحدة الأمة، وعلى
نبذ النعرات القومية، وكان مشروع
الدّفاع عن الخلافة العباسية ثم
الدّفاع عن مشروع (الجامعة
الإسلامية) تحت لواء العثمانيين
هو مشروع الأمة الذي لا يُعلّى
عليه، وقد كتب التاريخ أن سلطاناً
تركيّاً هو السلطان محمود نور الدين
زنكي كان أشدّ الناس حرصاً على
الخلافة العباسية حتى استعجل
نائبه على مصر السلطان صلاح
الدين في إبطال الخطبة لخلفاء
العبيديين وجعلها لبني العباس،
ومع الزّمن سار الجميع تحت لواء

bunu çok iyi bilen azılı düşman, iki halk arasındaki dostluğu bozmak için ümmetin hem içine hem de dışına fitne tohumları ekmisti. Nitekim 21. yüzyılın başlarında yeni bir bölgesel duruma geçilmisti. Araplar Türklerin, Türkler de aynı şekilde Arapların komşuluğundan yararlanmış, hatta daha uzaktaki Arap ve İslam ülkeleri dahi Türklerin gösterdiği ilgiden istifade etmiştir. Diğer yandan aralarındaki bariz fark, Türklerin kararlarını özgürce veriş, Arapların ise karar mekanizmalarında despotizme ve işgalciliğe bağlı oluşudur.

Buna rağmen bu iki halk, ilişkileri için bir imkân bulmuş; Türkiye, yok olan rejimlere ve liderlere değil, geride kalan halklara bakmıştır. Türkiye'nin yatırımcıları kabul ettiği gibi diktatör rejimden kaçan Arap göçmenleri de karşılaması, bunun delillerindedir. Bizzat insanî bir yatırım olarak görmesi de Türk liderliğinin pratik zekâsından kaynaklanır. Eski Batı işgali ve beraberinde siyonizm, temsilcileri aracılığıyla ırkçılık ve tefrikacılığa geri dönmüştü; şimdi de Batılı ve siyonist projelerde fe-laketle sonuçlanacak herhangi

bir Türk-Arap yakınlaşmasını önlemek için fahiş bedeller ödüyor. Türkler ile Arapların tarihsel bağlamı göz önüne alındığında, 20. yüzyılın başlarında bir başarı görülse de 21. yüzyılın başındaki tarihsel bağlam tam tersi bir etkiyi öngörüyor. Nitekim Türkiye şu anda bir yükseliş yaşarken, huzursuzluk içerisinde ayaklanan Araplar ise, diktatör boyunduruğundan kurtulmak için çok ağır bedeller ödüyor. 2010'lu yıllarla birlikte Araplar ile Türkler arasındaki yakınlaşmanın artmasıyla, ortak köklere ve bağlara daha fazla ilgi duyuldu; ırkçılık ve cahiliye naralarından kaynaklı ayrımsalar yaşanmadı. Ümmeti büyük zorluklar beklediği için bundan sonra

mühim olan; Türklerin, Arapların ve geri kalan ümmetin gelecek günlere dikkat etmesi gerektiğidir. İkincil talepler ertelenmeli, önemsiz olanlar rafa kaldırılmalı, tarih ve coğrafyanın tamamına hitap eden büyük talepler ile tarihteki büyük dönüşümü öngören tüm yetkinliklere odaklanılmalıdır. Tüm bunlar, İslam ümmetinin ön saflara ve liderliğe geri dönüşüyle olacaktır.

ARAPLAR TÜRKLERİN, TÜRKLER DE AYNI ŞEKİLDE

ARAPLARIN
KOMŞULUĞUNDAN
YARARLANMIŞ,
HATTA DAHA
UZAKTAKİ ARAP VE
İSLAM ÜLKELERİ
DAHİ TÜRKLERİN
GÖSTERDİĞİ
İLGİDEN İSTİFADE
ETMİŞTİR



العرب والتُّرك، وما جمعته يد الله تعالى لا تفرقه يد القومية والنعرات الجاهليّة، وأولى بالتُّرك والعرب ومعهم سائر أطياف الأمة إلى الانتباه إلى مستقبل الأيام، وأن هناك تحديات بالغة تنتظر الأمة، فكان حقاً على كل طيف منها تأجيل المطالب الثانويّة، وإلغاء المطالب التافهة، والتّركيز على المطالب الكبرى التي تستدعي كلّ التّاريخ وكلّ الجغرافيا، وكلّ الكفاءات ارتقاباً للتحوّل العظيم في التّاريخ، وهو تحوّل عنوانه عودة الأمة الإسلاميّة إلى الضّدارة والرّيادة والقيادة.

من الاستبداد كما استقبلت المستثمر في الاقتصاد، وكان من حكمة القيادة في تركيا اعتبار الإنسان نفسه استثماراً، وعاد الاحتلال الغربي القديم ومعه الصهيونيّة - عبر وكلاهما - إلى نعمة التّفرقة، والعزف على وتر القومية، وهو الآن يدفع تكاليف باهظة من أجل منع أيّ تقارب تركي-عربيّ تكون نتيجته كارثيّة على المشروعين الغربيّ والصهيونيّ، ولئن نجح أولئك في أوائل القرن ٢٠ نظراً للسّباق التّاريخيّ الذي مرّ به التُّرك والعرب معاً فإن السّباق التّاريخيّ مع بدايات القرن ١٩ يبنى بأثر عكسيّ، فتركيا الآن ناهضة

متوثبة، وأما العرب فقد تمللوا كثيراً وانتفضوا ودفعوا أثماناً باهظة للخلاص من نير المستبد، وانكشفت مع العشريّة الثانية من القرن ١٩ كلّ عورات المنافقين تقريباً، والنتيجة تقارب أكثر، وانتباه أوعى للجذور والوشائج المشتركة بين

فأفسد في أمة الإسلام فساداً ذريعاً، ثم كذّبه السنن الإلهيّة فأعدت اللّحمة بين العرب والتُّرك قريباً ممّا كانت.

وقد بدأت حقائق التّاريخ تتجلى، وظهر أن الأمة كانت ضحيّة شيطان التّفرقة، وأنّ العرب والتُّرك من أكثر أطياف الأمة تعرّضاً لذلك، وذلك أنّ اجتماع هذين الطيفين أثبت التّاريخ أنّه يجعل الغلبة للأمة، ويجعل يدها عليا في الأرض، فكان العدو الضائل أعلم بهذا فسلب كلّ شياطينه من خارج الأمة ودخلها لنقض الألفة بين الشعبين، وقد انتقلنا مع بواكير القرن ١٩ إلى وضع إقليميّ جديد، وكان أن استفاد العرب من جوار تركيا كما استفادت تركيا من الجوار العربيّ، بل استفادت دول عربيّة وإسلاميّة بعيدة من العناية التركيّة، مع فرق كبير وهو استقلال القرار التركيّ خلافاً للقرار العربي المرتهن للاستبداد ولمحتلّ الأمس، ومع ذلك وجد الشّعبان فسحةً لعلاقتهم، ونظرت تركيا إلى الشّعب الباقية لا إلى القيادات والأنظمة الزائلة، ومن آيات ذلك أن استقبلت تركيا المهاجر العربيّ الفارّ

استفاد العرب من جوار تركيا كما استفادت تركيا من الجوار العربيّ، بل استفادت دول عربيّة وإسلاميّة بعيدة من العناية التركيّة، مع فرق كبير وهو استقلال القرار التركيّ خلافاً للقرار العربي المرتهن للاستبداد ولمحتلّ الأمس



NUREDDİN ZENGİ:

ŞARK'IN KANDİLİ

نورالدين زنكي: قنديل الشرق

Fikrî ve tevhidî zindeliğin yitirildiği, onlarca devlet ya da beyliğin birbiriy-le didiştigi, hurafelerin ve zararlı cereyanların günlük hayatı ısırgan otları gibi kuşattığı bir dönemde Nureddin Zengi, yaşama biçimi ve gayretleriyle çağları aşan bir örneklik oluşturmuştur

■ ALİ EMRE علي إيمره

Haçlı seferlerinin, sadece Ortadoğu'yu değil, Endülüs'ten Kuzey Avrupa'ya bütün yeryüzünü kasıp kavurduğu XII. yüzyılda yaşayan Nureddin Zengi (1118-1174), çok yönlü ve kesintisiz bir mücadele ile suyu tersine akıtmayı başaran adamdır. İzzetin burçlarını tek tek ışıklandıran bu kıymetli önder, sadece Türkmenlerin değil bütün Müslümanların övücü hâline gelmiş, bugünküne benzer bir dağınıklık ve düşkünlük yaşayan Müslüman Şark'ın hem kandili hem de kılıcı ve kalkanı olmuştur.

Bir ayağını Arapların yüzlerce yıl işledikleri Halep'te tutarak Türklerin, Arapların, Kürtlerin ilim, sanat ve cihad erbabını bir araya getirmiştir. Bu mücahid ve muttaki kahraman, mazlum durumdaki Müslümanlardan zillet örtüsünü savurup atmış, değerler bağını yeniden yeşerterek Müslümanlığın ilk dönemlerini hatırlatan bir çığır açmıştır.

Hayatın farklı ünitelerini hep birlikte ayağa kaldırmış, aynı zamanda küheylan sırtında dolaşarak elliden fazla beldeyi Frenk işgalinden kurtarmıştır. İnşa ettiği medreseler ve diğer kurumlarla Sünnî uyanışa can katan bir yönetici olarak da ilim ve medeniyetin tekerini yeniden hareketlendirmiştir.

في الوقت الذي فقد فيه الفكر الإسلامي والتوحيد روحه، وانتشرت عشرات الخصومات بين الإمارات والدويلات، وانتشرت فيه الخرافة وأحاطت بالمجتمع والحياة كإحاطة نبات القزيب، استطاع نور الدين الزنكي أن يكون مثلاً عابراً للزمان ومتخطياً للحدود

■ كان نور الدين زنكي (1118-1174) من أشهر القواد الذين نجحوا في السباحة عكس التيار في زمنه من خلال تصديه بدون فتور ولا هواده وعلى جبهات متعددة للحملات الصليبية التي كانت تهاجم وتتكالب ليس فقط على الشرق الأوسط بل من أراضي الأندلس إلى شمالي أوروبا إلى بقاع كثيرة من العالم في القرن السابع الهجري، هذا القائد المهم الذي أضاء مشاعل العزة فوق قممها واحدة إثر الأخرى، لم يكن مثار الإعجاب والمدح من التركمان فقط بل كان محط ذلك من كل المسلمين، وقد أصبح للمسلمين الذين كانوا في ذلك الزمان يعيشون حالة من التشقت والتفرق شبيهة بما عليه حالنا في بلاد المسلمين اليوم، صار لهم قنديلاً هادياً وسيفاً قاطعاً وترساً واقياً.

فكان من جهة قد جمع في حلب ما كان فيها من أهل الصناعة والفن والعلم والجهاد وفنون الحرب والحياة من العرب والترکمان والأكراد مما يتصل بما كان عليه العرب في حلب منذ مئات السنين من هذا التراث الخالد. هذا البطل المجاهد الصالح التقوي نزع رداء الذل الذي كان على كثير من المسلمين من الظلم الذي وقع عليهم فنزله عنهم وألقاه بعيداً، ودعا إلى رسالة الإسلام غضة كما كانت في عهوده الأولى ليجدد من خلال ذلك الرابطة الإسلامية، واستطاعوا معاً أن يوقظوا الحياة في كثير من جوانبها وفي كثير من بناها، وكان يجول ويصوّل على ظهر كهيلان فرسه ليجرر أكثر من خمسين بلدة من بلدات المسلمين من أيدي محتليها من جيوش الفرنجة والصليبيين.

واستطاع نور الدين زنكي من خلال المدارس والمراكز







Asıl adı Mahmud olan, çalışkanlıkla süslediği kişiliğini şehadetle taçlandırmayı arzulayan Nureddin Zengi; acı ve korku içinde ömür tüketmekten kurtardığı hünerli kadınlarla, şehirleri kıyama kaldıran yiğit adamlarla benzerine pek rastlanmayan bir İslam baharının mimarı olmuştur. Cesareti ve merhametiyle düşmanlarının bile hayranlığını kazanan; yol gösterdiği Selahaddin Eyyubi'ye de fetih minberini bile yaptırdığı Kudüs'ün kapısını aralamıştır.

Kendisine hayranlık duyan, Arapça kaleme aldığı *el-Kâmil fi't Tarih* adlı önemli eserinin yanı sıra Zengiler hakkında müstakil bir kitap da yazan İbnü'l Esir, onu şu sözlerle selamlamaktadır: "Ben geçmiş zaman hükümdarlarının hayat hikâyelerini okudum ve bunların arasında, ilk dört halife ile Ömer Bin Abdülaziz dışında, Nureddin Zengi kadar faziletli ve âdil olanına rastlamadım."

Disiplin ve düzene önem atfetmesi, kalıcı ve dönüştürücü çözümlere yönelmesi, istilacı Frenklerle cihadı günlük öğünü hâline getirmesi, zorda kalana daima el uzatması, ilim ve adaletten ayrılmamasıyla halkın sevgisini kazanmıştır. Risale yazacak düzeyde Arapça tedrisatının yanında Farsça ve Rumca öğrendiğine dair kayıtlar bulunmaktadır.

Tarihteki ilk Dârülhadis'i kurmuş; Halep, Şam, Hama, Humus, Musul, Urfa gibi şehirler başta olmak üzere birçok beldede camiler, medreseler, ribatlar, hankahlar yaptırmıştır. Arap bilginlerine de danışarak akıl hastalarının tedavisinin dahi düşünüldüğü hastaneler inşa ettirmiştir. Kendisi Hanefi mezhebinden olmasına rağmen diğer mezhepler için de görevliler atamıştır. Arapların önde gelen fakihlerini, müellifle-

**İLK DÖRT
HALİFE İLE
ÖMER BİN
ABDÜLAZİZ
DIŞINDA,
NUREDDİN
ZENGİ KADAR
FAZİLETLİ VE
ÂDİL OLANINA
RASTLAMADIM**



لم أر بعد الخلفاء الأربعة الراشدين وعمر بن عبد العزیز أفضل ولا أعدل من نور الدين زكّي

العلمية التي أسسها أن يحرك عجلة النهضة والحضارة ويثير اليقظة في العالم السني وكان له الأثر الأكبر في إحيائها من جديد.

اسمه محمد نور الدين الذي زين شخصيته بالجد والاجتهاد والدأب والذي كان يرجو ويعمل أن يتوج ذلك بالشهادة في سبيل الله، الذي فضل أن يقوم وينهض بدل أن يقضي العمر في تلك الظروف بين أهله خائفاً يترقب، فقام لينهض بتلك المدن الإسلامية وبقيماها على قدميها ليكون بذلك أحد الأبطال الذي كان مهندس الربيع الإسلامي في ذلك الزمان ويعز أن يرى مثلهم في التاريخ، والذي استطاع بشجاعته ورافته أن يحوز على إعجاب أعدائه قبل أصدقائه، وهو الذي فتح الطريق أمام صلاح الدين الأيوبي حتى أنه أمر بصنع منبر للمسجد في القدس الشريف ففتح بذلك الباب قليلاً ليتمه من جاء بعده.

وقد قال عنه ابن الأثير الجزري صاحب كتاب الكامل في التاريخ والذي كان معجباً به أيما

إعجاب حتى إنه ألف كتاباً خاصاً بالزكّيين، قال عنه مادحا وذاكراً ما يأتي: « لقد قرأت عن السلاطين والحكام الذين عاشوا من قبل ولم أر بينهم عدا الخلفاء الراشدين الأربعة وعمر بن عبد العزيز أفضل ولا أعدل من نور الدين الزكّي ».

ولقد كان نور الدين رحمه الله بما يوليه من الأهمية للنظام والإدارة الجادة، وما يبثه عن الطول الدائمة والحاسمة، وجعله الجهاد ضد الفرنجة الصليبيين المحتلين وجبة وواجبا يومياً، ومسواته بين الناس بعدله ونشر العلم والمعرفة، استطاع بذلك كله أن يحوز مكانة عالية في قلوب الناس ويكسب تأييدهم ومحبتهم.

ولقد وجد من خلال ما وصلنا من وثائق أنه كان متقناً للعربية بحيث يعد من المترسلين (كتاب الرسائل)، وإلى جانب هذا كان متقناً للفارسية والرومية حسبما وصل إلينا من وثائق، وكان أول من أنشأ داراً للحديث في التاريخ،

rini, hayirseverlerini koruyup kollamış; kadınların ve kız çocuklarının okuması için de mektepler açmış, Endülüs ve Horasan bölgelerinden kadın hocalar getirtmiştir. Ailesinin geçimini de kendisi sağlayan bu büyük önder, Nizâmülmülk'ten sonra, en çok eğitim kurumu açan idareci olmakla meşhurdur.

Şam'ı kardeş kanı dökmeden alarak payitahtı yapan Nureddin Zengi'ye, sadece bu kadim şehirde yaşayan Araplar ve Kürtler değil, onun adalet ve merhametini duyan Yahudi kadınlar bile yardım etmiştir. Amcası Şirkûh'la birlikte görevlendirdiği genç Selahaddin, üç sefer sonunda Mısır'a hâkim olmuş, bölgedeki Haçlıların hevesini kursağında bırakmış ve bir süre sonra da Şii Fatimiler'e son vermiştir. Nureddin Zengi, böylelikle, onlarca yıl İslam dünyasını bölen ve istilacının da ekmeğine yağ süren ikiliği nihayete erdirmiştir.

Halife tarafından sultanlık menşuruyla selamlanan ve Kudüs'ün fethine hazırlanan Nureddin'in, öldüğünde Trablusgarp'tan Hemedan'a, Yemen'den Sivas'a dek uzanan toprakların hâkimi olduğu bilinmektedir. Sadece Arapların değil bütün Müslümanların lideri konumundaki Abbasi Halifesine yazdığı mektupta, Konstantiniyye'nin fethini de hedeflediği görülmektedir.

Nureddin; halkı ve kanaat önderlerini de bu çok yönlü çabalarla buluşturmuş; ilmin ve sorumluluğun sosyalleşmesini sağlamıştır. Etrafına daima kıymetli insanları toplamış, işlerini istişare ile yürütmeye çalışmıştır.

Belki de bu sayede tarih, bir "Nureddin hicreti"ne tanıklık etmiş; onun samimi ve dönüştürücü çabasını duyarak civardaki beldelerden hatta dünyanın dört bir tarafından tüccarlar, talebeler, savaşçılar, hayirseverler, zanaatkârlar yollara düşmüş ve onun rüyasına ortak olmak istemişlerdir.

Fikrî ve tevhidî zindeliğin yitirildiği, onlarca devlet ya da beyliğin birbiriyle didiştirdiği, hurafelerin ve zararlı cereyanların günlük hayatı ısırgan otları gibi kuşattığı bir dönemde, Nureddin Zengi, yaşama biçimi ve gayretleriyle çağları aşan bir örneklik oluşturmuştur.

Sadece Selahaddin Eyyubi tarafından değil, birçok müellif tarafından da "zamanın İskender'i" şeklinde nitelenen Zengi'nin oğlu; cesur ve ileri görüşlü bir tek insanın bile, yeri geldiğinde neler yapabileceğini göstermesi açısından da önemlidir.

AİLESİNİN GEÇİMİNİ DE KENDİSİ SAĞLAYAN

BU BÜYÜK ÖNDER, NİZÂ-MÜLMÜLK'TEN SONRA, EN ÇOK EĞİTİM KURUMU AÇAN İDARECİ OLMAKLA MEŞHURDUR



والجوامع في مدن كثيرة منها حلب وحمص وحماة والموصل وأورفه وغيرها كثير من المدن وكذلك أنشأ الكثير من المدارس والرباطات والخانقاهات.

وقد استشار أهل المعرفة من العرب بالطب والعلوم وأنشأ المشافى الجديدة، حتى المشافى التي تعالج بعض الأمراض العقلية، فقد فُكر رحمه الله تعالى حتى في هذا.

ورغم أنه على المذهب الحنفي فقد كان يوظف الموظفين من المذاهب الأخرى، وقد اهتم بالفقهاء والعلماء والمصنفين وأهل الخير من العرب بالدرجة الأولى، وافتتح الكتابيب لتعليم الأطفال من الأولاد والبنات القراءة والكتابة، واستقدم من خراسان والأندلس

المعلمات للعمل فيها.

وكان هذا القائد العظيم يكسب قوته وقوته عياله بنفسه، فلا نجد بعد الوزير نظام الملك رحمه الله تعالى أشهر منه بقيادته الرشيدة واهتمامه بالعلم وإنشائه المؤسسات العلمية والتعليمية.

نور الدين الذي استلم الحكم دون أن يريق دم أحد، لم تكن معاملته الحسنة ورأفته خاصة بالعرب أو الأكراد في هذه المدينة القديمة بل يستوي في ذلك حتى اليهود من النساء والرجال والذين كانوا يساندونه ويؤيدون حكمه، وكان الشاب صلاح الدين الذين وظفه مع عمه شيركوه قد استطاع بعد ثلاث أسفار أن يصبح حاكماً على مصر، والذي أطفأ أحلام وآمال الصليبيين وجعلهم ينكفؤون ويرتدون على أعقابهم واستطاع بعد فترة وجيزة أن ينهي حكم الشيعة الفاطميين،

وبذلك وضع حداً لذلك الحكم الذي كان سبب التفرقة في العالم الإسلامي والذي كان ظهيراً ومسانداً للصليبيين في المنطقة.

عندما توفي نور الدين زنكي الذي عين بمنشور الخليفة سلطاناً والذي كان جهاز الأرضية اللازمة لفتح القدس كان قبل وفاته قد امتد حكمه

من طرابلس الغرب إلى همدان ومن اليمن إلى سيواس، ولم يكن قائداً للعرب فقط بل لكل المسلمين كما جاء في كتاب الخليفة العباسي له، وثبت أنه كان يهدف ويرمي إلى فتح القسطنطينية.

وقد كان يؤسس لجمه هيئات من وجهاء الناس وعقلائهم وله معهم جهود كثيرة من جهات شتى، وكان له جهد مميز في نشر العلم والمعرفة والإحساس بالمسؤولية بين الناس لتكون من ميزات المجتمع المسلم، وكان يجمع حوله فضاءً وعقلاء الناس من ذوي القدر والقيمة ويدير أعماله من خلال الشؤون، ولعل هذا هو السبب في أن سجل التاريخ هجرة نور الدين زنكي، وكان لصدقه وأمانته وثقة الناس به وفكره الخلاق وخلقه الطيب قد حاز اهتمام التجار وطلاب العلم والمجاهدين ومحبو الخير وأهل الفن والصناعة فانهلوا من البلدان المجاورة بل والبعيدة من كل أطراف الدنيا ليصلوا إليه ويكونوا شركاءه في تحقيق حلمه العظيم هذا.

في الوقت الذي فقد فيه الفكر الإسلامي والتوحيد روحه، وانتشرت عشرات الخصومات بين الإمارات والدويلات، وانتشرت فيه الخرافة وأحاطت بالمجتمع والحياة كإحاطة نبات القزيص، استطاع نور الدين زنكي أن يكون مثلاً عابراً للزمن ومتخطياً للحدود.

كان يعرف ابن الزنكي بإسكندر الزمان ليس من قبل صلاح الدين الأيوبي فقط بل من قبل كثير من المؤلفين، فقد كان شجاعاً وذا رؤية بعيدة في الأمور، وأهمية ذلك أنه يربنا أن إنساناً شجاعاً وذا رؤية فائقة بعيدة ماذا يمكن أن ينجز ويحقق من عظام الأمور ومعاليها.

**قائد عظيم
كان يكسب
قوته وقوته
عائلته بنفسه،
وقد اشتهر
بأنه أكثر حاكم
أنشأ المدارس
ومجالس العلم
بعد الوزير
نظام الملك**



DÜNYAYA HINÇ MESAFESİNDEN BAKMAK YA DA WELCOME!

النظر إلى العالم من
مسافة استياء أو.. ويلكوم



Ev'siz ve ayrı düşmüşler ordusu... Bu ordunun neferleri, "yaşamak" adlı o mecburi parolayı her gün tekrar ederek, kanayan köklerine doğru bakan bir ağaç gibi anlamaya çalışıyorlar bu yerinden edilmişliği

■ GÜVEN ADIGÜZEL كوفان أدبي كوزال

Sürgün, ağır ağır gerçekleşen bir ölüm hâlinin tercümesidir. İnsan "ayrı" düştüğü her günü bütün ayrıntılarıyla hatırlar. Bilinc sürgüne eşlik edecektir bu durumda. Her seferinde biraz daha azalarak, ait olmadığı bütün sınırlarda, mayını sırtında dolaşır sürgün. Ayrı düşmüş ve dalından kopartılmıştır çünkü. Düştüğü yerden anlamaya çalışır bu hâl'ini. Dünyadaki yerleşik nüfusun 7/1'i göçmenlerden oluşuyor, düştüğü yerden kalkan 1 milyar insanın hikâyesi yani bu. Mevcut dünya ahvalinde, siyasi-ekonomik krizlerden kaynaklanan sebeplerle evlerini terk etmek zorunda kalan milyonlarca yorgun da, omuzlarına yüklenmiş bu duygularla adımlıyorlar yeryüzünü. Göçmen, mülteci, sürgün, sığınmacı, yabancı ya da yurtsuz. Kitlesel göç hareketleri adlarını değiştirirse de hiçbir şekilde hâllerini değiştirmiyor; ev'siz ve ayrı düşmüşler ordusu. Bu ordunun neferleri, "yaşamak" adlı o mecburi parolayı her gün tekrar ederek, kanayan köklerine doğru bakan bir ağaç gibi anlamaya çalışıyorlar bu yerinden edilmişliği. Doğrudan bir ötekiligi, kimlik olarak yurtsuzluklarına ekleyerek üstelik.

İnsan aidiyet duygusunun sınırlarını bilerek yaşar ve korumacı bir güdüyle sığınır/saklanır bu iç ülkeye. Göçmenlik bu sınırların ihlâl edilmesidir öncelikle. İlk sınırın(evin) ihlâl edilmesi, "güvenli mesafe"nin kaybolması anlamına gelecektir. Kaybedilen ev'in yerine ikâme edilen her şey, yabancı bir toprak parçasında uzunca bir kaygıyı anlatıyor sadece. Martin Heidegger evsizlik hâlinin dünyanın kaderi olmaya doğru gittiğini söylerken daha varoluşsal bir yerden konuşuyorsa da tarif ettiği adresin göçmenlerin ruh dünyalarında açılmış o kör boşluk'tan âzade olduğunu söyleyemeyiz.

جيش من الذين تشردوا وافترقوا.. جنود ذلك الجيش كل يوم بتكرير كلمة السر الإجبارية « العيش»، يحاولون أن يفهموا لماذا تم اقتلاعهم من جذورهم كشجرة تنظر بامعان نحو الأسفل إلى عروقها النازفة

العيش في المنفى يمكن أن يترجم بتحقيق موت ثقيل ثقيل، ويتذكر الإنسان في الزمن الذي يعيش فيه الوحدة كل يوم بكل تفاصيله، وفي هذه الحالة الوعي يصاحب العيش في المنفى، وفي كل مرة يتناقص رويداً رويداً وهكذا يجوب الحدود التي لا ينتمي إليها وكأنه يحمل ألغاماً متفجرة على ظهره ويتجول بها، لأنه يعيش الفراق وقد اقتطع من غصنه، ويحاول أن يفهم وضعه وحاله من موقعه في أي أرض سقط فيها، وبشكل اللاجئون والمهاجرون سُئِلَ (7/1) سكان هذا العالم، وهذا ما يعني أنها قصة مليار إنسان يحاول النهوض من المكان الذي سقط فيه.

وبسبب أحوال هذا العالم من الأزمات السياسية أو الاقتصادية أو غيرها نجد الملايين من الناس يجبرون على ترك بيوتهم وهم يحملون على ظهورهم هذه الأحاسيس والمشاعر يعانون بحملها وهم يجوبون بقاع الأرض، مهاجر، لاجئ، نازح، منفي، طالب لجوء، أجنبي، ومشرد لا بيت له، وهذه الطوائف المهاجرة وإن اختلفت تسمياتها فلن تختلف ظروفها وأحوالها، جيش من الذين تشردوا وافترقوا.. جنود ذلك الجيش كل يوم بتكرير كلمة السر الإجبارية « العيش»، يحاولون أن يفهموا لماذا تم اقتلاعهم من جذورهم كشجرة تنظر بامعان نحو الأسفل إلى عروقها النازفة، إنها تفرقة مباشرة صريحة، وأضف إلى ذلك هوية مشرد لا وطن له.

يعيش الإنسان وهو يحس عاطفة انتماء ليعيش في حدودها ويحتمي بغريزة الأمان التي يحسها ويلجأ من خلالها إلى وطنه الذي في داخله، والهجرة واللجوء هو إخلال

PASPAS VE NEFES

Kabuğu kalbini tehdit edecek kadar acısa da buna hiç aldirmeden yürümeye devam eden kaplumbağaların ve Mina'ya kavuşmak için ciğerlerini ikna etmek zorunda olan Bilal'in hikâyesine, bu kör boşluğa ait iki uzun nefes provası olarak bakabiliriz. Bu anlatıya yaslanan Philippe Lioret'in yönettiği 2009 yapımı *Welcome (Hoşgeldiniz)* filmi, kapılarına gelen misafirlerini "welcome" yazılı o çok şirin paspaslarıyla karşılayan insanların ruh hâllerine doğru yapılmış çok sık bir göndermeyi içeriyordu. İroni bazen işaret ettiği gerçeğin içinden taşarak -burada olduğu gibi- yeni ve daha sarımsı bir gerçekliğe dönüşebilir. Filmdeki genel hikâyenin paspas imgesi üzerine kurulması bu sebeple önemli. Paspasın altına süpürülmek istenenler ile welcome ünlemi arasındaki gerilim güçlü bir şekilde temsil bulurken, tanımak istiyorsan biraz daha yakınlaş cümlesinin anlamına Bilal'in umuduyla kapı aralanması, beraberinde yine aynı soruyu getiriyordu; Welcome ezberlenmiş bir ev sahibi ünlemi, ama hangi misafirler için welcome?

Bilal'i Mina'ya bağlayan nefes, aynı zamanda Manş Denizi'ni yüzerek aşmaya hazır bir cesaretin temsildir. Oysa göçmenler için bu çoğu zaman zorunlu bir cesarettir. Ölümüne hazır bir yaşamak fikri yani. Hoş gelmiş olmanın bazı hâlleri ve welcome. Bilal'in yetersiz nefesi, yüzerek ulaşmaya çalıştığı İngiliz kıyılarında son bulan bir arınmaya dönüşürken, geride kalan paspasların üzerinde bekleyen misafirliğin "ayrı düşmüş" insan'ı çürüten bir mesafeye eşdeğer olduğunu anlatıyordu bize. Tam olarak kime peki? Yalnızca Fransızlara mı? Fransızlığın bizzat kendisine mi ya da? Hayır -paspaslarıyla kendilerini ihbar edenler dahil olmak üzere- yeryüzünün bütün ev sahiplerine. Bilal'in kendine bile yetmeyen nefesini Mina'ya doğru bir köprü yaparak anlamlandırmasını, nihayetinde bir var bir yok olmayı anlatan zorunlu bir tercihin resmi olarak okumak mümkün. Kör bir boşluğun içine doğru imzalanmış o ikâmet izniyle paspaslar arasında; welcome!

**BİLAL'İ
MİNA'YA
BAĞLAYAN
NEFES, AYNI
ZAMANDA
MANŞ DENİ-
Zİ'Nİ YÜZE-
REK AŞMAYA
HAZIR BİR
CESARETİN
TEMSİLİDİR**



**النفس
الذي يربط
بين منى
وبلال نفسه
يمثل تلك
الشجاعة
التي تدفع
لقطع
المسافة عبر
بحر المانش.**



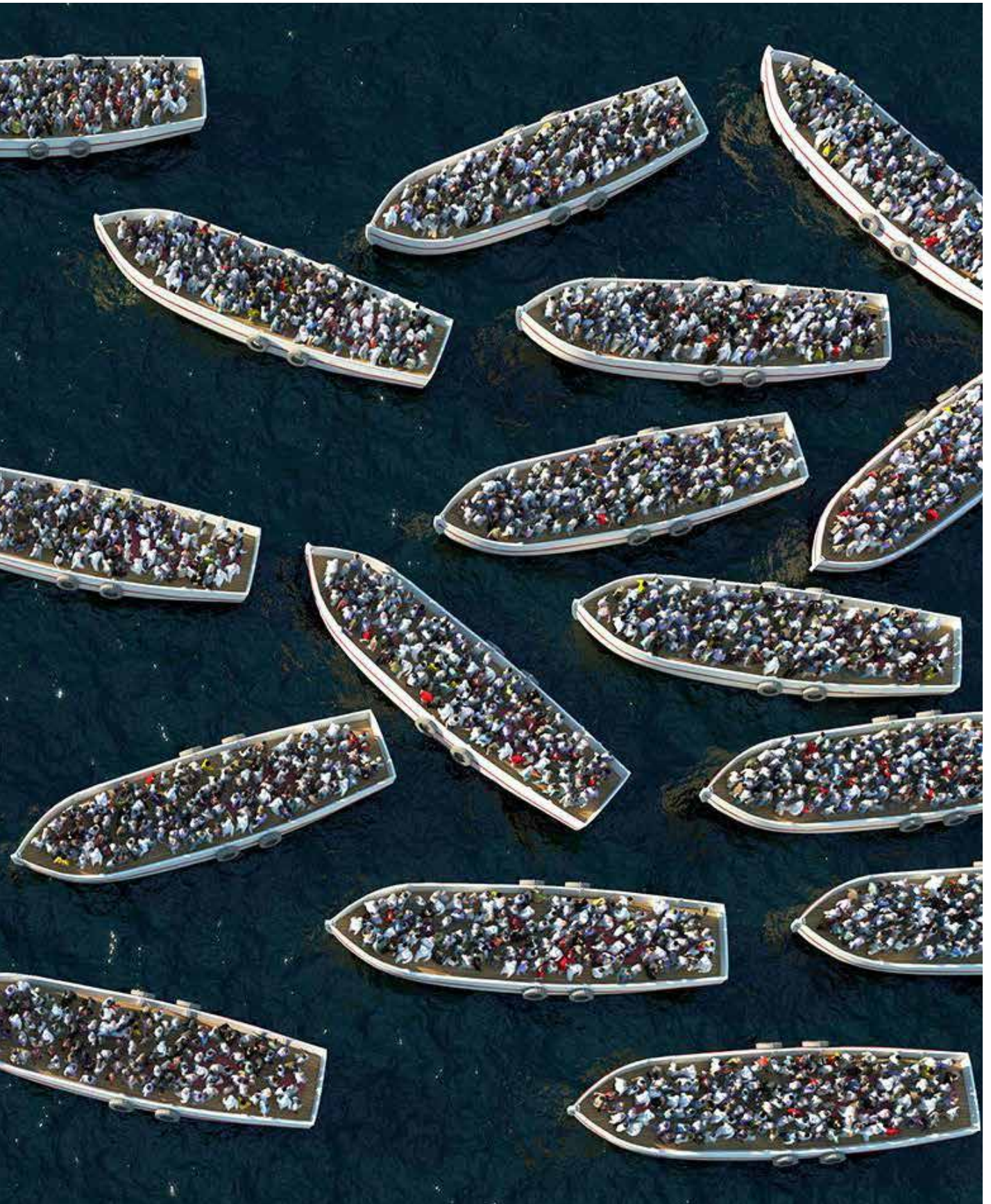
ب هذه الحدود، وأول إخلال بتلك الحدود هو الإخلال البيت، وهذا يعني أن تضيع مسافة الأمان بعدها، وتعني أن يحل مكان البيت الضائع أي شيء يكون للإقامة، في قطعة من أرض غريبة فقط لرواية الانزياح، وبينما كان مازن هيدجر يقول إن قدر العالم يسير نحو التشرد، ومع أن الفقر المدقع يتكلم في أمكنة ما من العالم إلا أننا لا يمكن أن نقول إن العنوان الذي يتكلم عنه هيدجر من ذلك الفراغ الأعمى هو عوالم أرواح المهاجرين.

شيشب ونفس

السلفاة مع أن درقتها العظمية مؤلمة لدرجة أنها تهدد قلبها ولكنها مع ذلك تستمر بالسير، وحكاية بلال الذي يضطر لأن يقنع فؤاده بأنه سيلتقي بمنى، نستطيع أن نراهما مثالا لبروفة نفس طويل ينتمي لذلك الفراغ الأعمى الذي تحدث عنه هايدجر، هذه الفكرة تستند إلى الفيلم الذي أخرجه فيليب فيورت عام ٢٠٠٢ (WELCOME) بمعنى أهلاً وسهلاً، كان يكتب على الباب للذين يأتون لزيارته (WELCOME) وكان يستقبلهم بشيشب لطيف المنظر فكان من خلال استقباله يؤدي رسالة أنيقة وعميقة لأرواح أولئك الناس.

إن المفارقة تشير إلى أن الحقائق التي تفيض من الداخل وتزيد -كما هو الحال هنا- قد تتحول إلى حقائق تهزنا أكثر، وإن ابتداء حكاية الفيلم على فكرة الرمز من خلال الشيشب في الفيلم هو أمر بالغ الأهمية، فإننا ما نجد من التراجع في الاختلاف بين ما يراد له أن يكنس تحت الشيشب وبين عبارة (WELCOME) فإن جملة « إن كنت تريد التعارف فاقترب قليلاً » هذه الجملة بمعناها تفتح الباب قليلاً لبلال، وكلاهما يأتي بهذا السؤال أيضاً، هذه اللافتة (WELCOME) التي حفظها صاحب البيت ولكن لأبي المسافرين يقولها وأبي المسافرين يعني بها؟

النفس الذي يربط بين منى وبلال نفسه يمثل تلك الشجاعة التي تدفع لقطع المسافة عبر بحر المانش وبالخاص بالنسبة للمهاجرين فهذه الشجاعة دائماً يكونون مضطرين إليها، التفكير بأن تكون مستعداً حتى للموت في سبيل الحصول على فرصة للعيش، أن يرحب ببعض الأحوال التي تصادفه ويقول لها (WELCOME)، كان بلال وهو يضيق نفسه سابقاً في محاولة الوصول إلى شواطئ انكلترا ليكون آخر طهارة ونقاء لتلك الشواطئ، كأنه يحكي لنا افتراق الضيوف الذين بقي منهم بقية وأثر على ذلك الشيشب والذين أرهقتهم تلك المسافات التي كانت تتهاوى، بشكل دقيق وتام، هذا بالنسبة لمن؟ أم هو بالنسبة للفرنسيين؟ أم هو بالنسبة للفرنسيين أنفسهم بالذات؟ لا بل هو بالنسبة لكل أصحاب البيوت في العالم الذين يخبرون أيضاً من خلال الشيشب، ويمكن أن نقراً موقف بلال من خلال نفسه الذي لم يكن يكفيه لوحده ويضيق عن حاجته ولكنه يتجه إلى منى ليقدم جسراً ذا اتجاه إجباري اضطر إليه وليس له خيار غيره وفيه في نهايته « كان يا ما كان»، في داخل ذلك الفراغ الأعمى بواسطة إذن الإقامة وضع توقيعه بين تلك الشباشب كان توقيعه (WELCOME).



İLTİCA TRAJEDİSİ: MEKÂN VE YERLEŞİMCİSİNİN DESPOTİK AYRILIĞI



مأساة اللجوء والفصل التعسفي بين المكان والمتمكن فيه

Hayatı boyunca birçok trajedi yaşayan insan, kimi zaman iyi, kimi zaman da kötü koşullardan geçer. İçinde bir yerlerde yaşadıklarından hep bir parça kalan insanın, sırtı ve kalbi derinliklerinde taşıdığı en ağır yük vatandır

■ İBTİHAL KADDUR ابتغال قدور

Hüsam Bey ile iletişime geçip onu mültecilere yönelik bir program kapsamında sosyal hizmet uzmanıyla görüşmeye davet ettiğimde bana isteksiz ve tereddütlü bir tonda cevap vermişti: "Sosyal veya psikolojik danışmanlığa ihtiyacım yok, her şey yolunda."

Sesindeki üzüntü ve çaresizliğe dair endişemi dile getirdiğimde ise gözyaşlarını tutamayıp şöyle dedi: "Aslına bakarsan ülkemi özleyorum, hepsi bu."

Aslında depresyon ve travma sonrası stres bozukluğundan mustarip olan Hüsam'ın, gerçeği ortaya çıkaran ifadesi "ülke özlemi" olmuştur.

İltica hakkında konuşmak, çeşitli anlamlar üzerinde düşünmeyi gerektirir, bunlardan belki de en önemlisi "mekân"ın anlamıdır. Zirâ dışarıdan bakıldığında en zoru, insanın bildiği ve alıştığı mekândan ayrılmasıdır. Konuya yüzeysel bakacak ve yer değiştirmenin etkilerini merak edecek olursak, Allah'ın arzı geniştir; verdiği hayret, zevk, bilgi artışı ve ufuk genişliği göz önüne alındığında bu arzda seyahat etmek arzulanan bir husustur.

Özetle, eskilerden ve yenilerden, çeşitli sebeplerle mekânlarını değiştiren ve nihayetinde başarı elde edip işlerinde yükselenlerin hayat hikâyelerine yer vereceğiz. Bunların arasında memleketlerine dönenler

يعيش الإنسان مأسى كثيرة ويمر بأحوال متغيرة بين الخير والشر ويبقى في داخله شيء من كل ذلك يحمله بين طياته وبين جوانحه، وأنقل ما يحمله الإنسان على ظهره أو في قلبه بعيداً هو الوطن وفي هذا المقال شيء من هذا

حين اتصلت بالسيد حسام أدعوه للقاء الاختصاصية الاجتماعية ضمن برنامج معد للاجئين، رد علي بصوت متناقل متردد: لست بحاجة لاستشارة اجتماعية أو نفسية، الأمور جيدة.

لكنني حين عبرت عن قلقي بشأن نبرة الحزن واليأس في كلامه بكى وقال: في الحقيقة أنا مشتاق للبلد هذا كل ما في الأمر.

لكن حسام كان يعاني من الاكتئاب ومن اضطرابات ما بعد الصدمة وكان «الشوق إلى البلد» هو التعبير الذي كشف الحقيقة.

يستدعي الحديث عن اللجوء تأقلاً في معان عديدة، لعل أبرزها هو معنى المكان، لأن أفسى ما في الأمر ظاهرياً هو مغادرة المرء مكانه الذي عرف وأليف، ولو أننا بقينا في ظاهر الأمر وتساءلنا عن الضرر في أن يبدل المرء مكانه، بما أن أرض الله واسعة والسياحة فيها مرجوة بالنظر إلى ما تحمله من متعة ودهشة وزيادة في المعرفة والاطلاع وسعة في الأفق.

وإن أردنا تبسيط الأمر أكثر من ذلك رُحنا نسرد سيرة السابقين واللاحقين ممن غيروا أماكنهم لأسباب كثيرة، فأنجزوا ونجحوا وعلا شأنهم.

de var, dönmeyenler de. Çağlar boyunca milletlerin yaşadıkları da bu şekildeydi.

O hâlde, insan ve mekân arasındaki ilişkinin gerçekliği nedir? Veya "mekân"ın anlamı nedir? Arapça'da "bir şeyin varlığının konumu" anlamına gelen bu kelime, söz konusu kişilere göre ise "cismin kapladığı ve boyutlarını nüfuz ettirdiği sanrısız alan"dır.

Yani mekân, bir şeyin varlığının hayali bir tahminidir; nitekim aynı şeyin varlığı mekândan ayrılamaz.

Söz konusu kişiler, mekânı yerleşimcisi ile ilişkilendiriyor. Yani bir yeri, içindekilerden bağımsız olarak algılamıyor; daha ziyade bir şeyi, yerini ve zamanını tek bir bütün hâline getiriyorlar. Nitekim İbn Hazm, *el-Milel ve'n-Nihal* adlı kitabında mekân kavramına uzun uzadıya değinmiş; özetle zaman, mekân ve cismin tek bir bütün olduğunu dile getirmiştir.

Cüveyni de mekândaki en iyi şeyin, "kendisinde yer tutan" olduğunu ifade etmiştir.

Filozof İbn Rüşd ise mekânı, "canlı yaşamın bulunduğu alan" olarak görmüştür.

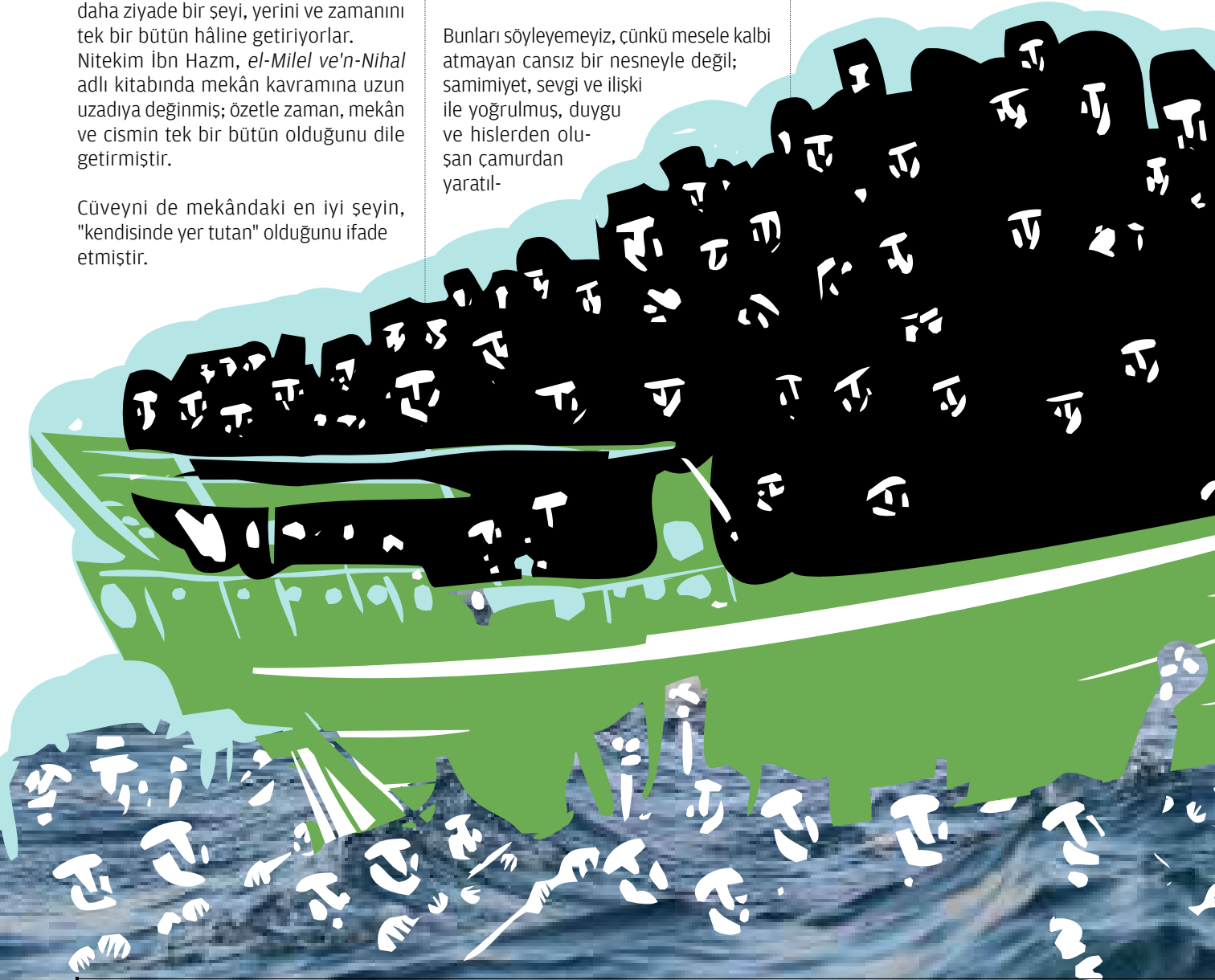
Mekânı, bizimle bir bütün olduğu için önemseriz. Daha da ileri gidecek olursak; felsefi olarak mekânın, önemini kişiden ya da onu işgal eden cisimlerden aldığı söyleyebiliriz.

Tanımlar derin ve fevkalade olsa da, iltica trajedisi karşısında pratikte bize yardımcı olamayacak. Mülteci olarak ülkesini terk eden herkese, "üzülme, çünkü denklemin kaynağı sensin. Boşluk, senin içinde bir yere dönüşüp önemini senin varoluşundan alıyor; bu nedenle nerede olursan ol, burası hep senin yerin olacak..." diyemeyiz.

Bunları söyleyemeyiz, çünkü mesele kalbi atmayan cansız bir nesneyle değil; samimiyet, sevgi ve ilişki ile yoğunlaşmış, duygu ve hislerden oluşan çamurdan yaratıl-

mış bir varlıkla ilgili. Zirâ bu varlık ile bulunduğu mekân arasında derin, karmaşık ve tarif edilemez bir ilişki ortaya çıkıyor. Mekân, artık onu içine alan bir çerçeve ya da onu çevreleyen bir alan değil; aksine onun ruhu ve varlığıyla harmanlanan, yaşayan bir temel unsur hâline geliyor. Böylece, bu denklemin her iki tarafı da diğerinin ayrılmaz bir parçası oluyor.

Bu ilişki, diğer sosyal ve psikolojik boyutları ortaya çıkarıyor. Nitekim çevresel-mekânsal çerçeve; bireyin benliğini şekillendirme, kimliğini tanımlama, giyim, yemek, davranış, gelenek ve göreneklerle ilgili zevkini iyileştirme becerisine sahiptir.



ومن هؤلاء من عاد إلى أرضه ومنهم من لم يعد، وهكذا كان شأن الأمم على مرّ العصور.

فما هي حقيقة العلاقة بين الإنسان والمكان؟

أو ما معنى المكان، هو في اللغة العربية موضع لكيونة الشيء فيه، وهو عند المتكلمين «الفرغ المُتَوَهَّم الذي يشغله الجسم وينفذ فيه أبعاده».

أي أنّ المكان هو تقديرٌ وهميٌ لوجود شيء إذ لا ينفصل وجود الشيء نفسه عن المكان.

لقد ربط المتكلمون بين المكان والتمكّن فيه، فهم لا يتصوّرون المكان مستقلاً عن محتوياته، بل يجعلون من الشيء ومكانه وزمانه وحدة واحدة.

وقد عالج ابن حزم مفهوم المكان في كتابه «الملل والنحل» باستفاضة ومختصر ما ذكره (أنّ الزمان والمكان والجسم تؤلّف وحدة متكاملة).

وقد اعتبر الجويني أن أحسن ما يقال في الحيّز أنه المُتَحَيِّز نفسه.

واعتبر الفيلسوف ابن رشد «المكان هو الحيّز الحاوي للحياة النابضة»

فنحن نكثره بالمكان لأنّه لصيق بنا، ونستطيع الذهاب إلى أكثر من ذلك لنقول إنّ المكان فلسفياً يكتسب أهميته من الإنسان أو من

الأجسام التي تشغله.

تعريفاتٌ بديعة عميقة لكنّها على الرّغم من ذلك، لن تسعفنا عملياً أمام مأساة اللجوء، ولن نستطيع أن نقول لكل من غادر أرضه لاجئاً لا تحزنُ فأنت أصل المعادلة، وبما أنّ الخلاء يصير بك مكاناً ويكتسب أهميته من وجودك فلتكن حيث شئت وسيكون هاهنا مكانك..

لن نتمكن من قول هذا لأنّ القضية لا تتعلّق بجسم جامد لا ينبض، إنما تتعلّق بكيانٍ خلق من طين، وتشكّل مشاعر وأحاسيس، وجُبل على الألفة والمحبة والارتباط، فنشأت بينه وبين المكان الذي وُجد فيه علاقة عميقة معقّدة تستعصي عن الوصف، وما عاد المكان مجرد إطارٍ يحتويه أو فضاءٍ يضمّه، بل أصبح عنصراً أساسياً حياً امتزج بروحه وكيانه، ليصير كل طرف في هذه المعادلة جزءاً لا يتجزأ من الآخر.

وتتكشّف هذه العلاقة عن أبعادٍ أخرى اجتماعية ونفسية فإنّ للإطار البيئيّ المكانيّ القدرة على تشكيل ذاتية الفرد، وتحديد هويّته، وصلّ ذوقه فيما يتعلّق باللباس والطعام والسلوك والعادات والتقاليد.

إنّ المحيط الذي ولد فيه المرء وعاش طفولته، وخاض تجاربه، وأسس تحت سمائه شبكة علاقات تبدأ بالأهل والأقارب وتمتدّ إلى الزملاء والأصدقاء والجيران والمعارف، سيظلّ قبلة قلبه، ومحض ذكرياته،

ومسقط خياله، وسيبقى مشدوداً إليه منجذباً نحوه انجذاباً فريداً لا يشبه انجذابه لأيّ مكانٍ آخر، ولا يمكن بحال اعتبار المكان مُحايداً أو مجرداً من أيّة دلالة أو أثر، لذا كان من المستحيل اعتبار اللجوء مجرد انتقالٍ من بقعةٍ إلى بقعةٍ أخرى، وكان من الجهل الاستهانة بمصاعبه وتعقيداته.

وتكون المأساة في أوجها حين يجبر المرء على مغادرة وطنه حفاظاً على حياته وحياة أسرته بعد أن تعكّر إحساسه بالمكان فلم يعد كما كان مصدراً للشعور بالأمان واللاطمئنان، بل تحول إلى مكانٍ معادٍ يقف في مواجهة إنسانية الفرد وكرامته ووجوده.



**BİR İNSANIN DOĞ-
DUĞU, ÇOCUKLU-
ĞUNU GEÇİRDİĞİ,
MEKÂN; KALBİNE BİR
BÛSE KONDURAN,
ANILARINI KUCAKLA-
YAN VE HAYALLERİ-
NİN DOĞDUĞU YER
OLARAK KALACAKTIR**

İnsanın doğduğu, çocukluğunu yaşadığı, tecrübelerinden geçtiği, aynı göğün altında ailesinden, akrabalarından başlayıp arkadaşlarına, komşularına ve tüm tanıdıklarına kadar uzanan çevresi; kalbinin kiblesi, anılarının ve hayal gücünün yuvası olarak kalacaktır. O insan, eşsiz bir cazibeyle, başka hiçbir yere bağlanmadığı şekilde o mekâna bağlı kalacaktır. Mekân, hiçbir şekilde herhangi bir çağrışım veya etkiden yoksun, yahut tarafsız kabul edilemez. Bu nedenle, ilticayı yalnızca bir yerden diğerine bir hareket olarak düşünmek imkânsız olduğu gibi; zorluklarını ve karmaşıklıklarını küçümsemek de cahilce olur.

Trajedi; bir kimsenin, mekân duygusunun bozulması ardından kendisi ve ailesinin hayatını kurtarmak amacıyla memleketini

terk etmek zorunda kalması ile doruk noktasına ulaşır. Zirâ o yer artık kendisi için huzur ve güven merkezi olmaktan çıkıp bireyin insanlığına, haysiyetine ve varlığına karşı duran düşmanca bir yere dönüşür.

Mülteci, omuzlarına binen ve direncini zayıflatan tüm bu yüklerle ek olarak; beraberindeki tüm zorluk ve çekişmelerle birlikte, iltica ettiği ülkedeki asimilasyon çağrılarına karşı da dengede durmalıdır.

Bazıları ısrarla, itaatkâr bir şekilde egodan yana karşılık verirken, bazıları da gerekli gücü elde etmek için yeniden kurmaya çalıştığı ilişkiler yardımıyla yavaş yavaş ilerler. Kimi ise, ilerleyebilmek için tedavi ve rehabilitasyona ihtiyaç duyar. Suriyeli mültecilerin topraklarında yaşadığı vahşet dayanılmaz derecede olduğundan, bu pek de şaşırtıcı değildir. Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği'ne (UNHCR) ait bir raporda yer alan bir açıklamaya göre; "Acı verici ve olağanüstü olaylar, ortalama bir bireyin hayatında karşılaşılabileceğinin ötesinde derin yara ve travmalara sebebiyet verir."

H ü s a m ' ın

dile getirdiği ülke özlemi ifadesine gelince; bu, mültecinin psikolojik ve sosyal düzeylerde yaşadığı yabancılaşmanın derinliğine dair göstergeden başka bir şey değildi. *Rouya Turkiyyah* dergisi, altıncı yılının dördüncü sayısında, zorla yerinden edilmekten muzdarip Suriyeli mültecilere sorular yönelttiği bir istatistik yayınlamıştı. Bu kişilerin hasretini en çok çektikleri şeylere dair en dikkat çekici cevaplar ise şunlardı:

Aile hasreti, ev hasreti, vatan hasreti, her şeye karşı hasret, sosyal ilişkilere duyulan hasret. Bazıları da "vatan kususuna hasret" cevabını vermişti.

Tüm bunlar, vatan dediğimiz yerin içimize ektiği tohumlardır. Vatana değerini veren bizler miyiz, yoksa içimizde yaşayan ve bizi ele geçiren kişi mi, bilmiyoruz. Ne var ki, artık yaşama sevincini ondan uzakta görmüyoruz!

الاشتياق إلى البلد، الاشتياق إلى كل شيء، الاشتياق إلى العلاقات الاجتماعية، ومنهم من قال الاشتياق إلى رائحة البلد.

وتلك جميعها غرائس يزرعها فينا ذلك المكان المسمى وطناً، وما ندري ونحن من يمنح المكان قيمته، أم أنه هو الذي يسكننا ويستولي علينا فلا نعود نرى بهجة الحياة بعيداً عنه!

الاستمرار، ولا غرابة في ذلك لأن ما عاشه اللاجئ السوري من فظائع على أرضه كانت وحشية إلى الحد الذي لا يحتمل «إن الأحداث المؤلمة وغير العادية شكّلت ندوبا عميقة وصدمة أبعد من التي يمكن أن يواجهها الفرد العاديّ في حياته». حسب توصيف جاء في تقرير المفوضية السامية لشؤون اللاجئين.

أما التعبير عن الاشتياق إلى البلد الذي جاء على لسان حسام فلم يكن إلا إشارة على عمق الاغتراب الذي يعيشه اللاجئ على الصعيدين النفسي والاجتماعي، وكانت مجلة «رؤية تركية» قد نشرت في عددها الرابع للسنة السادسة، إحصائية طرحت من خلالها سؤالاً على اللاجئين السوريين الذين عانوا ألم التهجير القسري، عن أول الأشياء التي يشتاقون إليها فجاءت الإجابات الأبرز بالترتيب التالي:

الاشتياق إلى العائلة،
الاشتياق إلى البيت،

إن المحيط الذي ولد فيه المرء وعاش طفولته، وخاض تجاربه، وأسس تحت سمائه شبكة علاقات تبدأ بالأهل والأقارب وتمتد إلى الزملاء والأصدقاء، والجيران والمعارف، سيظل قبلة قلبه، ومحض ذكرياته، ومسقط خياله

إضافة إلى كل هذه الأثقال التي ترهق كاهل اللاجئ وتضعف مقاومته، فإن عليه أن يقف متوازناً أمام دعوات الاندماج في بلد اللجوء بكل ما تحمله هذه الدعوات من صعوبات وتحديات.

منهم من يستجيب بإصرار مُطوّعاً جانب الأنا، ومنهم من يخطو على مهل مستعيناً بعلاقات يحاول تأسيسها من جديد، كي يستمدّ منها القوة اللازمة، ومنهم من يحتاج لعلاج وإعادة تأهيل كي يستطيع



TAHA KILINÇ:

ARAMIZDAKİ ORTAKLIK OSMANLI DÖNEMİNDE DEĞİL, İSLAMIN İLK YILLARINDA BAŞLADI



Taha Kılınç ile bir asır evvel birlikte yaşadığımız Suriyeli mültecilerin Türkiye'deki durumu, Orta Doğu halklarıyla, Türkiye'nin kadim ve güncel bağlarıyla, Türkiye'nin bölgesel etkileri konuları çerçevesinde bir söyleşi gerçekleştirdik.

Osmanlı İmparatorluğu'nun yıkılmasının ardından araya çizilen sınırların giderek bütün bölgeye dar gelmesinin sebebi de bu devinim. Aramızdaki sınırları hiç bilmezdik, sunî hudutlarla kardeşlik ve muhabbet dizginlenmek istendi

■ Söyleşi: SAMED KARATAŞ أجرى الحوار

Orta Doğu'da gerçekleşen olayları değerlendirme ve okuma çabaları hakkında sormak istiyorum. Tersinden sormak gerekirse, Orta Doğu neresinden okunmaz?

Öncelikle içinde yaşadığımız bir bölge olduğundan dolayı, kendimizi hadiselerin dışında bırakılarak okunmaz. Orta-Doğu'yla ilgili konuşurken veya yazarken, oradaki bütün olumlu ve olumsuz şeylerin bizi de mutlaka ilgilendirdiğini düşünmek zorundayız. Bence bölgeye dair bütün hassasiyetlerimizin başlangıç noktası burası olmalı. Sonrasında, dil bilmeden okunmaz. Bölgede konuşulan dillerden en az birini bilmek zorundasınız, bunun başka çaresi yok ne yazık ki. Orta Doğu'yu sadece İngilizce veya Fransızca makaleler yoluyla takip ederseniz, yolun sonunda yerli bir oryantalist olup çıkma tehlikesi büyük.

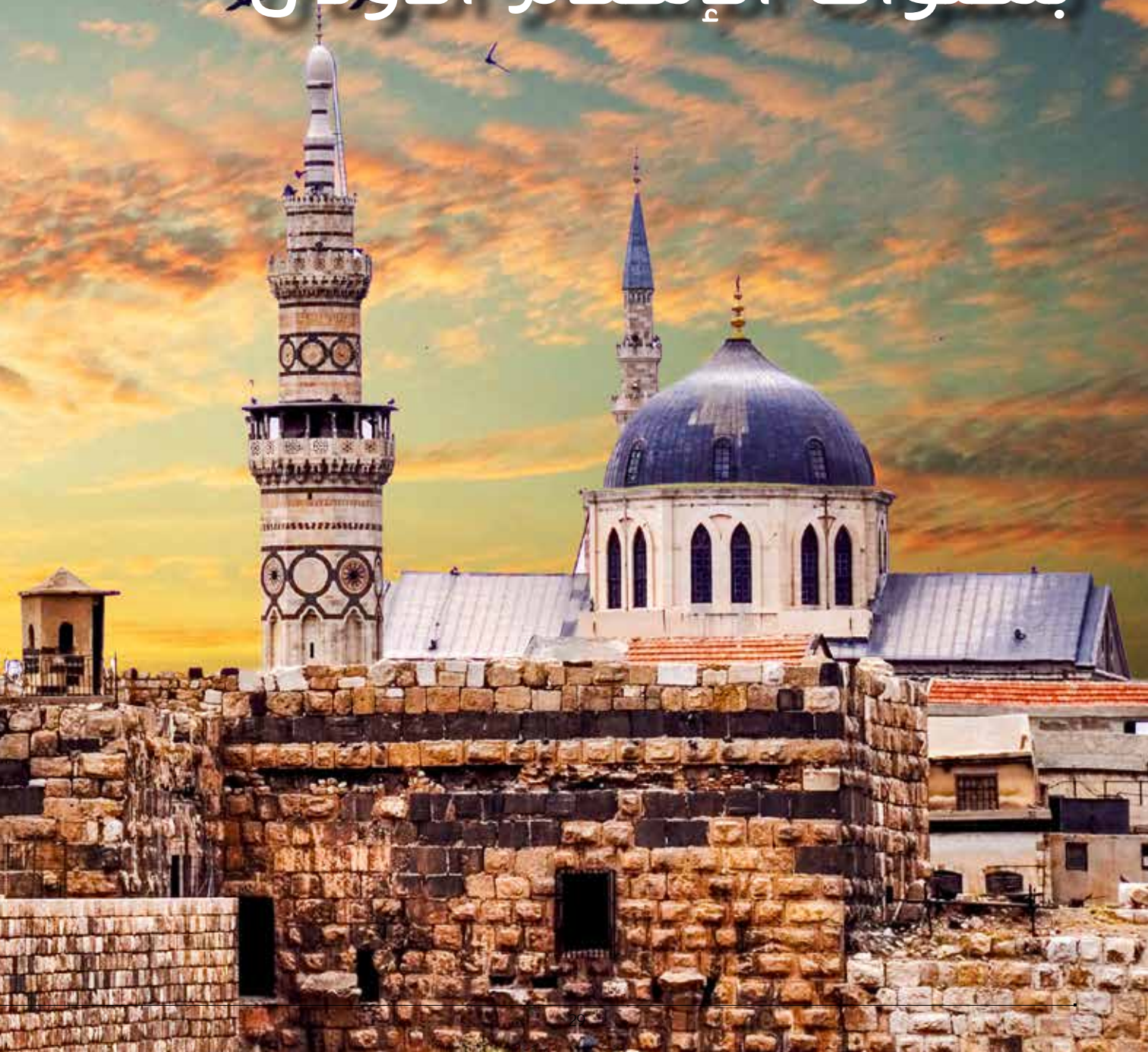


أجرينا حواراً مع السيد طه قيليغ عن وضع اللاجئين السوريين وشعوب الشرق الأوسط التي تربطها علاقات مع تركيا من خلال تأثير دورها الإقليمي في القديم والحديث والتي كنا نعيش معها إلى ما قبل قرن من الزمان.

إن الحدود التي رسمت فيما بيننا بعد انهيار الإمبراطورية العثمانية كانت السبب في أن جعلت المنطقة تضيق يوماً بعد يوم عن هذه الحركة، ولكننا لم نعترف يوماً بهذه الحدود التي تفصل فيما بيننا، كان يراد لأخوتنا والمودة التي بيننا أن تقيد بهذه الحدود المصطنعة

أود أن أسأل عن الجهود المبذولة لتقييم وقراءة الأحداث الجارية في الشرق الأوسط، أو إن عكسنا السؤال من أين لا يمكن أن يقرأ الشرق الأوسط؟ بادئ ذي بدء، لأنها منطقة نعيش فيها فلا نقرأها من خلال إخراج أنفسنا خارج الأحداث، ونحن بينما نتحدث أو نكتب عن الشرق الأوسط، علينا أن نعتقد أن كل الأشياء الإيجابية والسلبية هناك تهمننا بالتأكيد، أعتقد أن هذه يجب أن تكون نقطة البداية لجميع اهتماماتنا وحساسيتنا تجاه المنطقة، بعد ذلك، لا يمكن قراءتها دون معرفة اللغة، يجب أن نعرف واحدة على الأقل من اللغات التي يتم التحدث بها في المنطقة، وللأسف لا يوجد حل آخر، وإذا كنت تتابع قضايا الشرق الأوسط فقط من خلال مقالات باللغة الإنجليزية أو الفرنسية، فإنك معرض لخطر أن تصبح مستشرقاً محلياً باحتمال كبير جداً، ثالثاً

ما بيننا من الأشياء المشتركة لم تبدأ مع قيام الدولة العثمانية بل بدأ بسنوات الإسلام الأولى



GÜNÜMÜZDE “İSRAİL DÜŞMAN- LIĞI” PERDESİ ALTINDA, İRAN’IN KENDİ MEZHEPÇİ AJANDASINI UY- GULAMAYA GE- ÇİRDİĞİNE ŞAHİT OLUYORUZ



Üçüncü olarak da, Orta Doğu coğrafyası yalnızca günlük gelişmeler veya aktüel politika üzerinden okunmaz. Tarihi derinliğini, geçmişini ve bugüne kadarki serencâmını da mutlaka bilmek durumundasınız. Tarihte ne kadar geriye ve derine gidebilirseniz, bölgede yaşananların arka planını da o derecede iyi kavrarsınız.

Uzun zamandır Orta Doğu alanında çalışıyorsunuz. Bölgenin; siyasi, içtimai ve iktisadi yapısına hakimsiniz. Suriye özelinde, Suriyeliler ile Türklerin ortak tarihi açısından neler söyleyebilirsiniz? Suriye, ekserisi Arap olmasına rağmen, körfez ülkelerinden ziyade Türkiye’ye daha yakın bir içtimai yapı arz ediyor...

Estağfurullah, bölgenin herhangi bir noktasına “hâkim” olduğumu söyleyemem. Yıllardır, bir talebe gibi derinlemesine okumalarımı ve seyahatlerimi sürdürüyorum. Ölüncüye kadar devam edecek bir çaba bu. Öncelikle bunu ifade etmeliyim. Sorunuzun cevabına gelirsek: Suriyelilerin veya genel anlamda Bilâdu’s-Sâm dediğimiz tarihî bölge halkının Türkiye ile birçok yakınlıklar göstermesi, elbette coğrafi yakınlıktan kaynaklanıyor. Ortak tarihimiz, birçoklarının zannettiği gibi 1516-17’de Yavuz Sultan Selim’in Orta Doğu seferiyle başlamadı. İslâm’ın ilk yıllarından bu yana, Arap dünyasıyla aramızda çok güçlü organik bağlar buluna geldi. Hatta İslâm öncesi dönem için de bunu söylemek mümkündür. Bu topraklar, tarih boyunca bir atar damarda devinen kan dalgaları gibi

birbirine doğru gidip geldi. Osmanlı İmparatorluğu’nun yıkılmasının ardından araya çizilen sınırların giderek bütün bölgeye dar gelmesinin sebebi de bu devinim. Aramızdaki sınırları hiç bilmezdik, sunî hudutlarla kardeşlik ve muhabbet dizginlenmek istendi.

Bu sorunun bağlamında resmi istatistikler dışında, büyük bir ilmi bir grup da Şam’dan ve Halep üzerinden Türkiye’ye giriş yaptı. Zaten bir tür mozaik hâlinde olan, Türk ilmi hayatımıza, olumlu anlamda yeni bir birikim daha katılıyor. Gelecek açısından bu konuda neler düşünüyorsunuz?

Ben maalesef şu anda Türkiye’de misafir bulunan ilim adamlarından, akademisyenlerden veya sanat erbabından yeterince istifade edemediğimiz kanaatinde değilim. Bazılarıyla şahsen de tanıştığım bu insanlar, Türkiye’de bulabildikleri şahsî kanallarla, bazı STK’lar üzerinden ya da kendi imkânlarıyla bir şeyler yapıyorlar. Bir “devlet projesi” çerçevesinde profesyonel biçimde istihdam edilmeleri ve Türkiye’nin hangi alanlarda neye ihtiyacı varsa oraya yönlendirilmeleri en iyi seçenek olurdu doğrusu. İş biraz akışına bırakılınca, Suriyeli ilim adamları da kendi dar çevrelerine mecbur oldular bir anlamda. Yalnızca Arapça bilenlerin kendilerini izleyebildiği, sadece belli vakıf ve dernekler üzerinden onlara ulaşabilenlerin varlıklarından haberdar olduğu bir kısıtlama hâli oluştu. Belki bundan sonra daha geniş kapsamlı çalışmalar ve kalıcı projeler üretilir diye ümit ediyorum. Çünkü muazzam bir potansiyel var.

Toplum olarak, kendi esaslarımızdan, çağın da bizi bıraktığı mecburiyetlerle uzaklaşmaya başladık. Bunun yanında, Suriye’den buraya, çocuk denilebilecek yaşlarda çok sayıda insan geldi. Bu kişiler, Şam’ın veya Halep’in kültürüyle büyümediler. Savaş ve kaos bu insanların eğitimlerini, örf ve âdetlerini etkiledi. Aynı şekilde Türkiye içerisinde de Türk kültürünün kaotik bir sürece girdiğini söyleyebiliriz. Bu iki, özden uzak içtimai yapı, Türkiye içerisinde nasıl sağlıklı bir şekilde bütünleşebilir. Nasıl bir müştereklik bizi bekliyor?

بيننا، كان يراد لأخوتنا والمودة التي بيننا أن تقيّد بهذه الحدود المصطنعة.

في هذا السؤال خارج الإحصائيات الرسمية، ما هو تقييمكم لدخول مجموعات غير قليلة من أهل العلم والمعرفة من دمشق وحلب وبقية المناطق إلى تركيا لضيف إسهاماً جديداً وألواناً جديدة إلى الحياة العلمية في تركيا، وما هو أثرها في المستقبل؟

مع الأسف وجدنا كثيراً من الأكاديميين وأهل العلم وأهل الأدب والفن في تركيا من الضيوف عندنا، ولكن لا أظن أننا نستفيد منهم كما ينبغي في الوقت الحالي، كما التقيت شخصياً ببعض هؤلاء الأشخاص، وهم يحاولون تقديم شيء وعمل من خلال قنواتهم الشخصية التي يجدونها في تركيا، أو من خلال بعض المنظمات غير الحكومية ومنظمات المجتمع المدني التي تحاول فعل شيء بمواردها الخاصة، وفي الحقيقة أفضل الحل هو الاستفادة منهم من خلال مشروع للدولة وبشكل احترافي حيث يتم استخدام هؤلاء الأشخاص في الأماكن التي تناسب اختصاصاتهم، وبمعنى آخر فإن العلماء السوريين أحرروا على التحرك في دوائرهم الضيقة، فقط من يتقن اللغة العربية وبمقدار ما تيسر له من المعرفة ومن خلال بعض الجمعيات أو المؤسسات الوقفية وحسب ما تيسر لهم الوصول إليهم فكان العمل ضمن تلك الدائرة الضيقة، ربما من الآن فصاعداً يمكن أن نتفاعل أن يتم إنجاز المزيد من الدراسات المستوعبة والمشاريع المستمرة للاستفادة مع وجود هذه الإمكانيات الهائلة.

كمجتمع، بدأنا بالابتعاد عن مبادئنا الخاصة بنا، مع الأشياء التي ألجأنا إليها طبيعة هذا العصر، بالإضافة إلى هذا فإن هناك كثير من الناس قد جاء إلى تركيا من سوريا في عمر الطفولة ولم يتربّ هؤلاء على ثقافة حلب أو ثقافة دمشق، وقد أثرت الحرب والفوضى على تعليم وعادات هؤلاء الناس، وفي نفس الوقت، يمكننا القول إنه لم تدخل الثقافة التركية إليهم بشكل منتظم، هاتان البيتان الاجتماعيتان المختلفتان بشكل جوهري كيف يمكن لنا أن ندمجها بشكل صحيح وصحي، ما هو المشترك الذي ينتظرنا برأيكم؟

لا تُقرأ جغرافية الشرق الأوسط فقط، من خلال التطورات اليومية أو الأوضاع السياسية الحالية، يجب أن تعرف بالتأكد عمقها التاريخي وماضيها وما جرى عليها من الأحداث والتطورات حتى الآن، كلما عدنا بأنفسنا إلى الوراء وتعمقنا في التاريخ فهمنا بشكل أفضل خلفيّة ما يجري من أحداث في المنطقة.

بحكم أنك كنت تعمل في منطقة الشرق الأوسط لفترة طويلة، ولديك اطلاع جيد على منظومتها السياسية والاجتماعية والاقتصادية، ماذا يمكنك أن تقول عن التاريخ المشترك للسوريين والأتراك في سوريا؟ وسوريا على الرغم من كونها تتشكل من أكثرية من العرب إلا أنها أقرب في بنيتها الاجتماعية إلى تركيا من قريها إلى منطقة الخليج العربي.

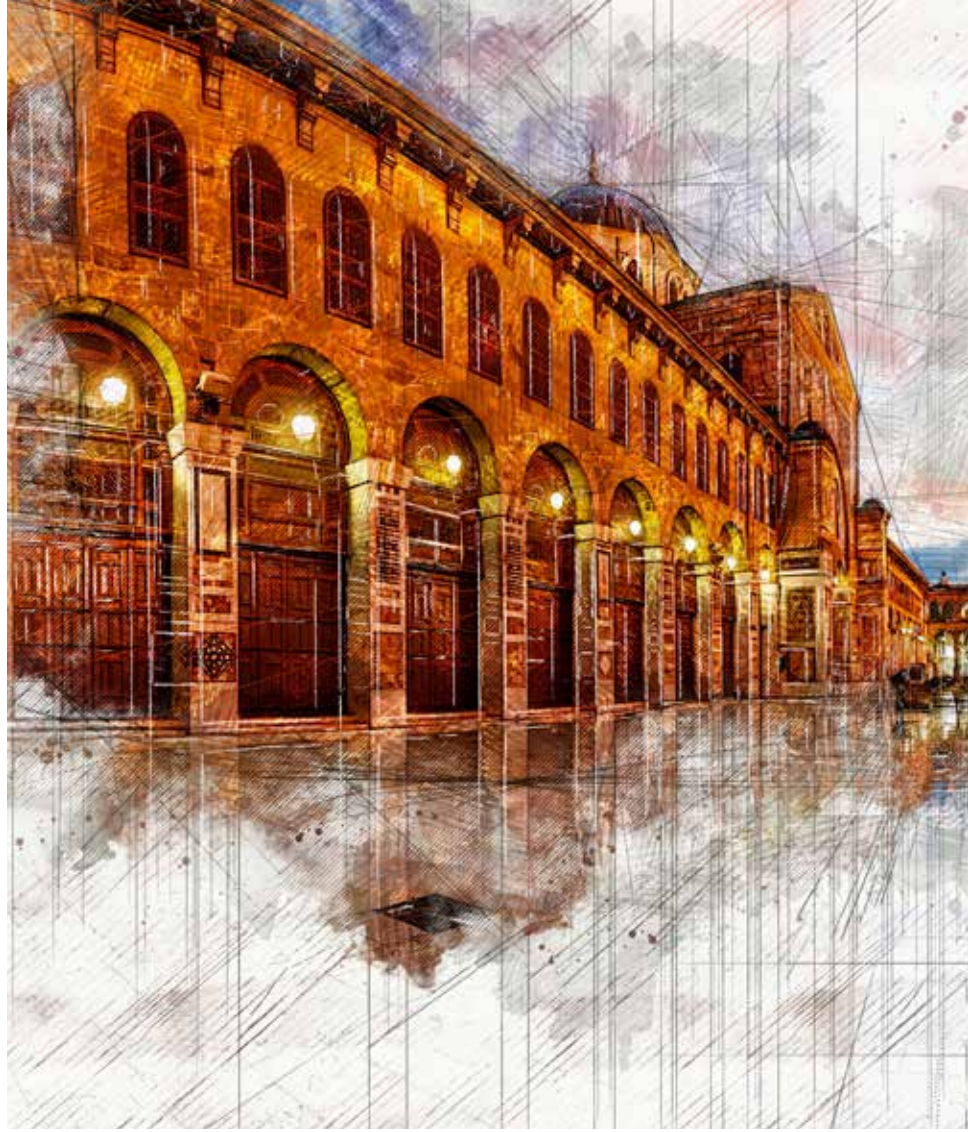
أستغفر الله لا أستطيع أن أزعم أنني ذو خبرة فائقة في أي نقطة مما يتعلق بقضايا المنطقة، لفترة طويلة كنت أتابع رحلاتي وقراءاتي بعمق مثل الطالب، وسأتابع هذا المجهود حتى نهاية العمر، وأولاً يجب عليّ أن أقول هذا، أما إجابتي عن سؤالك فأقول: إن السوريين أو سكان بلاد الشام عامة -كما نقول- لهم تقارب كبير جداً مع الأتراك وهذا التقارب نابع في شيء منه للتقارب الجغرافي بينهما، ولم يبدأ تاريخنا المشترك - كما يعتقد الكثيرون - بالحملة التي قام بها السلطان يافوز سليم إلى الشرق الأوسط في عام ١٥١٥-١٥١٠، منذ السنوات الأولى للإسلام، كانت هناك روابط عضوية قوية للغاية مع العالم العربي، بل من الممكن أن نقول إن هذه العلاقة كانت قبل الإسلام أيضاً، ففي هذه المنطقة التي كانت دائماً في حركة دائبة مثل الشريان النابض الذي تتدفق فيه الدماء جيئةً وذهاباً، إن الحدود التي رسمت فيما بيننا بعد انهيار الإمبراطورية العثمانية كانت السبب في أن جعلت المنطقة تضيق يوماً بعد يوم عن هذه الحركة، ولكننا لم نعتزف يوماً بهذه الحدود التي تفصل فيما

باطلاك! اليوم تحت ستار «العداء لإسرائيل» نشهد إيران وهي تضع أجندتها الطائفية موضع التنفيذ خدمة لمذهبها



ELİNDEKİ MU- AZZAM EKO- NOMİK GÜÇE RAĞMEN, ÇİN'İN ORTA DOĞU'YA PAZARLAYABI- LECEĞİ BİR DİNÎ İNANCI VEYA KÜLTÜRÜ YOK

Devlet ve millet olarak, Suriyeli mültecileri ağırlamak konusunda iyi bir sınav verdiğimizimize inanıyorum. Bazı ufak-tefek sürtüşmeler her zaman ve her yerde olur. Genel anlamda, kardeşlerimize kucak açtık ve onlara şehirlerimizde başköseyi gösterdik. Fakat eksik bıraktığımız bir nokta oldu: Bu insanların sosyal entegrasyonunun ayrıntılarına fazla inmedik. Suriyelilerin “zaten bir gün gidecekler”ini düşündük ve bu noktayı malesef ağırdan aldık. Hâlâ bir “göç bakanlığı”nın kurulmaması, gerçekten düşündürücüdür. Türkiye gibi kelimenin tam anlamıyla “köprü” olan bir ülkede, topraklarımızdan gelip geçen mültecilerin durumlarıyla ilgilenecek müstakil bir bakanlığın olmaması akıl alır bir durum değildir. Hâl böyle olunca, Suriyelileri kendi toplumumuza intibak ettiremedik. İstanbul ve diğer şehirlerimizde Arap geytoları oluştu. Birçok yerde oraların çok eski sakinleri başka yerlere göç ederek yerlerini Araplara bırakmak zorunda kaldı. Araplar kendi kültürleriyle, yemekleriyle, baharat kokularıyla İstanbul ve diğer şehirlerimizde kendi semtlerini tesis ettiler. Kendi aralarında ve birbiriyle yaşayan Araplar, ihtiyaçlarını bu şekilde rahatça karşılayabilir hâle gelince, Türkçe öğrenmeye de gerek duymadılar. Dahası Türklerin geleneklerini, hassasiyetlerini veya bazı konularda rahatsızlık duydukları şeyleri de öğrenmeye ihtiyaç hissetmediler. Uzun yıllardır Türkiye’de



yaşadığı hâlde, iki kelime Türkçe bilmeden kendi geytolarında yaşamlarını sürdüren ve misafir oldukları ülkeyle fiilî bağları tamamen kopuk bir Arap nüfus ortaya çıktı. Ben bu durumu birçok açıdan mahzurlu olarak görüyorum. Bizim milletimizde zaten var olan “yabancıya karşı önyargı” hâlinin, Arapların Türk toplumuna entegrasyonunun sağlanamaması nedeniyle daha da katlandığı ortada. İstanbul’da Fatih’in göbeğinde, dedelerden kalma bir evde yaşadığınızı; günün birinde apartmanınızda tek Türk aile olarak sizin kaldığınızı; dış kapıdan en yukarı kadar bütün binanın baharat kokusuyla dolduğunu; gece-gündüz gürültülü bir komşucu-

luğun başladığını; bina sakinlerinin tamamının kendi aralarında Arapça konuştuğunu filan hayal edin mesele. Bu manzaraya ancak “çok sağlam ümmetçi” olursanız katlanabilirsiniz. Bizim milletin ümmetçilik yüzdesi de mâlum. Ben Suriyeli kardeşlerimizde, bahsettiğim bu noktalarda yeterli özeni ve hassasiyeti göremiyorum. Ama bu onların da suçu değil. Devlet olarak bizim planlayacağımız bir şeydi bu. Planlamadık ve neticesi de böyle oldu.

Ve bunun yanında geride kalan Suriye... Suriyeli olmadan, Suriye’yi nerede görüyorsunuz? Büyük bir demografik değişim oldu. Mezhep anlamında ve siyasi anlamda farklılıklar gerçekleşti.

على الرغم من قوة الصين الاقتصادية الهائلة، ليس للصين معتقد ديني أو ثقافة لتسويقها ونشرها في الشرق الأوسط

أعتقد أننا كدولة وأمة، نخضع للاختبار حقيقي في استضافة اللاجئين السوريين، تحدث بعض الاحتكاكات البسيطة في أي وقت وفي أي مكان، لكننا بشكل عام ، رحبنا بإخواننا وأريناهم صدر المجالس في مدننا، لكننا فوتنا نقطة واحدة: لم نهتم بتفاصيل الاندماج الاجتماعي لهؤلاء الناس، كنا نظن أن السوريين «سيذهبون يوماً ما على أية حال» وللأسف تهاوتنا في هذه النقطة ، وإنه لأمر مثير للتفكير حقاً أنه لا توجد حتى الآن «وزارة للهجرة»، تركيا باعتبارها بلداً تشكل جسراً للجوء فإن عدم وجود وزارة تهتم بأولئك اللاجئين الذي يتوافدون دائماً وتنظم شؤونهم أمر لا يستطيع العقل تقبله، على هذا النحو ، لم تتمكن من دمج السوريين في مجتمعنا، ولهذا تشكلت الغيتوات (أحياء مغلقة على نفسها كالمستوطنات) العربية في اسطنبول ومدن أخرى، في كثير من الأماكن ، كان على سكان تلك الأماكن القدامى الهجرة إلى أماكن أخرى وترك أماكنهم للعرب، أنشأ العرب مناطقهم الخاصة في اسطنبول والمدن الأخرى بثقافتهم الخاصة وطعامهم ورائحة توابلهم، و عندما أصبح العرب الذين اقتصر تعايشهم فيما بينهم ومع بعضهم وصاروا قادرين على تلبية احتياجاتهم بشكل مريح بهذه الطريقة لم يكونوا بحاجة حتى إلى تعلم اللغة التركية، أضف إلى ذلك أنهم لم يشعروا بالحاجة إلى التعرف على التقاليد التركية أو الأشياء التي تثير الحساسية عند الأتراك أو ما يشعرون بعدم الارتياح حياله بشأن بعض القضايا، وهكذا ظهر مجتمع ومجموعة من السكان ورغم عيشتهم لسنوات عديدة في تركيا لا يعرف كلمتين من اللغة التركية وهو منزوي ضمن



الساكين يتحدثون العربية فيما بينهم مثلاً، لا يمكنك أن تتسامح مع هذا المشهد إلا إذا كنت ذا ارتباط قوي جداً بمفهوم الأمة، و نسبة المؤمنين بمفهوم الأمة في أمتنا معروفة، وأنا لا أرى ما يكفي من عناية وحساسية لدى إخواننا السوريين في هذه النقاط التي ذكرتها، لكن هذا ليس خطأهم أيضاً، لقد كان شيئاً واجباً علينا كدولة أن نخطط له، ونحن لم نخطط لهذا ولذلك فالنتيجة أصبحت هكذا.

وإلى جانب ذلك الباقي من سوريا.. أين ترى سوريا وكيف ستكون من دون السوريين؟ لقد أجري تغيير ديموغرافي كبير، وحدثت تغييرات بدوافع واعتبارات الطائفة والسياسة، وربما للمرة الأولى منذ فترة طويلة نشهد تراجع المذهب السني في دمشق.

الأحياء الخاصة به وهو يكاد يكون مقطوع العلاقة تماماً مع المجتمع التركي المضيف الذي يعيش ضمنه، أرى أن هذا الوضع غير ملائم في كثير من الجوانب، ومن الواضح أن «التحيز ضد الأجانب» الموجود بالفعل في أمتنا قد استمر أكثر وتعمق ربما بسبب عدم القدرة على دمج العرب في المجتمع التركي، تخيل أنك تعيش في قلب حي الفاتح في اسطنبول وتعيش في منزل ورثته عن الأجداد، وتستيقظ يوماً لتجد نفسك العائلة التركية الوحيدة في شقتك ضمن بناء تحولت كل بيوته لسكان عرب؛ امتلأ المبنى كله من الباب الخارجي إلى الأعلى برائحة البهارات ، كما إن هناك صخباً يملأ الأرجاء من أولاد الجيران ليلاً ونهاراً، وتخيل كل هؤلاء

Belki de çok uzun bir süre sonra ilk defa Şam'da Sünniliğin etkisini yitirdiğine şahitlik ediyoruz...

İslâm tarihinde Şiîliğin üçüncü büyük yükselişine tanıklık ediyoruz. Mısır merkezli Fâtımî İmparatorluğu (1000'ler) ve İran merkezi Safevîlerin (1500'ler) ardından, 1979'dan itibaren de bir ulus devlet olarak İran, yükselişin aktörleri. İran bugün Orta Doğu'da kadim Sünnî şehirlerini kontrolü altında tutuyor. Şam, Bağdat, Sanaa, Beyrut, Halep ve daha birçok şehir, yalnızca siyasî anlamda değil itikadî anlamda da dönüşüm geçirerek Şiîliğin kalelerine dönüştürülüyor. Bu acıdan baktığımızda, günümüzde "İsrail düşmanlığı" perdesi altında, İran'ın kendi mezhepci ajandasını uygulamaya geçirdiğine şahit oluyoruz. İçinde yaşamadığımız için somut belirtilerini yakinen hissetmediğimiz bu süreç, bundan sonraki on yıllar boyunca Orta Doğu'da mezhep savaşlarının da kolay kolay sona ermeyeceğini gösteriyor. Çünkü Şiîlik, kendisine birinci düşman olarak Sünnîliği seçmiş durumda. Şiîliğin yükselişine karşın, Sünnîliğin güçlü müdafilerinin olmayışı da bu dönemin bir diğer

dikkat çekici özelliğini oluşturuyor.

Klasik düşman tahlillerimiz ve tanımlarımız arasından sıyrılan Çin konusunda neler düşünüyorsunuz? Henüz halk ve okuryazar nezdinde bütün teorilerin tüketilip yılgınlığa saplanmamış, taze bir mesela olarak dururken...

Estağfurullah, ehliyet konusunda sizinle aynı kanaatte değilim. Yukarıda da ifade ettiğim gibi, ben bir talebe olarak görüyorum kendimi. Bütün gayretimle bölgeyi çalışmaya devam ediyorum. Sorunuzun cevabına gelince: Dünyanın merkezini teşkil eden Orta Doğu'da fiilen var olmadıkça, dünyada sözünü dinletebilmek mümkün değildir. Bu önemli gerçeği fark eden bütün ülkeler, şu anda fiilen Orta Doğu'da. Çin de bunlardan biri. Elindeki muazzam ekonomik güce rağmen, Çin'in Orta Doğu'ya pazarlayabileceği bir dinî inancı veya kültürü yok. Çin bölgemizde güçleniyor diye, günün birinde mutfaklarımızda fare pişirmeye başlamayacağız. Ama Amerikan kültürü, en içimizde yaşıyor bugün. Bu ince nokta, bize Orta Doğu'da hâkimiyet kurabilmek için Yahudilik, Hristiyanlık ve İslâm'a mensubiyet mecburiyetini yeniden hatırlatıyor. Bu üç dinin dışındaki herhangi bir inancın

Orta Doğu'daki tesiri konjonktürel olarak kalmaya mahkûmdur. Tarihte de böyle olmuştur, kıyamete kadar da böyle olacaktır.

Tam olarak anlayamadığımız bir kaosun içinde de buluyoruz kendimizi. Bir bakıyoruz Akdeniz bölgesi karışmış. Sabaha Karabağ ile uyanıyoruz vs... Türkiye'nin rolünü nasıl buluyorsunuz? Teknolojik, içtimai, iktisadi ve yardım eli anlamında...

Türkiye, bundan 20 yıl öncesine kadar, bölgesindeki hiçbir sıcak gelişmeye müdahil olmayan, herhangi bir konuda tepki vereceğinde Londra, Paris, Washington gibi Batı başkentlerine kulak kabartan, oralardan bir işaret almadan da adım atamayan bir ülkeydi. 2000'lerin başından itibaren ise artık daha aktif ve enerjik bir Türkiye var. Ancak on yılların ihmalinin getirdiği bazı yükleri de hâlâ omuzumuzda taşıyoruz. Yetişmiş eleman ihtiyacımız hâlâ had safhada. Dikkatli ve ehem-mühim sırasını gözetken bir bakışla, bu ihtiyacın giderilmesine odaklanırsak, Türkiye'nin daha da güçleneceğine şüphe yok.



وعندما تريد أن تظهر ردة فعل على أي موضوع كانت تسارع لاستشارة باريس، لندن، واشنطن وتسمع ما يقال لها، ولم تكن تخطو خطوة واحدة دون إشارة من تلك العواصم، منذ بداية عام ٢٠٠٢ أصبحت تركيا الآن أكثر نشاطاً وحيوية، ومع ذلك ، ما زلنا نتحمل بعض عبء عقود من الإهمال على عاتقنا، لا تزال حاجتنا إلى موظفين مدربين عالية، ومن أهم المهم بهذا النّظر باعتباره منظورا دقيقاً وواعياً ، وإن ركزنا على تأمين هذه الحاجة ، فمما لا شك فيه عندها أنه سيزيد من تقوية تركيا وصعودها.

معك في كوني أهلاً لما ذكرت بل أنا أعد نفسي أنني ما زلت طالبا، أوائل العمل والجهد في دراسة المنطقة بكل المتاح، أما عن إجابة سؤالك: ما لم يكن لك وجود فعلي في الشرق الأوسط الذي يشكل مركز العالم لن تستطيع أن تسمع صوتك للعالم، جميع الدول التي أدركت هذه الحقيقة المهمة موجودة حالياً في الشرق الأوسط و الصين واحدة منها، ولكنها وعلى الرغم من قوتها الاقتصادية الهائلة، فليس للصين معتقد ديني أو ثقافة لتسويقها ونشرها في الشرق الأوسط، لن تجدنا نبداً يوماً ما في طهي الفئران في مطابخنا لمجرد أن الصين تزداد قوة في منطقتنا، لكن الثقافة الأمريكية تعيش بداخلنا اليوم، تذكرنا هذه النقطة الدقيقة بحتمية الانتماء إلى اليهودية أو المسيحية أو الإسلام من أجل السيطرة على الشرق الأوسط، إن تأثير أي معتقد غير هذه الديانات الثلاث في الشرق الأوسط محكوم عليه أن يظل مؤقتاً محكوم عليه بالزوال، لقد كان هذا ما يقوله التاريخ ، وسيظل هكذا حتى يوم القيامة.

بينما نجد أنفسنا في حالة من الفوضى التي لا يمكننا فهمها بالكامل، ننظر إلى منطقة البحر الأبيض المتوسط فإذا بالأمور مختلطة والأحوال متداخلة. كانت تركيا حتى ٢٠٠٢ عاقماً قبل الآن الدولة التي لا تشارك في أي تطورات ساخنة في المنطقة.

نحن نشهد ثالث صعود كبير للشيعنة في التاريخ الإسلامي، كانت تجليات ذلك الصعود بعد الإمبراطورية الفاطمية ومقرها مصر (١٠٠١) والصفويين المركزيين الإيرانيين (١٥٠١)، جاءت إيران كدولة قومية مذهبية منذ عام ١٩٧٩، تسيطر إيران اليوم على المدن السنية القديمة في الشرق الأوسط، لقد تم تحويل دمشق وبغداد وصنعاء وبيروت وحلب والعديد من المدن الأخرى ليس فقط بالمعنى السياسي ولكن أيضاً بالمعنى الديني الاعتقادي، تم تحويلها إلى معقل للشيعنة، عندما ننظر إليها من وجهة النظر هذه، فإننا نشهد أن إيران وضعت أجندتها الطائفية موضع التنفيذ تحت ستار «العداء لإسرائيل» خدمةً لمذهبيها، هذه الأحداث التي لا نشعر بأعراضها الملموسة عن قرب لأننا لا نعيشها من داخلها تظهر أن الحروب الطائفية المذهبية في الشرق الأوسط لن تنتهي بسهولة خلال العقود القادمة، لأن الشيعة اختاروا السنة عدوهم الأول، على الرغم من صعود التشيع فإن غياب دعاة ومنافحين أقوياء للمذهب السني هو سمة لافتة أخرى لهذه الفترة.

ما رأيك في الصين الذي يبرز اسمه من خلال تحليلاتنا وتعريفاتنا لأعدائنا الكلاسيكيين؟ بينما لا تزال تمثل نموذجاً مهماً في نظر العامة والطبقة المثقفة، ولم يتم استنفاد جميع النظريات في تناوله والنفوذ إلى أعماق هذه المسألة التي لا تزال تحافظ على جدتها. أستغفر الله كما ذكرت أعلاه فأنا لا أتفق



ÇANAKKALE'DEKİ SURIYELİ ŞEHİTLER

شهداء سوريا في جنق قلعة

■ ZEKERİYYA EL HAMED محمد زكريا الحمد





Bazıları Suriyelilerin burada ne yaptığını, bazı Suriyeliler de onları Türkiye'ye getiren şeyin ne olduğunu sorguluyor. Bu noktalardan en önemlisi de omuz omuza can veren, kanları bu memleketin toprağında birbirine karışan şehitlerdir

Toprak bütünlüğünü korumaya çalışan Osmanlı İmparatorluğu, 1914'te Birinci Dünya Savaşı'na girmek zorunda kalmış; bu devlete ait geniş coğrafi bölgelerin çoğunda cepheler açılmıştı.

Haçlı orduları bu savaşta İslam dünyası bayrağını taşıyan Osmanlı Devleti'ne saldırmak için birleşirken Osmanlı İmparatorluğu'na ait bölgelerden ve İslam dünyasının dört bir yanından genç Müslümanlar ise kutsal sancak ve hilafet bayrağı etrafında toplanmak için bu topraklara akın etmişti.

Osmanlı Devleti seferberlik ilan ederken hilafet kurumu ise Müslümanlar tarafından geniş çapta desteklenen cihat fetvası hazırlamıştı. Böylece erkekler; Balkanlar, Orta Doğu, Kafkaslar, Kuzey Afrika ve Arap Yarımadası'ndaki askerlik şubelerine akın etmeye, İslam dünyasının birçok yerinden çok sayıda gönüllü bu topraklara gelmeye başlamıştı.

Çanakkale cephesi, ilk ve son savunma hattı olduğu için diğer tüm cephelerden olduğu gibi; İslam dünyasındaki tüm dini otoritelerin altında birleştiği hilafetin, aynı zamanda Osmanlı İmparatorluğu'nun siyasi ve idari başkenti İstanbul Dârüssaâde'sinden de farklıydı.

Osmanlı ordusunun 18 Mart 1915'te müttefik devletlere (İngiltere, Fransa,

bazı insanların da bazıları Suriyelilerin burada ne yaptığını, bazı Suriyeliler de onları Türkiye'ye getiren şeyin ne olduğunu sorguluyor. Bu noktalardan en önemlisi de omuz omuza can veren, kanları bu memleketin toprağında birbirine karışan şehitlerdir

İmparatorluğu, 1914'te Birinci Dünya Savaşı'na girmek zorunda kalmış; bu devlete ait geniş coğrafi bölgelerin çoğunda cepheler açılmıştı. **اضطرت الدولة العثمانية إلى دخول الحرب العالمية الأولى عام 1914م في إطار مساعيها لحماية وحدة أراضيها، وإن دخولها الحرب أدى إلى فتح جبهات في العديد من المناطق الجغرافية الواسعة التابعة للدولة.**

وفي تلك الحرب توحدت الجيوش الصليبية لمهاجمة الدولة الممثلة للعالم الإسلامي والحاملة لرايته، فيما توافد شباب المسلمين من داخل مناطق الدولة العثمانية وجميع أصقاع العالم الإسلامي للالتفاف حول الشنقج الشريف وراية الخلافة.

وقد أعلنت الدولة العثمانية حالة التعبئة العامة (التسفيربرك)، فيما نشرت مؤسسة الخلافة فتوى الجهاد، التي لقيت تأييداً كبيراً من قبل المسلمين، حيث بدأ شبابهم ورجالهم بالتوافد إلى الدوائر العسكرية في البلقان والشرق الأوسط والقوقاز وشمال إفريقيا وشبه الجزيرة العربية، فضلاً عن وصول أعداد كبيرة من المتطوعين من مناطق كثيرة في العالم الإسلامي.

لقد كانت جبهة جناق قلعة تختلف عن سائر الجبهات، فهي خط الدفاع الأول، والأخير أيضاً، عن دار السعادة إسطنبول، حاضرة الخلافة التي تتوحد تحتها جميع المرجعيات الدينية في العالم الإسلامي، والعاصمة السياسية والإدارية للدولة العثمانية.

ومن أهم معارك تلك الفترة كانت معركة "جناق قلعة" التي انتصر فيها الجيش العثماني ضد قوات الحلفاء (قوات

Yeni Zelanda ve Avustralya) galip geldiği Çanakkale Savaşı ise dönemin en önemli savaşlarından biriydi.

Nitekim bu savaşta Arapların ve Türklerin kanı, tarih boyunca nesillerin hafızasına kazınacak tarihi bir sahnede birbirine karıştı.

Osmanlı İmparatorluğu'nun başkent İstanbul'u işgal etmek isteyen müttefik devletlere karşı elde ettiği bu ezici zaferinde, o zamanlar Osmanlı'ya bağlı Halep şehriden isimleri kayıt altına alınan 551 şehit verildiği, diğer yandan kayıt altına alınmayan birçok şehidin de olduğu biliniyor.

Müslümanların zihinlerinde önemli bir yer edinen, son İslam ordusunun uluslararası haçlı ittifakını mağlup ettiği bu savaş, o gün orada savaşan Arap askerleri zürriyetinin bugün övündüğü bir anı olarak kaldı.

Çanakkale savaşı, Osmanlı İmparatorluğu'ndaki en önemli liderlerden biri olan Mısırlı Sadrazam Sait Halim Paşa'nın (Allah rahmet eylesin) savaşın başındaki katılımıyla Araplar arasında diğerlerinden farklı bir yer edindi.

Suriye'nin Suveyda şehriden Prens Fahd bin Ferhan el-Atraş da Çanakkale'deki kahramanlığı ile biliniyor. Manisa'nın Demirci ilçesi nahiye müdürü olan ve bu savaşta kahramanlığını sergileyen Atraş, Osmanlı İmparatorluğu'na olan sadakati ve kendileriyle işbirliğinde bulunmayı reddettiği İngilizlerin zulmü nedeniyle, hayatının geri kalanını sürgünde geçirmişti.

Bu savaşa İdlib, Afrin ve Maarat en-Numan'dan kahramanlar da katılmıştı. Afrin'den Resid İbo ve Hasan Kerim Ağa, Harem'den Necib Avid ve Yusuf es-Sadun, aynı zamanda İngiliz savaş gemisini yerle bir eden birimde subay olarak çalışan Cebel ez-Zaviyeli Hassun Rahbizade, bu kişilerden en meşhurları olarak biliniyor.

Nitekim bu savaş, dedeleri cepheye katılan herkes için güzel kokulu, gurur verici bir anı olarak kaldı. İstanbul, Çanakkale ve Şanlıurfa'daki şehit mezarlıklarında buralardaki savaşlarda şehit olan binlerce Arap şehidin mezarları bulunuyor.



Bugün İstanbul ya da Gelibolu'daki şehitlikleri ziyaret ettiğinizde Arap dünyasının çeşitli yerlerinden gelip bu topraklarda şehit olanların ve bölgelerinin isimlerine rastlarsınız.

İstanbul, Ankara, Trabzon, Mardin, Bağdat, Sam, Beyrut, Trablus, Kahire, Musul, Kudüs, İdlib ve Halep gibi çeşitli şehirlerden oluşan Osmanlı, en nihayetinde müttefik devletlere karşı galibiyet elde etmişti.

Müttefik devletlerin 16 gemiden oluşan filosu, hilafet ordusu pozisyonlarına yönelik iki haftalık yoğun bombardımanın ardından ilerlemişti. Ancak Osmanlı'nın boğaz sularını mayınlama planı, gelişmiş savaş gemilerini ağır bir yenilgiye uğratmada başarılı olmuştu ve zafer sesleri duyulmaya başlanmıştı...

BUGÜN İSTANBUL YA DA GELİBOLU'DAKİ ŞEHİTLİKLERİ

ZİYARET ETTİĞİNİZDE ARAP DÜNYASININ ÇEŞİTLİ YERLERİNDEN GELİP BU TOPRAKLARDA ŞEHİT OLANLARIN VE BÖLGELERİNİN İSİMLERİNE RASTLARSINIZ

بريطانية وفرنسية ونيوزيلندية وأسترالية)
يوم ٨١ آذار / مارس ١٩١٥

وفي هذه المعركة امتزجت دماء العرب والأتراك معاً، في مشهدٍ تاريخيٍّ ما يزال محفوراً في ذاكرة الأجيال على مرّ التاريخ

فقد قدمت مدينة حلب العثمانية ١٥٥ شهيداً بالاسم وهناك كثير جداً من المفقودين الذين لم توثق أسماؤهم، في أكبر انتصار ساحق للدولة العثمانية على الحلفاء الذين سعوا إلى احتلال عاصمة الدولة (إسطنبول)، فيما قدمت مدينة الباب ٦٩ شهيداً، سقطوا خلال دفاعهم عن عاصمة الدولة التي توحدت البلقان والقوقاز والأناضول والعالم العربيّ في ظلّ سلطتها السياسيّة والعالم الإسلاميّ في ظلّ سلطتها الدينيّة

هذه المعركة بقيت ذكرى رائعة في نفوس المسلمين، وأصبحت من بين الذكريات التي يتباهى بها لليوم أبناء الجنود العرب الذين كانوا جنوداً مقاتلين في هذه المعركة، التي انتصر فيها آخر جيش إسلاميٍّ على تحالفٍ دوليٍّ صليبيٍّ

إنّ معركة جنّاق قلعة تميّزت لدى العرب بمشاركة أحد أهم قادة الدولة العثمانية في بداية الحرب وهو الصدر الأعظم للدولة العثمانية الشهيد سعيد حليم باشا المصري رحمه الله.

وعرف من أبطال معركة جنّاق قلعة الأمير فهد بن فرحان الأطرش ابن مدينة السويداء السورية، والذي كان مدير ناحية ديمرجي غربي تركيا، والذي بلاء حسناً في هذه المعركة وقضى بقية حياته في المنفى بسبب وفائه للدولة العثمانية وملاحقة الإنجليز له لرفضه التعاون معهم

كما عرف من أبطال هذه المعركة عددٌ من أبناء إدلب وعفرين ومعرفة النعمان، اشتهر منهم رشيد إيبو وحسن كريم آغا من عفرين، ونجيب عويد ويوسف السعدون من حارم، ومن جبل الزاوية حستون زحبي زاده الذي كان يعمل ضابطاً في الوحدة التي دمرت البارجة البريطانية، التي كانت سبباً في إيقاف الحرب.

إن هذه المعركة أصبحت ذكرى عطرة ومفخرة لكل من له جدّ قاتل فيها، ويحتفل بذكراها العديد من العرب الأوفياء للدولة العثمانية، ولا زالت مقابر الشهداء في إسطنبول وجنّاق قلعة وشانلي



لا زالت مقابر الشهداء في إسطنبول وجنّاق قلعة وشانلي أو رفا تحتفظ بقبور آلاف الشهداء العرب الذين سقطوا في هذه المعركة، فعندما تزور مقبرة الشهداء في إسطنبول أو غاليلوي ستجد أسماء الشهداء بالإضافة إلى بلداتهم أو مناطقهم اليوم الموجودة في مختلف أنحاء الوطن العربي.

وتمكّنت آنذاك القوّات العثمانية التي كانت تتشكّل من مختلف المناطق كإسطنبول وأنقرة وطرابزون وماردين وبغداد ودمشق وبيروت وطرابلس والقاهرة والموصل والقدس وإدلب وحلب، من هزيمة قوّات الحلفاء.

ويوما تقدّم أسطول الحلفاء المكوّن من ١٦ سفينة، عقب أسبوعين من القصف العنيف على مواقع جيش الخلافة، إلا أن الخطة العثمانية بتلغيم مياه المضيق كانت صائبة وناجحة في إلحاق هزيمة نكراء بالسفن الحربيّة المتقدّمة.

HAKİKAT ŞEHİTLİĞE BAKMAKTIR



نظرة إلى الشهادة في سبيل الحق





Arslan Toğuzata
(1886 - 1963)

MARAŞ'TA BİR BATTAL: TOĞUZATA

كتيبة في مرعش: توغوزاتا

Hayattayken vatanına âşık olan Arslan, ölürken de delicesine âşıktı. Tahrir mahallesinde bulunan, öğrenciler, hastalar, yolcular ve misafirler için bir sığınak hâline gelen evinin kapıları herkese açıktı. Bu onun hayattayken taşıyıp ölümü ardından ailesine aktardığı mirası ve mesajıdır

عاش البطل أرسلان لوطنه عاشقًا، ومات بحبه مغرمًا، وغدا منزله في حي التحرير مأوى للطلبة والمرضى المسافرين والضيوف، لا يغلق له باب في وجه أحد كائنًا من كان، ذلك هو ميراثه وتلك هي رسالته، حملها ما دام حيًا وحملها لأسرته من بعده

■ ABDÜLCEVAD HARDAN عبد الجواد حردان

Kahramanmaraşın kurtuluşundan ne zaman bahsedilse onun ismi de zikredilir. Zirâ bu lider, cesaret ve mücadelelinin kanlı canlı örneğidir. Dördüncü eşi Nazmiye Hanım'dan olan, yaşayan tek oğlu konumundaki Mahmut Toğuzata'nın Arslan Bey hakkındaki şu sözleriyle başlamak güzel olabilir: Arslanbey toprak gibi bir insandı. Arslanbey çok cesur, yiğit, alçak gönüllü, insanların hepsini seven bir Osmanlı Beyefendisiydi. Bir milletin yaşaması için hayatını feda eden Arslanbey, Allah'ın onu dünyaya gönderme amacını yerine getirmeyi başarmış, hayatını bütünlüğe erdirmiş, iman sahibi bir kul ve tekâmüle ermiş bir ruhtur.

22 gece süren savaşta şehri işgalci düşmanların elinden alan Maraş komutanlarından Abdullah oğlu Arslan Bey, 1883 yılında Maraş'a bağlı Göksun ilçesi Fındık köyünde dünyaya geldi. Babasının vefatıyla genç yaşta okulu bırakmak zorunda kalan Arslan Bey, bir müddet çiftlikte çalışması ardından Göksun'da kısa süreliğine ilkokul öğretmenliğinde bulundu. Ardından dini eğitimini tamamlamak için Halep'e giden Arslan Bey, burada Halep valisi ve Osmanlı döneminde hakimlik yapan kuzeni İsmail Bey'in din eğitim alması yerine, polis olmasını önermeleri sonucunda Halep'te polisliğe başladı. Sınavlara girerek Osmanlı polis teşkilatında en üst rütbelere yükselen Arslan Bey, İngiliz istihbaratına karşı Trablusgarp'ta istihbarat görevi almıştı. O sırada Kahramanmaraş'ın önce İngilizler sonra Fransızlar tarafından işgali ve Mondros Mütarekesi'nin imzalaması üzerine daha önce Kur'an-ı Kerim, bayrak ve silah üzerine ettiği yemine uyararak hiç kimseden emir almadan Kahramanmaraş'a doğru yola koyuldu.

Müdafaa-i Hukuk Cemiyeti'nin kuruluşu ve seçilmiş ilk reisi Arslan Bey

كلما مرت ذكرى تحرير مرعش اقترن بها اسم البطل القومي أرسلان، فلقد كان قائدًا فذاً حتى إنه ليضرب به المثال في البسالة والكفاح، ولعل من حسن المطلاع أن يُستهل التعريف به بكلمات ولده الوحيد من نسانه الأربع السيد محمود ابن السيدة نظمية البالغ من العمر سبعين عاما يقول: السيد أرسلان رجل عثمانى فُهر لين العريكة مقدم جري رقيق القلب يحب الناس جميعًا، فردَّ أفنى حياته لتحميها بها أمة، فحقق مراد الله من خلقه له، فيا له من عبد مؤمن وروح تفتان بالكمال!

أرسلان بن عبد الله أحد قادة مدينة مرعش في طرد الاحتلال وتحريرها من سطوة العدو في حرب استمرت اثنتين وعشرين ليلة وهزم فيها العدو بعد احتلاله لها عدة سنوات، سابق إلى قهرمان مرعش وخطباتها دون أن يؤمر بذلك، فهو من مواليد ١٣٨٨م بقربة فندق في منطقة كوكسن التابعة لمدينة مرعش، وقد توفى والده فاضطر وهو في مقتبل العمر للانقطاع عن دراسته، واشتغل في مزرعة برهة من الزمن ثم عمل معلمًا لفترة مؤقتة في مدرسة ابتدائية بمنطقة كوكسين، ومن ثم سافر إلى حلب ليكمل دراسته للعلوم الشرعية، ولما حظَّ رحاله في حلب أشار عليه والي حلب وابن عمه إسماعيل القاضي في العهد العثماني فقالا: يا سيد إسماعيل نقترح عليك أن تكون شرطياً بدلا من دراسة العلوم الشرعية، فأخذ برأيهما وأصبح شرطياً في حلب، وقد خاض الامتحانات وترقى حتى بلغ أعلى رتبة في سلك الشرطة العثماني، وكلف بوظيفة مخابراتية ضد مخابرات البريطانيين في طرابلس الغرب فتجسّم سنامها وعمل مفوض مراسلة استخباراتي، ويومئذ كانت مرعش تحت احتلال الإنجليز ثم الفرنسيين وقد وقّعوا حينها هدنة مندروس لوقف إطلاق النار؛ فما كان من السيد أرسلان إلا أن انطلق إلى مرعش

Arslan Bey Kahramanmaraş'ta ilk olarak Yüzbaşı Mahmut ile irtibata geçti. Ülkenin durumunu değerlendirmeleri ardından neler yapılması gerektiğine dair anlaştılar. Ardından görüştükleri diğer şahsiyetlerle beraber, vaziyeti ele alacak bir teşkilat kurulması ve örgütlenmesi gerektiği üzerinde karar kıldılar. Söz konusu mecliste Fransız ve İngilizlerin Şam'da gerçekleştirdiği vahşetler üzerine duruldu. Ardından daha kötü hadiselerin gerçekleşebileceği korkusuyla bu teşkilatı kurmaya oybirliğiyle karar verdiler.

28 Kasım 1919'da Fransızların Maraş Kalesi'ndeki bayrağı indirmesi ve Fransızların şehre geldiği ikinci gün sokaktaki kadınları yüzlerini açmaya silahla zorladıkları sırada onlarla mücadele eden Sütçü İmam olayının yaşanması, bu teşkilatın kurulmasını daha da gerekli hâle getirdi.

Bu şekilde kurulan Müdafaa-i Hukuk Cemiyeti'nin başına Arslan Bey getirildi.

Herhangi bir savaşın patlak vereceği düşüncesiyle şehri 10 mahalleye bölen Arslan Bey, her mahalle için bir komutan ve 200 silahlı örgütledi. Nitekim savaş ilan edildiğinde 2 bin kişilik bir kuvvet birliği hazır hâle geldi. Arslan Bey'in oğlu Mahmut Toğuz, şöyle diyor:

“Söylendiği gibi kazma kürekle savaşmadık. Elimizdeki cephaneye ve mühimmat hiç bitmedi. Savaş boyu harcadığımız mühimmat ve cephaneye kadar 11 Şubat günü harcadık. Nitekim biz şehir içinde 22 gün 22 gece çok büyük bir mücadeleyle Kahramanmaraş'ı düşmandan temizledik. Türkoğlu ve Gaziantep üzerinden gelen düşman kuvvetlerini kuşatma altına alarak 22 Gün 22 gece düşmana dışarıdan hiçbir lojistik destek girmesini önledik. Ermeni evleri ve 7-8 tane kilise vardı ve hepsi müstahkem binalardı. Bunlara kurşunla etki edilemiyordu. Arslan Bey'e biz bunlarla nasıl mücadele edeceğiz hepsi taş binalar diyince Arslan Bey'in cevabı yakacağız oldu. Kahramanmaraş'ın büyük bir kısmı bu komşusu olduğu müstahkem evlerin çatısını yakarak onların dışarı çıkmasını sağlayarak ortadan kaldırdılar. Hiçbir yerde düşman bize üstünlük sağlayamadı. Biz 22 gün 22 gece bunları aç susuz bıraktığımız gibi her yerde de üstünlük sağladık.”

Söz konusu savaşta Arslan Bey'in istihbarat yeteneği sayesinde, çeşitli yerlerde gömülerek gizlenmiş silahlara ulaşılarak 2 bin asker silahlandırılmış oldu. Kahramanmaraş'taki savaşta doğu ve batı cephesi olmak üzere iki farklı cephe oluştu: Batı cephesi Arslan Bey cephesiydi. Doğu cephesi ise Mustafa Kemal'in Sivas'tan gönderdiği Kılıç Ali cephesiydi. Arslanbey'in öneri talebine cevap veren Mustafa Kemal, her dört yazısmada da durumun idare edilmesi, herhangi bir savaşa meydan verilmemesini istedi. Belli bir süre bu emre uyan Arslan Bey, düşmanın bedbaht girişimlerine dur demek için bir Cuma günü savaş ilan etti. Olan oldu, savaşın nihayetinde Maraş'tan sürülen Fransızlar, 12 Şubat'ta karargâhlarını teslim ederek beyaz bayrak kaldırdı. Kendisine geride kalan Ermeni ailelerin öldürülmemesi talebinde bulunan Arslanbey ise “Onlar bizim vatandaşımız. Onların can güvenliği bizim güvencemiz altındadır. Silahlarını bıraktıkları sürece kendilerine bir şey olmayacaktır” ifadelerini kullandı.

Cesur yürekli Arslan Bey, askerleri ile birlikte Maraş'tan Antep'e doğru savunmaya katılmak için yola çıktı. Daha sonra Türkiye Büyük Millet Meclisi üyeliğine seçilip bu görev için Ankara'ya gitti. Maraş mutasarrıflığı ve Adana Askeri Komutanlığı'nın kendisine ihtiyaç olduğunu söylemesi üzerine görevini bırakarak yeniden cepheye döndü. Düşman güney cephesinin tamamından çekilinceye dek cephede kaldı ve ardından TBMM'ye geri döndü. Bu esnada Ali Fuat Cebesoy liderliğindeki Terakkiperver Partisine bağlıydı. Partiye mensup tüm üyelerin bir suikast girişimiyle tutuklanmasıyla Arslan Bey de tutuklandı ve 15 yıl boyunca göz hapsinde kaldı. 1944 yılında fakirleşip tüm varlığını kaybetmesi için bir vergiye tâbi tutuldu. Elinde Pazarcık'taki toprak parçasından başka bir şey kalmayan Arslan Bey, buradan elde ettiği mahsulün yarısını ihtiyaç sahiplerine sadaka olarak verip yarısını ailesi için harcadı.

Hayattayken vatanına âşık olan Arslan Bey, ölürken de delicesine âşıktı. Tahrir mahallesinde bulunan evinin kapıları herkese açtı ve öğrenciler, hastalar, yolcular, misafirler için bir sığınak hâline gelmişti. Bu, onun hayattayken taşıyıp ölümü ardından ailesine aktardığı mirası ve mesajıdır. Allah ona rahmet eylesin, şehitler ve mücahitler arasına kabul etsin.



دون انتظار أمر من أحد امثالاً لليمين الذي حلفه على القرآن والعلم والسلاح.

تأسيس جمعية الدفاع عن الحقوق ورئيسها الأول المنتخب أرسلان بن عبد الله

في قهرمان مرعش اتصل أولاً بقائدها البارز محمود لأنه هو من يقدر ظروف البلد ويوافق على ما ينبغي القيام به تجاهها، وهو من يسلم السلاح والذخيرة للمقاتلين، ثم اجتمع بعدة شخصيات قيادية في مزرعة أحدهم وقدروا معاً الظروف، واتفقوا على ضرورة تأسيس وتنظيم هيئة تُعنى بالأمر، وفي ذلك المجلس بين قادة مرعش ما فعله البريطانيون والفرنسيون من فظائع في بلاد الشام، فأجمعوا على تأسيس هذه الهيئة خوفاً مما هو أعظم وأفظع.

وعززت ضرورة تأسيس هذه الهيئة عنده كل من حادثتي إنزال الفرنسيين للعلم من فوق قلعة مرعش في ٨٢-١١-١٩١٩م وواقعة مقاومة البطل سوتجي إمام للفرنسيين في ثاني يوم قدموا فيه وهو يحاول ردعهم عن إرغام النساء في الشارع على كشف وجوههن بقوة السلاح.... وهكذا تأسست جمعية الدفاع عن الحقوق وانتخب أرسلان بن عبد الله رئيساً لها.

من خصائص القائد أرسلان أنه ما إن يفكر في خوض معركة حتى يجعل المدينة عشرة أعشار، لكل منطقة منها قائد ومعه ٢٠٢ جندي مسلح؛ فإذا وقعت الواقعة واشتعلت الحرب كان لديه ٢٠٢ جندي على أهية الاستعداد والجاهزية، يقول: لم نقاتل يوماً ما بالمجرفة والمطربة، فسلحنا وذخيرتنا ما نفذت في يوم ما قط، وجل ما في أيدينا استنفذناه يوم ١١ من شباط لعوامل عدة، وهكذا طهرنا قهرمان مرعش من العدو في ٢٢ يوماً من المقاومة والكفاح العظيم، فقد حاصرنا العدو ٢٢ يوماً وليلة من جهة عنتاب وترك أوغلو، فلم يصلهم فيها أي ضرب من الإمدادات اللوجستية، ولم يُدبف إلينا امرؤ منهم بأنفسه في ذلك الحين، وكان قد تحصنوا في ميان حبرية متينة فاقترح رئيس الجمعية أن يهينوا للأرمن والنصارى خروجهم من الكنائس والبيوت بأمان ثم يحرق رجاله على العدو مناطق إقامتهم ليضطروا إلى الهرب منها، وقد كان. وحينئذ دوت كلمات أرسلان المسطورة

في الصدور: إن اليد العليا لنا دائماً، ولم تكن لهم يوماً.

في حرب تحرير مرعش برزت موهبة أرسلان الاستخباراتية فأوحى إلى الجنود بالبحث عن أسلحة مدفونة في مناطق العدو المنهزم وأن عليهم أن يفكروا كيف يمكن أن يزودوا ٢٠٢ جندي بالسلاح على الدوام، واشتعلت في الحرب جبهتان شرقية وغربية، وكان البطل أرسلان على رأس الجبهة الغربية، وقد تكررت مراسلات البطل أرسلان إلى مصطفى كمال يطلب فيها الإمداد، فكان يطلب منه في كل مرة من المراسلات الأربع أن يتجنب بدء الحرب وأن يدير الأمور بحكمة ويتدبر أمر نفسه بنفسه؛ فالتزم بأوامره هذه أيضاً بادي الأمر، لكن اقتضت محاولات العدو البائسة لجمه وقهره فأعلن المقدم أرسلان حرب التحرير يوم الجمعة، فوقعته الواقعة وطرد الفرنسيون من مرعش في حرب البطولات هذه، فقد سلموا مواقعهم ورفعوا الرايات البيضاء في ٢١ شباط، وكان آخر ما التمسوه من القائد أرسلان أن يُبقي على من بقي وراءهم من أعوانهم الأرمن ولا يقتلهم؛ فرد عليهم قائلاً: هؤلاء مواطنون مثلنا، وحفظ أرواحهم أمانة في أعناقنا، فما داموا قد ألقوا السلاح فإنه لن يصيبهم أمر يكرهونه).

ومن مرعش إلى عنتاب انطلق المقدم أرسلان ليشارك هو وجنوده في الدفاع عنها، ثم اختير عضواً لمجلس الأمة التركي، ولما ذهب إلى أنقرة لهذه المهمة أبدى والي مرعش وقيادة الجيش في أضنة حاجتهم إليه فعاد إلى الجبهة، وبقي على الجبهات إلى أن طرد العدو من مناطق الجبهة الجنوبية كلها، ثم عاد إلى مجلس الأمة، وكان منتسباً إلى حزب ترقّي بزور بقيادة علي فؤاد جَبْصوي، وقد اعتقل أعضاء هذا الحزب جميعاً بتهمة محاولة اغتيال، وكان المقدم أرسلان أحدهم، فلبث في السجن ٥١ سنة، وفي عام ٤٤٩١ أُلزم بضريبة الثروة لإفقاره فباع جُلّ ماله وسدّد الضرائب، ولم يبق في يده سوى قطعة أرض في بازارجق، فكان يتصدق بنصف محصولها على الفقراء وينفق ما بقي على أهل بيته. عاش البطل أرسلان لوطنه عاشقاً، ومات بحبه مغزماً، وغدا منزله في حي التحرير مأوى للطلبة والمرضى المسافرين والضيوف، لا يخلق له باب في وجه أحد كائناً من كان، ذلك هو ميراثه وتلك هي رسالته، حملها ما دام حياً وحملها لأسرته من بعده، رحمه الله وتقبله في المجاهدين والصالحين.



MÜCAHİTLERİN ŞEYHİ: ABDULKADİR EL-HALEBİ

شيخ المجاهدين: عبد القادر منصور الحلبي

■ ABDULKADİR MANSUR عبد القادر منصور

Halep halkının işgalci Fransızlara karşı isyanı, Halep'in sur dışındaki köklü ve isyancı mahallelerinden biri olan Kadı Asker'de başlatılmıştı. Bu mahalle, görkemli bir tarihe sahip olup camileri, sokakları ve meydanlarında Osmanlı'dan izler taşırdı. Fransızları şaşkına çeviren Mücahitlerin Şeyhi bu mahalleden çıktı

وثورة الحلبيين على
الفرنسي المحتل،
انطلاقها من حي
قاضي عسكر، حي
من أحياء حلب العريقة
الثائرة، خارج السور، ذو
تاريخ مجيد، عليه بصمات
الحكم العثماني، من
مساجد وأزقة وساحات.
منه خرج شيخ المجاهدين
الذي دوخ الفرنسيين



Fransız İhtilali

Fransa'nın Suriye ihtilali, mandası ya da sömürgeciliği, Suriye Krallığı güçlerinin Fransız-Suriye (Maysalun) Savaşı'nda hezimete uğratılmasının ardından 24 Temmuz 1920'de başladı. Milletler Cemiyeti, 1922'de Suriye üzerindeki mandayı resmen tanıdı ve Fransa'nın işgali 17 Nisan 1946'ya kadar devam etti. O zamanlar otuz yaşlarında bir adam olan Mücahitlerin Şeyhi, hapishanelerine atılan bir Fransız subayı öldürerek isyanının ilk kıvılcımını yaktı.

Haleplilerin isyanı

Halep halkının işgalci Fransızlara karşı isyanı, Halep'in sur dışındaki köklü ve isyancı mahallelerinden biri olan Kadı Asker'de başlatılmıştı. Bu mahalle, görkemli bir tarihe sahip olup camileri, sokakları ve meydanlarında Osmanlı'dan izler taşırdı. Fransızları şaşkına çeviren Mücahitlerin Şeyhi bu mahalleden çıkmış ve ona bu lakabı merhum Şeyh İsa el-Beyanuni vermişti. Abdulkadir el-Mansur isimli bu meşhur kahraman, Halep'te genellikle "el-Haccar" olarak bilinirdi. Fransız İhtilali'ne karşı meydana isyanı başlatan el-Mansur, bölgenin yenilgisiz belediye başkanı ve mutlak hükümdarıydı.

Mücahitlerin Şeyhi'nin hamlesi ve sebepleri

Otuz yaşlarındayken işgalcilerin zulmü ve toprak sahiplerine yaptıkları ihlaller sebebiyle isyanı patlak verdi, bilinmeyen bir sebeple Fransız bir subayı öldürmesinin ardından tutuklanarak yargılanmak üzere hapse atıldı.

Özel olarak yerleştirildiği koğuşta, yanında kendisinden ahlâk ve vatanseverlik bakımından ondan daha düşük seviyede olan casuslar ve isyancılar vardı. Aralarında Elbi ailesinden bir adam da bulunuyordu: Kaddour Gardon... Çok geçmeden, onu kolaylıkla kaçırarak bir numara düşündü.

Hapishaneden kaçış hikâyesi

Mücahitlerin Şeyhi'nin hapse girmesi, varlığındaki isyanın fitilini ateşledi! Zalim bir yabancı ülkesini işgal etmiş, şerefini ve topraklarındaki özgürlüğü ellerinden almak istemişti! Ne büyük bir acıydı!

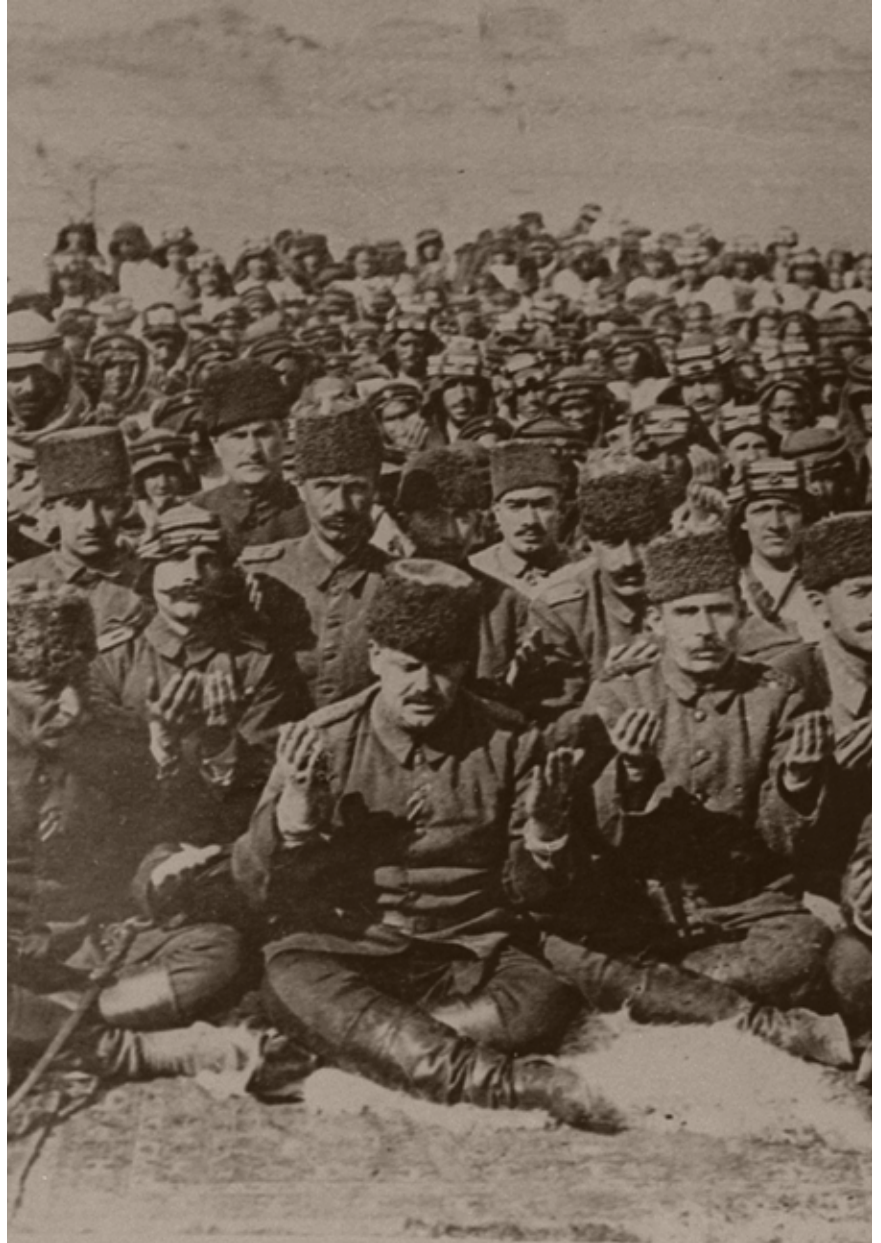
Fakat kelepçeliyken nasıl ayaklanabildi?

İnce bir hile düşünüp bunu titizlikle planladı. Önce Haleplilerden birine bir sandık yapmasını emretti. İki tahta parçasının arasına iki taş bıçkı yerleştirmelerini, her birini birbirine yapıştırmalarını ve bunları bir sandık hâline getirmelerini istedi.

Sandığın içine girerek diğer mücahit arkadaşlarının yanına katılmak üzere kaçtı. İsyanın finansörlerinden biri olan Maraşlı Mücahit Fatih ile tanışmak için Maraş'a doğru yol aldı. İşgalci Fransızlara karşı, geri çekilmelerini sağlamak

için askeri bir üs kurdular.

İşgalciler, isyancılarla ateşkes yapıp onları kandırarak bir af çıkardı, fakat işgaline devam etti. Mücahitlerin Şeyhi bu aldatmacayı fark ederek silahlı isyanı durdurmuyup devam ettirdi. Öyle ki, bu durum hayatına mâl oldu. İşgalciler vatanını terk etmeden gözlerini kapatmadı ve ardından terk-i diyar eyledi. Neticede Arslan Toğuzata olsun, Abdulkadir Mansur El - Halebi olsun... Müslümanlar, bu fedakâr ruhları unutmamalıdır. Unutmayalım ki yeni nesillerimizden nice Arslanlar nice Abdulkadirler yetişsin.



الاحتلال الفرنسي

بدأ الاحتلال أو الانتداب أو الاستعمار الفرنسي على سورية عام (١٩١٩) م في اليوم الرابع والعشرين من شهر تموز، بعد أن هزمت قوات المملكة السورية في معركة ميسلون، وأقرت عصبة الأمم الانتداب رسمياً على سوريا عام: (١٩٢٠). واستمر احتلال فرنسا عليها حتى عام (١٩٤٦) م في اليوم السابع عشر من شهر نيسان. وكان شيخ المجاهدين - حينئذ - رجلاً، ربما يبلغ من العمر (٣٠) سنة، وبعدها، قتل ضابطاً فرنسياً، فُرج في سجنهم، وكانت الشرارة لثورته ضدهم.

ثورة الحلبيين

وثورة الحلبيين على الفرنسي المحتل، انطلقتها من حي قاضي عسكر، حي من أحياء حلب العريقة الثائرة، خارج السور، ذو تاريخ مجيد، عليه بصمات الحكم العثماني، من مساجد وأزقة وساحات. منه خرج شيخ المجاهدين الذي دوخ الفرنسيين وأطلق عليه هذا اللقب الشيخ (عيسى البيانوني) - رحمه الله - هذا البطل هو (عبد القادر المنصور) المشهور في حلب عموماً ب - (الحجار). فهو من أشعل فتيل الثورة في الميدان، على الاحتلال الفرنسي، وكان عمدة هذا الحي

بلا منازع، والحاكم المطلق فيه.

انطلاقة شيخ المجاهدين وأسبابها

في سن مبكرة - غير أنني وفق الحساب العمري، لم يكن كذلك، فهو في سن متقدمة، يمكن في حدود الثلاثين سنة - والباعث على ذلك، ظلم المحتل، وتجاوزاته على أصحاب الأرض، فانفجر بقتل ضابط فرنسي، لم يعرف سبب قتله، فقبض عليه، وُجِّح في غياهب السجن، رهن المحاكمة.

وفي المهجع الذي أودع فيه خاصة، كان يضم بين جنباته (المهمل، والثائر والجاسوس)، فأدنى منه من أمن جانبه - وطنية وأخلاقاً - منهم رجل من عائلة البي، وقدور جردون.... ولم يلبث إلا قليلاً، حتى فكر وقدر في حيلة تُهزبه بسلام.

قصة الهرب من السجن

دخول شيخ المجاهدين السجن، قد أشعل فتيل الثورة في كيانه! غريب ظالم يحتل بلده، فيصبح منزوع الكرامة، فاقد الحرية على أرضه!.. يا غارة الله جدي!

لكن كيف يثور وهو مكبّل؟!

ففكر بحيلة حبيكة، وخطط لها بفتية وحكمة - فأمر أحد الحلبيين بصنع صندوق، يضع فيه إزميلين حجريين بين خشبتين، ثم يطبق عليهما والصقهما بالغراء، ثم اجعلهما أحد أركان الصندوق حين تصنعه».

فأدخل الصندوق، فأخرج منه الإزميلين، وحفر بالجدار مقدار طاقة تسهل له الفرار، وفر ليلتحق برفاقه المجاهدين، فتوجه نحو مرعش، ليقابل أحد ممولي الثورة، المجاهد فاتح المرعشي، فحضرهم الأخير، وشكلوا قاعدة عسكرية يغيرون من خلالها على الفرنسي المحتل، ثم يعودون.

وهكذا حتى ضجر المحتل، فعقد هدنة مع الثائرين، فأطلق عفو عنهم، من أجل أن يخدمهم، فيستمر في احتلاله، لكن شيخ المجاهدين أدرك خديعتهم، فلم يتوقف عن ثورته المسلحة، من داخل الوطن، حتى صودرت شحنة أسلحة كان قد اتفق على إدخالها، فأثرت على حياته، فأصيب بمرض الشهقة كما يطلق عليها بقلب، فلم تمر سوى ثلاثة أيام حتى قضى. وقيل: دس له السم. فغادر الدنيا ولم يكحل جفنيه برحيل المحتل عن وطنه.





KAYBOLAN TARİHİN PEŞİNDE

البحث عن التاريخ الضائع

1516 yılında Yavuz Sultan Selim komutasındaki Osmanlı ordusunun Mercidabık Savaşı'nda Memlûk ordusunu yenilgiye uğratmasıyla beraber tüm Suriye ve Filistin toprakları Osmanlı sınırlarına dâhil edilmiştir.

أدخل السلطان يافوز سليم بانتصار الجيوش العثمانية بقيادته على الجيوش المملوكية في معركة مرج دابق في سنة ١٥١٦ جميع الأراضي السورية بما فيها فلسطين إلى حدود الدولة العثمانية

BURADA BULUNAN ASKERLER, 1917 YILINDA "MİLLİ BE-RABERLİK" VURGU-SUNU ÖNE ÇIKARMAK AMACIYLA KALENİN ÖNÜNDEKİ ALANDA DİZİLEREK "VATAN" YAZMIŞLARDIR

■ Mevlevilik Tarikatı, Türk Tasavvufunun 13. yüzyıldaki büyük alimlerinden olan Mevlânâ Celâled-din Rûmî'nin vefatı sonrasında, onun tasavvufî görüşleri doğrultusunda kurulmuştur. Osmanlı İmparatorluğu'nun genişlemede zirveye ulaştığı 16. yüzyılda Atina'dan Macaristan Pec'e, Kırım'dan Mekke'ye kadar olan İmparatorluk topraklarında çok sayıda Mevlevihane açılmıştır. Yavuz Sultan Selim'in Mısır Seferi sonrasında Osmanlı İmparatorluğu sınırlarına dâhil edilen Suriye'de, Sam ve Humus'la birlikte 1530 yılında yukarıdaki fotoğrafta gözükken Mevlevihane, Halep şehrinde açılmıştır. 1925 yılında Türkiye'de Tekke ve Zaviyelerin Kapatılması Kanunu ile birlikte Türkiye'de postnişin olan Muhammet Bâkır Çelebi, "Çelebilik" mâkâmını Halep'e taşımış ve böylece Mevleviliğin yeni âsîtânesi "Halep Mevlevihanesi" olmuştur. Fotoğrafta görünen yapı günümüzde "Monlahâne Camii" olarak kullanılmaktadır.

1516 yılında Yavuz Sultan Selim komutasındaki Osmanlı ordusunun Mercidabık Savaşı'nda Memlûk ordusunu yenilgiye uğratmasıyla beraber tüm Suriye ve Filistin toprakları Osmanlı sınırlarına dâhil edilmiştir. 17. yüzyılda yapılan idarî bölümlendirme ile Suriye'nin sekiz sancağından biri olan Halep, 1867 senesinde yeni bir yapılanma ile Osmanlı İmparatorluğu'nun bir

العساكر الموجودون هنا في هذه الصورة اصطفوا أمام القلعة

في عام ٧١٩١ لحي يلفتوا الانتباه إلى الوحدة الوطنية لتحوز على الاهتمام ورسموا من خلال اصطفاهم كلمة « وطن »

■ أسست الطريقة المولوية التي تشكل نموذجاً من التصوف التركي في القرن الثالث عشر بعد وفاة العالم الكبير مولانا جلال الدين الرومي، وقد أسست الطريقة من خلال آراء وأفكار مولانا جلال الدين الرومي، في القرن السادس عشر بلغ توسع الدولة العثمانية أوجها وذروتها التي توسعت من المجر وهنغاريا إلى أثينا ومن القرم إلى مكة، وقد افتتحت في أراضي الدولة العثمانية كثير من مراكز وزوايا هذه الطريقة، وبعد سير السلطان سليم إلى مصر ودخول سوريا في حدود الدولة العثمانية وانضمامها إليها، وفي سوريا في دمشق الشام وفي حمص، وكما يظهر في الصورة هذه إحدى مراكز المولوية في حلب التي افتتحت في عام ٣٥١، وعندما صدر قانون إغلاق الزوايا والتكايا نقل مقام مرشد الطريقة المولوية محمد باقر مولوي إلى حلب، وبهذا أصبحت حلب العاصمة الروحية للطريقة وذلك في زاوية الطريقة المولوية، والذي يظهر في الصورة ما يعرف بجوامع المنلاخانة.

بعد انتصار الجيش العثماني بقيادة السلطان ياووز سليم على جيش المماليك الذي مني بالخسارة في معركة مرج دابق تم ضم أراضي سوريا وفلسطين إلى أراضي الدولة العثمانية، وبعد التقسيمات الإدارية والتنظيمات التي أحدثت في القرن السابع عشر صارت حلب واحدة من ثماني صناعق من سوريا حسب تقسيم الدولة العثمانية آنذاك، وبعد تقسيمات جديدة عام ٧٦٨١ صارت حلب مركزاً لولاية،

vilayet merkezi olmuştur. Bu yapılanma ile Adana, Deyr-i Zor, Kozan, Maraş, Payas ve Urfa sancaklarının bağlı olduğu büyük bir vilayete dönüşen Halep, Osmanlı İmparatorluğu için stratejik olarak önemli bir mevkii hâline gelmiştir. Askerî alanda daha da güçlendirilen Halep Şehri, I. Dünya Savaşı'nda Suriye ve Filistin cephesinde mühim bir mevkii olan Halep Kalesi'ne sahiptir. Burada bulunan askerler, 1917 yılında "Milli Beraberlik" vurgusunu öne çıkarmak amacıyla kalenin önündeki alanda dizi oluşturarak "Vatan" yazmışlardır.

Dünyanın modernleşme süreciyle birlikte şehirlerde ortaya çıkan toplu taşıma ihtiyacı, ulusları 19. yüzyıl başlarında farklı alternatifler aramaya itmiştir. 1807 yılında İngiltere'de kullanılmaya başlanan ilk demir raylı atlı tramvay, elektriğin üretimi ve kullanımının ucuzlamasıyla beraber yerini elektrikli tramvay sistemlerine bırakmıştır.

Dünyada elektrikli tramvay sistemi ilk olarak 1875 yılında Saint Petersburg'da kullanılmaya başlanmıştır. Osmanlı İmparatorluğu da dünyadaki bu teknolojik gelişmelere kayıtsız kalmamış ve 1871 yılında İstanbul'da ilk atlı tramvay sistemini kurmuştur. Daha sonra Konya, Selanik, İzmir ve Bağdat ve Şam şehirlerinde kurulan atlı tramvaylar elektriğin yaygınlaşma-

sıyla birlikte yerini elektrikli sistemlere bırakmıştır. Yukarıda fotoğrafı görülen Şam elektrikli tramvay sisteminin kullanımına 1907 yılında başlanmış olup imparatorluğun başkenti İstanbul elektrikli tramvaya ancak 1914 yılında kavuşmuştur.

İstanbul ile Hicaz bölgesi arasında ulaşımı kolaylaştırmak, hacıların güven ve konforlu bir şekilde hacca taşınmasını ve Arap coğrafyasının ekonomik anlamda kalkınmasını sağlamak için yapılması planlanan Hicaz Demiryolu projesi, 1900 yılında başlatılmıştır. Bu doğrultuda hattın başlangıç noktası olarak, güzergâh içerisindeki en önemli şehirlerden biri olan "Şam" seçilmiştir.

Büyük bir kısmı halkın bağışlarından ve diğer kısmı ise devlet bütçesi ile 8 yıl gibi bir sürede tamamlanan Hicaz Demiryolu, Cennetmekân Sultan Abdülhamid Han'ın memlekete yapılacak olan yatırımlar konusundaki en büyük hayallerinden biri idi. Mevzubahis projeye hayli önem veren Sultan Abdülhamid Han, hattın başlangıç noktası olan Şam şehrindeki Merce meydanına, yukarıdaki fotoğrafta görülen anıtı diktirmiş, anıtın üzerine de kendi saltanatının sembolik yapılarından biri olan İstanbul Beşiktaş Yıldız'daki Hamidiye Camii'nin bir maketini koymuştur.

OSMANLI İMPARATORLUĞU DA DÜNYADAKİ BU TEKNOLOJİK GELİŞMELERE KAYITSIZ KALMAMIŞ VE 1871 YILINDA İSTANBUL'DA İLK ATLI TRAMVAY SİSTEMİNİ KURMUŞTUR



بشكتاش استانبول على ذلك العمود في وسط الساحة.

لم تبق الإمبراطورية العثمانية مكتوفة الأيدي أمام النهضة التكنولوجية التي كانت تلاحظ في العالم بل ضربت في ذلك بسهم، ففي عام ١٧٨١ ولأول مرة أوجدوا الترامواي الذي يتم جره بواسطة الخيول

عربات الخيول، بعد ذلك في قونيا، سلانيك، إزمير، بغداد، دمشق، ثم بعد أن انتشرت الكهرباء بدأت تحل الترامواي الكهربائية محل الترامواي التي تجرها عربات الخيول، وفي الصورة أعلاه نرى الترامواي الكهربائية التي تأسست في دمشق عام ٧٠٩١ مع أن استانبول عاصمة الدولة العثمانية لم يتم فيها تأسيس هذه الشبكة حتى عام ٤١٩١.

إن خط حديد الحجاز الذي تم التخطيط له وإنشاؤه لتسهيل المواصلات بين استانبول والحجاز ولكي يمكن الحجاج من الوصول بشكل مريح وآمن إلى البلاد المقدسة، ولكي يتم استخدام هذه الخطوط الحديدية من أجل الأغراض الاقتصادية في المناطق العربية، قد بدأ هذا الخط الحديدي في عام ١٩٠٩، وفي هذا الصدد تم اختيار نقطة انطلاق أولى لهذا الخط مدينة دمشق فمن محطاتها الانطلاق الأول، وقد تم إنجاز هذا الخط الحديدي حط الحجاز في مدة تقرب من ثماني سنوات وكانت نفقاته قد دفع قسمًا منها الأهالي من خلال تبرعاتهم ودفعت قسمًا منها الدولة، وقد كان إنجاز هذا الخط الحديدي أحد أهم أهداف وأحلام السلطان عبد الحميد عليه من الله سابغ الرحمات، وكان رحمه الله يولي هذا المشروع الأهمية الكبرى ويحرص على إنجازه، وكانت نقطة البدء لهذا القطار من مدينة دمشق من ساحة المرجة، ففي الصورة أعلاه نجد برج تذكاري في ساحة المرجة وعليه تذكارات السلطنة العثمانية من خلال وضع مجسم لجامع الحميدية في يلديز

ومع هذا التقسيم صارت ولاية حلب تضم أضنة، دير الزور، قوزان، مرعش، باباص، أورفة، فهذه الصنائق المذكورة كانت كلها تابعة لولاية حلب، وهكذا صارت حلب من الولايات العثمانية الكبيرة، وصارت تحتل موقعاً استراتيجياً جيداً بالنسبة للدولة، وقويت حلب من الناحية العسكرية، ولعبت حلب التي تحتوي القلعة الحصينة بموقعها دوراً مهماً في الحرب العالمية الأولى على جبهة فلسطين وسوريا، وهنا نرى العساكر الموجودون هنا في هذه الصورة اصطفوا أمام القلعة في عام ١٩١٧ لكي يلفتوا الانتباه إلى الوحدة الوطنية لتحوز على الاهتمام ورسموا من خلال اصطفاهم كلمة « وطن ».

مع التطور الذي شهده العالم في القرن التاسع عشر، وظهور الحاجة الماسة إلى وسائل النقل الجماعي، مما دفع الدول في بدايات القرن التاسع عشر إلى البحث عن الحلول الممكنة والاختيارات المتاحة، ففي إنكلترا التي ابتدئ فيها أول سكة حديد للترامواي التي تجرها الخيول نجدها قد تركتها تحل محلها عربات الترامواي التي تسير بالطاقة الكهربائية وخاصة بعد أن تم تصنيع الكهرباء بطريقة ليست باهظة، وكان استخدام الترامواي الكهربائي لأول مرة في العالم في سانت بطرسبورغ في عام ٥٧٨١.

والدولة العثمانية لم تكن خارج هذه المنظومة ولم تكن بعيدة عن هذه التطورات بل ضربت بسهمها في هذا المجال أيضاً ففي عام ١٧٨١ أسست أول سكة حديدية للترامواي التي تجرها



HALEPLİ TARİHÇİNİN GÖZÜNDEN MARAŞ

(El - Gazzi /Nehri'z - zeheb fi tarihi Halep)

ورقة من التاريخ

من كتاب (نهر الذهب في تاريخ حلب) للغزالي



Yaklaşık bir asır kadar önce, I. Dünya Savaşı ve Osmanlı topraklarının bölünmesi ardından İslam ülkeleri birbirinden ayrılmış; böylece sömürgecilik, on üç asırdır süregelen birliğe son vermişti

■ MUHAMMEDZEKERİYYAEL-HAMED محمد زكريا الحمد

Yakut el-Hamavi Maraş için şöyle demişti:
“Maraş; Şam ile Roma İmparatorluğu arasında yer alan, düşman ülkelerle sınır şehridir. İki suru ve bir hendeği bulunan şehrin ortasında, el-Mervani olarak bilinen bir kale yer alır. Kale, savaşlardaki sabrından dolayı el-Himar lakabıyla bilinen Mervan bin Muhammed tarafından yaptırılmıştır. Kendisinden sonra, Harun er-Reşid şehrin geri kalanını yenilemiştir.”

Bir epik şair ise şöyle bahsetmişti:
Ummu'l Kadid yaralandığımızı hissetseydi / Ermeni atları Maraş'ta yankılanırdı
Gün sonunda savurduğumu tütsü ve ruh

قبل سنوات لا تزيد عن المئة انفصلت البلدان الإسلامية عن بعضها بعد الحرب العالمية وتقسيم أراضي الخلافة العثمانية وهكذا وضع الاستعمار حداً لعيش مشترك زاد عن ثلاثة عشر قرناً وفيما يلي ورقة من كتاب تاريخ حلب يتحدث عن مرعش

قال ياقوت الحموي في مرعش:
هي مدينة في الثغور (بلاد الحدود مع الأعداء) بين الشام وبلاد الروم، لها سوران وخذق، في وسطها حصن عليه سور يعرف (بالمرواني) بناه مروان بن محمد الشهير بمروان الحمار (سمي الحمار لكثرة صبره في المعارك).

ثم أحدث هارون الرشيد بعده سائر المدينة.
وقد ذكرها شاعر الحماسة فقال:
فلو شعرت أم القديد طعاننا بمرعش خيل الأرمني أرتت
عشية أرمني جمعه بلبانه ونفس وقد وطنتها فاطمأت
وموضعها في شمالي حلب، وتبعد عنها أربع وأربعون ساعة، وتشتمل على دار.



ile topluyor / O şehri vatan bildin ve için mutmain oldu

Maras, Halep'in kuzeyinde ve kırk dört saat uzaklıkta yer alıyordu. İçerisinde bir hükümet binası, bir rezerv deposu, yedi polis karakolu, bir hastane, kırk dokuz cami, on beş mescit, bir ilkokul, bir ortaokul, bir kütüphane, beş tekke ve zaviye, on yedi kilise, bin kırk yedi dükkân, Haraj Çarşısı, altı han, kırk bir fırın, yüz elli havza, on iki hamam, iki sabun fabrikası, doksan altı değirmen, iki yüz seksen bir kumaş dokuma tezgâhi, dört eczane, on yedi bin altı yüz altı bağ ve bin iki yüz on bir bostan bulunuyordu.

Suyu ve iklimi güzel olan bu şehirde; hoş abalar ve eğrilmiş olarak bilinen kumaşlar dokunur, binek hayvanları ve değerli atlar için eyer ve deri imal edilir, ceviz ve çınar ağacından Avrupa sandalyelerini andıran güzel sandalyeler yapılırdı. Bu ürünler en çok Kayseri, Kozan, Adana, Cebelibereket ve Malatya'da satılır; Adana'ya pekmez ve kuru üzüm taşınırdı.

Binaları ahşap ve taştan yapılırdı. Büyük antik kalıntılar arasında, her ikisi de ka-

deriye devletinden kalan bir kale ve büyük bir cami bulunuyordu. Halkı ise Türkçe (konuşma dili), Ermenice ve Kürtçe konuşuyordu.

Halep'in kuzeyinde yer alan Maras'ın; doğusunda Harput olarak bilinen, aynı zamanda tarih kitaplarında Hartabirt olarak geçen Mamuret'ü-l Aziz yani Elazığ, kuzeyinde Sivas, batısında ise Adana yer alıyordu.

AHIR DAĞI ETEKLERİNE KURULMUŞ OLDUKÇA KADİM ŞEHİR MARAŞ; ESKİ DÖNEMLERDE "GERMANİKE" VE "MER'AJ" OLARAK BİLİNİP, BİR DÖNEM "MARKASI" OLARAK ANILMIŞTI.

Zeytin, Andırın, Pazarcık ve Elbistan ilçelerine sahip Maras, akarsu ağı bulunan geniş ovalara ve ormanlarla dolu görkemli sağlara sahipti.

Maras'ın kenar semtlerinde üzüm, pirinç, buğday, arpa, mısır, mercimek, pamuk, susam, cehre otu, kızılıkök ve mazı meşesi gibi her türlü meyve, bakliyat ve tahıl mevcuttu.

Bir süre önce zeytin ağacı ve yabani fıstıkla aşılırdıkları antep fıstığı ağacı yetiştirmeye başlayan Maraşlılar, günümüzde de bunların semeresini alıyor.

Şehirde aynı zamanda sedir, mazı meşesi, servi ve diğer dağ ağaçlarından oluşan birkaç büyük orman bulunuyor.

Su ihtiyacını Deliçay, Akçay ve Erkenez adlı üç büyük ve yedi küçük nehirden sağlayan bu bölgede, Sulukule adlı büyük bir göl de bulunuyordu.

Ahir Dağı eteklerine kurulmuş oldukça kadim şehir Maras; eski dönemlerde "Germanike" ve "Mer'aj" olarak bilinmiş, bir dönem "Markası" olarak anılmıştı.



وشمالاً ولاية سيواس وغرباً ولاية أذنه.

وهذا اللواء عبارة عن قضاء مرعش والزيتون وأندرين وبارزجق وألب ستان وفيه السهول الواسعة الكثيرة المياه والجبال الشامخة المزدهمة بالغابات.

وفي ضواحي مرعش جميع أنواع الفواكه والبقول والحبوب: كالعنب والرز والقمح والشعير والذرة والعدس والقطن والسمسر والجهرة والفوة والعفص.

وأهالي مرعش أخذوا منذ سنوات قليلة يعنون بتربية شجر الزيتون والفسق بتلقيح شجر البطم، وابتدأوا الآن يستفيدون منه.

وفي قضاء مرعش بضع غابات عظيمة فيها الأرز والعفص والسرو وغيرهما من الأشجار الجبلية. ويسقي هذا القضاء ثلاثة أنهار كبار اسمها (دلس جاس) و(آق جاس) و(أركنز) وسبعة أنهار صغار. وفيه أيضاً بحيرة واسعة اسمها (سلوك كولس).

ومدينة مرعش مبنية على سفح

والخشب، وفيها من الآثار القديمة العظيمة قلعةً وجامعٌ كبير، كلاهما من آثار دولة القدرية، ولغة سكانها التركية الحوشية (العامية) فالأرمنية فالكردية.

ولواء مرعش في شمالي حلب قبلة لواء حلب وشرقاً ولاية معمورة العزيز وتعرف (بخربوت) وفي كتب التاريخ (بخرت برت)

**وهي جيدة المناخ
طيبة الماء، وتنسج
فيها الأقمشة
المعروفة بالغزلية
والعباءات اللطيفة،
وتعمل فيها الجلود
وسروج الدواب
والخيول النفيسة،
والكراسي الجميلة
التي تضاهي
كراسي أوروبا**

للحكومة ومستودع للردف وقلعة وسبعة مخافر ومستشفى واحد وتسعة وأربعين جامعاً وخمسة عشر مسجداً ومكتباً رشيدياً ومكتباً ابتدائياً ومكتبة وخمس تكايا وزوايا وسبعة عشرة كنيسة وألف وسبعة وأربعين دكاناً وسوق حراج وستة خانات وواحد وأربعين فرنا ومئة وخمسين حوضاً واثني عشر حماماً ومصبتين وستاً وتسعين طاحونا ومئتين وواحد وثمانين نولاً لنسج الأقمشة وأربعه أجزاء وسبعة عشر ألفاً وستمئة وستة كرم وألفاً ومئتين وأحد عشر بستاناً. وهي جيدة المناخ طيبة الماء، وتنسج فيها الأقمشة المعروفة بالغزلية والعباءات اللطيفة، وتعمل فيها الجلود وسروج الدواب والخيول النفيسة، والكراسي الجميلة التي تضاهي كراسي أوروبا وتعمل من خشب الجوز والدلب، وأكثر ما تباع هذه البضائع في قيصرية وقوزان وأذنه (أضنة) وجبل بركات وملطيه وينقل منها إلى (أذنه = أضنة) الدبس والزبيب.

ومبانيها من الحوار وبعضها من الحجر



Asurlular döneminde Patin ve Gurgum'un başkenti olan şehrin eski konumu, mevcut konumunun doğusunda, dört saat uzaklıkta ve Erkenez Nehri'nin kıyısında bulunuyordu.

Göçten yaklaşık 3 bin sene önce, Asur Devleti'nin bu konumda yer tuttuğu, Asur kitabeleri ve kalıntılarının ise bunun delili olduğu söyleniyor.

Müslümanlar ülkeyi fethettiğinde, Romalılar bölgeden tahliye edildi, ardından Muaviye bölgeyi doldurarak asker yerleştirdi. Oğlu Yezid öldükten sonra üzerindeki Roma baskısı artarak halkı yerle bir edildi. Ardından Abbas bin el-Velid bin Abdulmelik bölgeyi meskun kılarak güçlendirdi, içerisine bir cami inşa etti ve insanları oraya yerleştirdi.

Mervan bin Muhammed'in Humus halkıyla savastığı günlerde Romalılar, halkı bölgeyi tahliye etme hususunda razı edene dek bölgeyi kuşatma altına almış, ardından harabeye çevirmişti. Mervan ise Humus ile işini bitirip suru yıkmış, 130 yılında Velid bin Hişam ile birlikte buraya şehir kurmak üzere bir ordu göndermiş, ancak Romalılar gelerek bölgeyi yerle bir etmişti. Daha sonra Salih bin Ali, Mansur halifeliği döneminde yeniden inşa ettiği bölgeye temsilciler yolladı.

337 yılında Romalılar tarafından tekrardan tahrip edilmesi sebebiyle Seyfü'd Devle el-Hamdâmî, 341

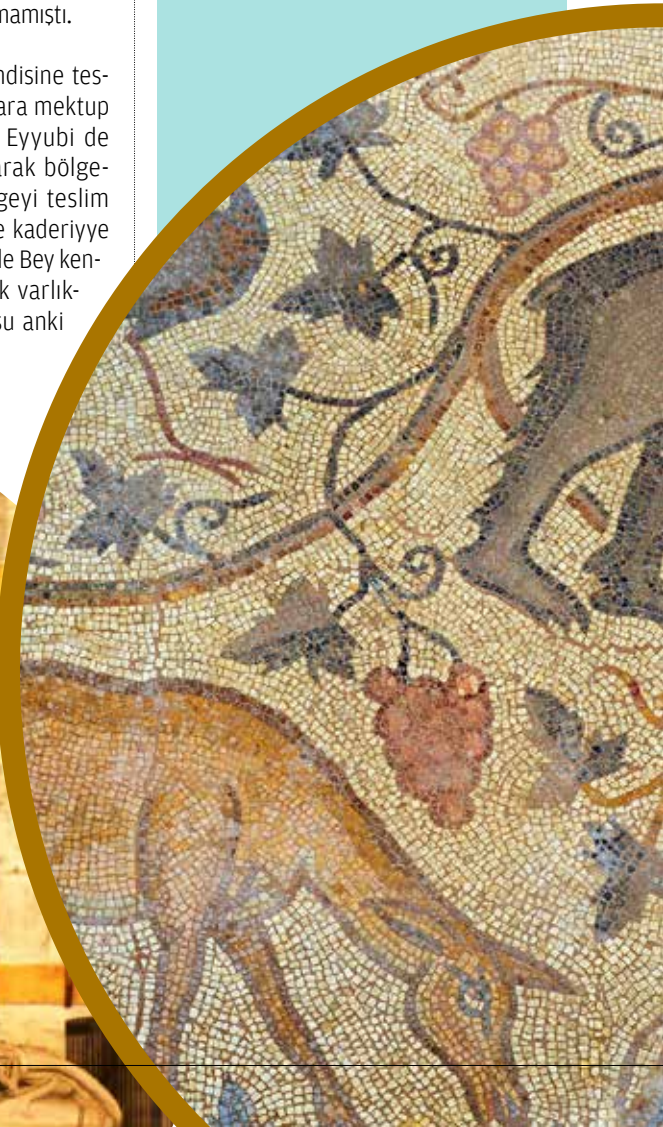
yılında şimdiki yerinin doğusunda, bir saat uzaklıkta bir konuma şehri inşa etti. Bizans (Roma) komutanları her ne kadar engellemek için gelseler de, Seyfü'd Devle'nin kendilerini hedef almasıyla buradan kaçarak uzaklaştılar. Seyfü'd Devle, böylece bölgenin imarını tamamlamış oldu.

Buna karşılık el-Mütenebbi, Seyfü'd Devle'ye methiyede bulunduğu bir şiirle atıfta bulundu: Sıkıntımızı artırsanız dahi size mesken borçluyuz Zirâ siz güneşin hem doğusunda hem batıdasını. Ardından Müslüman yöneticiler buraya aktarıldı; ta ki Selçuklu Sultanı Gıyâseddin Keyhüsrev bölgeyi ele geçirip açılırlarından bazılarına bağışlayana dek. Bunlardan biri de kendisi için yemek pişiren Hüsameddin adlı aşçıydı. Hüsameddin'in ardından oğlu İbrahim'e, sonra onun oğlu Nasreddin'e, sonrasında oğlu Muzaferreddin'e ve nihayetinde ise kardeşi İmadüddin'e geçmiş; fakat yinelenen Ermeni baskınları sebebiyle kontrolü sağlayamayıp 656 senesine kadar elinde tutamamıştı.

İzzettin Keykavus, bölgeyi kendisine teslim etmeleri için Romalı taraflara mektup yazdı Hükümdar Selahaddin Eyyubi de Şamlı taraflar ile mektuplaşarak bölgeden ayrılmıştı. Ardından bölgeyi teslim alan Ermeniler, 900 senesinde kaderiyye devleti prenslerinden Alaüddeve Bey kendilerini bölgeden çıkarana dek varlıklarını sürdürmüşlerdi. Şehri şu anki

konumunda inşa eden Alaüddeve, Osmanlı İmparatorluğu'nun egemenliğine girdiği 928 yılına kadar elinde tutmuştu.

“SIKINTIMIZI ARTIRSANIZ DAHİ SİZE MESKEN BORÇLUYUZ / ZİRÂ SİZ GÜNEŞİN HEM DOĞUSUNDA HEM BATISINDASINIZ”



صلاح الدين صاحب الشام فأبى أيضا فرحل عنها وتسلمها الأرمن واستمروا بها حتى أخرجهم منها سنة ١٠٠٩ علاء الدولة بك أحد أمراء الدولة ذي القدرية وعمرها في موضعها الحالي واستمرت بأيديهم إلى سنة ١٢٩٩ وفيها دخلت تحت سلطة الدولة العثمانية

فدينك من ربع وإن زدتنا كربا ... فإنك كنت الشرق للشمس والغربا

ابتناها صالح بن علي في خلافة المنصور وحصنها وندب الناس إليها.

ثم خربها الروم سنة (٧٣٣) فبناها سيف الدولة بن حمدان سنة ١٤٣ في شرقي موقعها الحالي على بعد ساعة منه وجاء الدمستق ليمنعه من بنائها فقصده سيف الدولة فولّى هاربا.

وتم سيف الدولة عمارتها. وإلى ذلك أشار المتنبّي بقصيدة مدح بها سيف الدولة مطلعها:

فدينك من ربع وإن زدتنا كربا ... فإنك كنت الشرق للشمس والغربا
ثم تنقلت عليها الولاة المسلمون حتى استولى عليها كيخسرو بن قليج أرسلان السلجوقي ووهبها لبعض طهاته، وهو من يطبخ له الطعام وكان يسمى حسام الدين.

ثم انتقلت عنه لولده إبراهيم ثم لولده نصره الدين ثم لولده مظفر الدين ثم لأخيه عماد الدين.

ولم تزل في يده إلى سنة ٦٥٦ فعجز عن ضبطها لتواتر غارات الأرمن عليها فكتب عز الدين كيكوس صاحب الروم ليسلمها إليه فأتى عليه. وكتب الملك

جبل (أخور) وهي قديمة العهد جداً وكانت تعرف في التواريخ القديمة باسم (جرمانسيا) و(مراجى) ويقال لها مركاسى.

وكانت عاصمة باتين وكرم في أيام آشور، وموضعها قبلًا كان في شرقي موضعها الحالي يبعد عنه مسافة أربع ساعات وذلك على ضفة نهر (أركنز)

ويقال: إنها الدولة الآشورية أسست في هذا الموضع قبل الهجرة بنحو ثلاثة آلاف سنة واستدل على هذا بما يشاهد من الكتابات والآثار الآشورية الموجودة في ذلك الموضع.

ولما فتح المسلمون البلاد جلا عنها سكان الروم فخربت فعمرها معاوية وأسكنها جنداً، فلما مات ابنه يزيد كثرت عليها غارات الروم وخربت وجلا أهلها عنها ثم عمرها العباس بن الوليد بن عبد الملك وحصنها وبنى بها مسجداً ونقل الناس إليها.

وفي أيام مروان بن محمد لما اشتغل بمحاربة أهل حمص حاصرتها الروم حتى صالحوا أهلها على الجلاء فأخربوها، ولما فرغ مروان من حمص وهدم سورها بعث جيشاً مع الوليد بن هشام سنة (١٣١) فبناها ومدنها ثم أتها الروم فأخربتها ثم



SURİYE DEVRİMİNİN SEMBOLÜ: SARUT

السَّاروت أيقونة الثورة السورية

Dünya üzerindeki devrimler insanları haysiyetleri, hürriyetleri ve meşru haklarına kavuşmaya çağırırken öğretmen, işçi, çiftçi, sporcu ve tüccarlar gibi halkın basit sınıflarından çıkmış şerefli insanlar ise bu çağrıya kulak verir. Bu isimlerden birisi de Sarut'tur

تقوم الثورات في العالم لتنادي الشعوب بكرامتها وحريتها ولتصل إلى حقوقها المشروعة، وينهض بذلك الشرفاء الذين يخرجون من صفوف البسطاء من الشعب ففيهم المعلم والعامل والفلاح والرياضي والتاجر وفي المقال التالي قصة أيقونة الثورة السورية الساروت

■ SUPHI DESUKI صبحي دسوقي

Hürriyet ve haysiyet talepleri nedeniyle katliama terk edilen Suriye devriminin, Mart 2011'de başlaması üzerinden 10 yıl geçti. Sarut ise diktatörlük rejimini, Suriye'de hâkim olan Esed çetelerini ve Esed ailesi rejimini reddeden Suriyelilerin adalet ve haysiyet arayışıyla sokaklara çıkarak gerçekleştirmeye çalıştığı hürriyet hayalinin bedelini ödedi.

Nitekim devrim; birçok kişinin hayatını feda ettiği, bir çok canın ve malın kaybedildiği, 1 milyondan fazla Suriyelinin şehit olduğu bir hayaldi.

Kariyerine Humus'un el-Kerame Spor Kulübü'nde kaleci olarak başlayan şehit Sarut, devrimin başından itibaren de "Suriye devrimi muhafızı" olarak bilinir oldu.

2 Ocak 1992'de Humus'ta doğan Abdulbasit Sarut, Beşşar Esed rejiminin devrilmesi talebiyle Suriye devrimi esnasında Humus'ta düzenlenen gösterilerin önde gelen liderlerinden biriydi. Suriye'nin kuzey batı bölgesinde rejim güçleriyle çıkan çatışmada yaralanan Sarut, iki gün sonra 8 Haziran 2019'da ise şehitlik mertebesine

عشر سنوات مضت على انطلاق الثورة السورية في آذار ٢٠١١ التي تُركت لتُدبج وحيدة لمطالبتها بالحرية والكرامة. لقد دفع الساروت ثمن حلمه بالحرية، التي خرج السوريون محاولين تحقيقها، في بحثهم عن العدالة والكرامة، ورفضهم لنظام الاستبداد والعصابة الأسدية الحاكمة في سوريا ونظام التوريث الأسدي. كانت الثورة حلماً ضحى الكثيرون بحياتهم من أجل تحقيقه، ودفعت من أجله الكثير من الممتلكات والأرواح، وفي سبيلها استشهد أكثر من مليون سوري.

بدأ الشهيد (عبد الباسط الساروت) حياته كحارس مرمرى لنادي الكرامة الحمصي، وانتقل منذ انطلاق الثورة إلى حراستها، وأصبح يُعرف بـ «حارس الثورة السورية».

عبد الباسط ممدوح الساروت من مواليد مدينة حمص: ٢ يناير، ٢٩٩١
ويُعتبر أحد أبرز قادة المظاهرات التي قامت في مدينة حمص للمطالبة بإسقاط نظام بشار الأسد



**CENAZESİNE
KATILMAK İÇİN
TÜRKİYE, SURİYE
VE AVRUPA'DAN
ON BİNLERİN
YOLA ÇIKTIĞI O ASI
VE GENÇ ADAM
ÖLMÜŞ OLSA DA,
HÜRRİYET HAYAL-
LERİMİZ YAŞIYOR**



مات السّاروت ولم
تمت أحلامنا بالحرية،
وأصبح سيرة شعبية
وأسطورة. السّاروت
ذلك الشاب الثّائر
الذي آمن بالثورة
السورية وبأهدافها
النبيلة التي نادى
بالحرية والكرامة،
عشرات الآلاف خرجوا
في تركيا وسوريا
وأوروبا لتشيعه



yükseldi.

Suriye devriminin önde gelen aktivisti ve ezgicisi Abdulbasit Sarut, Özgür Suriye Ordusu tarafından kontrol edilen bölgelerin çoğunda; Humus, İdlib ve Halep köylerinde bulunurken gösterilere liderlik etmiş, Suriye devrimi ve insanlık için ezgiler söylemişti. Türkiye'den döndükten sonra en son İdlib'deki gösterilere katılmıştı.

“Suriye devriminin başkenti” lakaplı Humus şehrinde düzenlenen rejim karşıtı gösterilerde, kendisini meşhur eden şu marşları seslendirmişti:

“Cennet, cennet, cennet... Suriye ey vatanımız”,
“Anneciğim işte yeni elbisemle geldim”,
“Yazık sana”,
“Bu vatan”

Esed rejimi tarafından tutuklanıp işkence göre Deralı çocukların intikamını almak için katıldığı ilk gösterilerde ise Alevi Fedva Süleyman'ın elini tutarak şu sloganı atmıştı:

- “Birdir, birdir, birdir; Suriye halkı birdir!”

Tüm Suriyeliler için hürriyet sloganları atan Sarut, aynı zamanda Hristiyan mücadeleçilerden Basil Şehade'nin cenaze törenine katılmış, Humus'taki bir kilisede onun anısına bir ezgi seslendirmişti.

Nitekim şehadeti öncesinde devrim için hürriyeti, insanlığı ve tüm Suriye şehirlerini öven onlarca

EFSANEVİ BİR HALK HİKAYESİNE DÖNÜŞEN SARUT ÖLMÜŞ OLSA DA, HÜRRİYET HAYALLERİMİZ YAŞIYOR. SARUT; SURIYE DEVRİMİNE, DEVRİMİN HÜRRİYET VE HAYSİYET ÇAĞRISI YAPAN ASİL HEDEFLERİNE İNANAN, ASİ, GENÇ BİR ADAMDİ



marşın mimarı oldu.

Rejim tarafından takip edilerek dört kardeşi ve onlarca arkadaşının katledilmesi ardından umutsuzluğa kapılan Sarut, başka bir çaresi kalmadığını anlayarak kendisi ve ailesini korumak için silahlandı. En nihayetinde barışçıl olmaktan vazgeçerek rejimle silahlı bir şekilde savaşılmaya yöneldi.

Suriyeliler, yakın tarihlerinde, Sarut'un ölümü ardından birleştikleri gibi başka hiçbir şahsiyet için tek yürek olmamıştı.

Zirâ Sarut, asla ölmeyen devrim fikrini temsil ediyordu. O, devrim büyüklüğünde bir adamdı, bu nedenle ölümlerinde de geride vatan büyüklüğünde bir acı bıraktı. Efsanevi bir halk hikâyesine dönüşen Sarut ölmüş olsa da, hürriyet hayallerimiz yaşıyor.

Sarut; Suriye devrimine, devrimin hürriyet ve haysiyet çağrısı yapan asil hedeflerine inanan, asi, genç bir adamdı. Cenazesine katılmak yahut gıyabi cenaze namazını kılmak için on binlerce kişi, kendileri için canını ortaya atıp kanını döken bu kahraman için duydukları üzüntüyle Türkiye'den, Suriye'den ve Avrupa'dan yola çıktı. Bu vefa, ona duyulan sevginin bir ifadesi, yaptığı fedakârlıklara gösterilen takdir niteliğindedir.

Semboller ölmez, ölmeyecek. Zirâ semboller, nesilden nesile aktarılan hikâyeler hâline gelir. Büyük küçük hepimiz, bu hikâyelerden özgür vatana ve devrime duyulan sevgiyi öğreniriz. Hüzün ve sevinç gözyaşlarımız birbirine karışır. Yasemin Devrimi'nin bugün yeni kazandığı sembol olan Sarut, devrimin en güzel örneği olduğu için, devrimin sembolü olmayı da hak etmektedir.

- Biz, ölmeyecek bir halkız... Her bir devrim sembolümüzü kaybettiğimizde hürriyetimizi elde etme gücümüz ve ısrarımız artıyor. Şehit Sarut'un, bir yandan bu iki yüzlü toplumda yaşadığımız acı gerçekliğe gözyaşı dökerken, diğer yandan şehitlerimizin kanını zayıf etmememizi öğütlediğini hâlâ ısıtır gibiyim.

Bu değerli şehidimizi anlatmaya kelimeler; hüznümüzü söndürmeye ise gözyaşları yetmez.

Hak ettiği gibi efsanevi bir kahraman olarak vefat eden bu devasa anka kuşunun cenazesi de başlı başına bir devrimdi; dünyanın en büyük cenazesiydi. Sosyal medyada yası en çok tutulan kişi oldu Sarut.

بتشييع الشهيد (باسل شحادة) المسيحي، وغنى له تحت الصليب داخل الكنيسة في حمص، أصدر قبل استشهاده عشرات الأغاني للثورة، التي تمجد الحرية والانسان وكل المدن السورية. بعد ملاحقته من قبل النظام وفقده لأربعة من أشقائه والعشرات من أصدقائه ضاقت به كل السبل، وتملكه اليأس فاضطر إلى حمل السلاح لحماية نفسه وأهله، ترحل عن الساحات السلمية، واتجه إلى محاربة النظام بالسلاح.

لم يجتمع السوريون عبر تاريخهم الحديث على شخصية واحدة كما اجتمعوا على رحيل الشاروت. الشاروت تمثل فكر الثورة، وفكر الثورة لن يموت، كان رجلاً بحجم ثورة، وبرحيله ترك، وجعاً بحجم وطن. مات الشاروت ولم تمت أعلامنا بالحرية، وأصبح سيرة شعبية وأسطورة.

الشاروت ذلك الشاب الثائر الذي آمن بالثورة السورية وبأهدافها النبيلة التي نادت بالحرية والكرامة، عشرات الآلاف خرجوا في تركيا وسوريا وأوروبا لتشيعه والمشاركة في مراسم الدفن أو صلاة الغائب، خرجوا حزناً على البطل الذي بذل روحه ودمه في سبيلهم، فكان الوفاء تعبيراً عن المحبة وتقديراً لتضحياته.

الأيقونة لا تموت، ولن تموت، لأنها تصبح رمزاً وحكاية تتناقلها الأجيال مدى الحياة، نتعلم منها كباراً وصغاراً حبّ الوطن الحرّ والثورة، تتوحد بها دموع الحزن والفرح، نشيدٌ يصدر ويغني للحرية في كل قلب، ثورة الياسمين نالت اليوم أيقونه جديدة، الشاروت خير من مثل الثورة وتحولاتها ويستحق أن يتحول إلى رمز لها.

- نحن شعب لا يموت ... كلما فقدنا رمزاً من رموز ثورتنا نزداد قوة وإصراراً على نيل الحرية

سمعت الشهيد الشاروت يوصي بعدم تضييع دماء الشهداء وهو يذرف الدموع ويغص من عبرة الواقع المؤلم الذي نعيشه في هذا المجتمع المنافق. هذا شهيدنا الغالي الذي لا تكفيه الكلمات ولا تطفئ لهيب حزننا عليه العبرات. طائر الرخ العظيم، رحل كما يليق ببطل أسطوري، ومواكب تشييعه هي بحد ذاتها ثورة، أكبر تشييع لجثمان

أثناء الثورة السورية. أصيب في الاشتباكات مع قوات النظام في شمال غرب سوريا واستشهد بعدها بيومين في ٨ حزيران / يونيو ٩٠٢.

تواجد الناشط البارز والمنشد في الثورة السورية عبد الباسط الشاروت في أغلب المناطق السورية الخاضعة للجيش الحر في قرى حمص وإدلب وحلب، وكان يقود المظاهرات، ويغني للثورة السورية وللإنسان. آخر المظاهرات التي تواجد فيها كانت في محافظة إدلب، بعد عودته من تركيا.

وأشدد الشاروت عدداً من الأناشيد التي اشتهر بها، خلال المظاهرات ضد النظام السوري في مدينة حمص الملقبة بـ «عاصمة الثورة السورية».

(جنة جنة جنة... سوريا يا وطن - يا بما لفيني بتوب جديد - حرام عليك - هذا الوطن - شارك بالمظاهرات الأولى ثاراً لأطفال درعا الذين اعتقلهم وعذبهم النظام الأسد في السفاح، أمسك بيد فدوى سليمان) العلوية على المنصات وشاركها الهتاف:

- واحد واحد واحد الشعب السوري واحد. هتف لكل السوريين ولكل الطوائف لأجل الحرية، شارك

مات الشاروت ولم تمت أعلامنا بالحرية، وأصبح سيرة شعبية وأسطورة. الشاروت ذلك الشاب الثائر الذي آمن بالثورة السورية وبأهدافها النبيلة التي نادت بالحرية والكرامة، عشرات الآلاف خرجوا في تركيا وسوريا وأوروبا لتشيعه



Gaziantep ve İstanbul'da onunla birçok kez bir araya gelmiş, kendisine şöyle demiştim: "Oğlum, İstanbul güzel şehir, orada yaşayıp rahatına baksana."

Bana şöyle cevap verdi:

- "Türkiye'nin her yeri çok güzel. Ancak Suriye'nin temiz ve güzel topraklarını işgalcilere bırakmayacağız. Zafer kazanana yahut şehit olana dek direneceğiz."

Onun için yazdığım ağıtta ise şöyle söyledim:

- "Elveda Suriye devriminin sembolü ve muhafızı... Elveda oğlum. Bugün yoğun bir hüznün günü. Bugün devrimimizin muhafızı ve sembolünün öldüğü gün. Bugün ruhumuzun değerli bir parçasını kaybettik. Ben bugün değerli oğlumu kaybettim (bir araya geldiğimizde bana baba diye hitap ederdi). Sen, senden ayrılığa döktüğümüz gözyaşlarına layıksın. Hayat ne kadar da acımasız; katil ve suçlu bu dünyaya lanet olsun! Göz yaşarır, kalp üzülür; biz senin yokluğundan ötürü çok mahzunuz. Ancak devrimimize devam ediyoruz; muzaffer olacağız."

Suriye devrimi muhakkak ki zafer kazanacak. Zirâ biz gelecekte bir Suriye inşa etme hakkına sahibiz. Suriye, insan haysiyetine ve insanlığa inanan tüm Suriyeliler için geri gelecek. Suriye'de suçlulara, katillere, hırsızlara, paralı askerlere, insan tacirlerine, Suriye devrimini ve devrimin yüce hedeflerini satan kişilere yer olmadığı kesin.

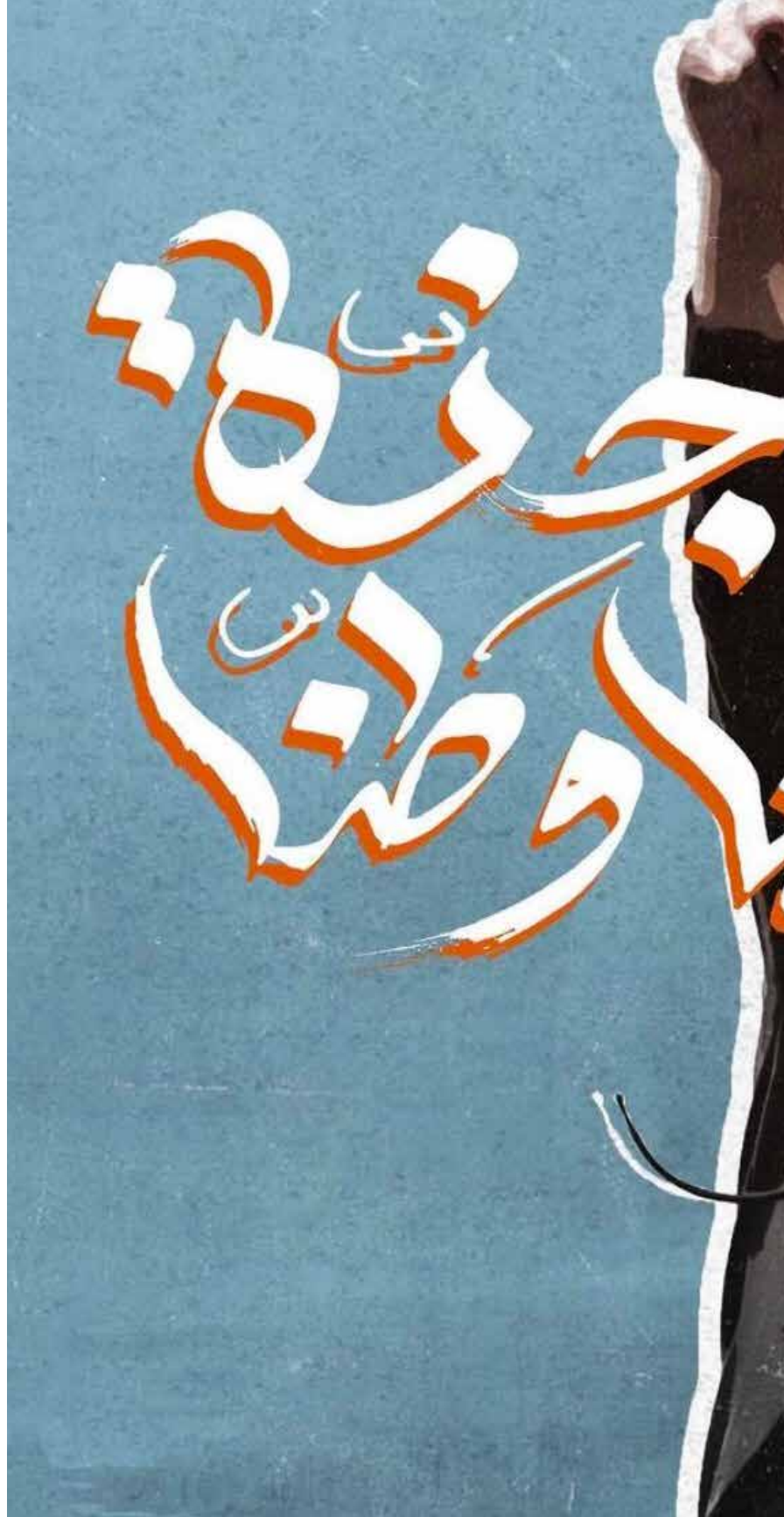
-Suriye yücedir, Esed'in çiftliği değildir.

Devrim bize vatan sevgisini öğretti. Damarlarımız kesilirse, kanımıza karışmış Suriye sevgisiyle karşılaşılır.

Şehidimiz Sarut'a ve Allah'ın izniyle muzaffer olacak olan Suriye devriminin tüm şehitlerine Allah'tan rahmet diliyorum.

Devrimine devam edecek olan Suriye halkı; zafer kazanacak, kalanlarla devrimini tamamlayacak, yıkılan şehirlerini yeniden inşa edecek ve katil Esed'in yordakçılarında intikam almayı unutmayacaktır. Aynı şekilde kendi yanlarında duran, sınırlarını açarak onları kardeşleri gibi kucaklayan devletleri de unutmayacak, onlara daima sadık kalacaktır. Nitekim Suriye halkı; kendisiyle birlikte duran, çektiği çilede ona destek olan Türk kardeşlerini hep hatrında tutacak, bu insani duruşu tarihlerine yazarak gelecek nesillere aktaracaktır. Bu, ilk vatanımız Suriye'ye dönene dek boynumuzun borcu olacaktır.

Türk halkına refah ve istikrar diliyoruz. Zulüm görenlerin ve ezilenlerin yanında duranların Allah tarafından yüz üstü bırakılmayacağından eminiz.





في العالم وأكثر شخص يعنى على مواقع التواصل.

التقيت به مراراً في غازي عنتاب وإسطنبول، وقلت له يا ولدي:

- اسطنبول جميلة فلتسكنها وترتاح. فأجابني:

- يابا تركيا كلها جميلة، ولكن تراب سوريا طاهر وجميل ولن نتركه للمحتلين، سندافع عنه حتى النصر أو الشهادة.

كتبت في رثائه:

- وداعاً يا أيقونة الثورة السورية وحارسها... وداعاً يا ولدي اليوم يوم الحزن الأكبر، يوم رحيل حارس ثورتنا وأيقونتها، اليوم خسرت روحنا جزءاً أثيراً منها.

اليوم خسرت ولدي الأعلى:

(كان كلما ألتقيه يناديني يابا).

تليق بك دموعنا التي سكبناها على فراقك، ما أقسى الحياة واللعنة على العالم المجرم القاتل.

إنّ العين لتدمع وإنّ القلب ليحزن وإنّا على فراقك لمحزونون

- مستمرون بثورتنا. وستنتصر.

ستنتصر الثورة السورية لأننا أصحاب الحق في بناء سوريا المستقبل، وهو يقين في داخل

كل حر، بأن سوريا ستعود لكل السوريين

المؤمنين بكرامة الإنسان والإنسانية، ولا مكان فيها للمجرمين والقتلة واللصوص والمرتزقة،

والمتاجرين بالإنسان وبالثورة السورية وأهدافها العظيمة:

- إنها سوريا العظيمة وليست مزرعة الأسد

لقد علمتنا الثورة حب الوطن بحيث لو قطعت شراييننا لوجدوا فيها حب سوريا ممزوجاً مع

دمائنا.

رحم الله شهيدنا (الشاروت) وكل شهداء الثورة السورية المنتصرة يا ذن الله.

الشعب السوري مستمر بثورته وسينتصر،

وسيكمل ثورته بمن تبقى منه، وسيعيد بناء

مدنه المدمرة ولن ينسى ثأره ممن وقف مع القاتل الأسود، كما أنه لن ينسى وسيبقى وفيّاً

للدول التي وقفت معه في محنته وفتحت له حدودها، واستقبله أهلها استقبال الأشقاء.

لن ينسى الشعب السوري إخوته الأتراك الذين وقفوا معه وساندوه في محنته، والسوريون

سيؤرخون للأجيال القادمة هذا الموقف

الإنساني ويورثونه لهم، وسنحملة ديناً في

أعناقنا حين عودتنا إلى وطننا الأول سوريا.

نتمنى الرخاء والاستقرار لأهلنا الأتراك، ونحن

على يقين أن من وقف ويقف مع المظلومين والمضطهدين لن يخذله الله.

ZEKERİYYA EL-MESUD: 'BİZİ SADECE KARDEŞLİK TANIMLAR'

زكريا المسعود الأخوة فقط تعرّفنا

Ey Suriyeliler, burası sizin anavatanınız gibi düşünene dek içinde yaşadığınız ülkenin dilini öğrenmeli, yasalarına, görgü kurallarına ve yaşadığınız çevreye uyum sağlamalısınız; yabancılaştırmanın getirdiği engelleri kaldırmalısınız. Nitekim Allah hakkınızda karar verene dek burası sizin ikinci vatanınızdır

أيها السوريون عليكم بالاندماج في محيطكم الذي تعيشون فيه وأزيلوا عن أنفسكم حواجز الفرقة والغربة بتعلمكم لغة البلد الذي أنتم فيه واحترام قوانينه وأدابه والعلاقات القائمة بين الناس حتى تكونوا كأنكم في وطنكم، فهذا وطنكم الثاني حتى يقضي الله أمراً آخر

■ Söyleşi: M. ZEKERİYYA EL HAMED محمد زكريا الحمد

Öncelikle okuyucularımıza kendinizden bahsetmek ister misiniz, değerli hocam?

Bismillahirrahmanirrahim. Peygamber Efendimiz'e, evladu iyaline ve ashabına salât ve selam olsun. Ben Şeyh Muhammed Ali el-Mesud oğlu, 1940 El Bab şehri doğumlu, Hadidi aşireti, el-Huseyni soyu mensubu Muhammed Zekeriye bin Mesud. İlkokul eğitimimi El Bab, ortaokul eğitimimi ise Halep'te (Hüsreviye) aldım. 1967'de Sam Üniversitesi İslam Hukuku'ndan mezun oldum. 1959-1962 yılları arasında ilkokul öğretmenliğinde, 1976'ya kadar ise İçişleri Bakanlığı memurluğunda bulundum. Milli Eğitim Bakanlığında öğretmenlik yaptıktan sonra 1980 yılında Vakıflar Bakanlığı bünyesinde amcam Şeyh Muhammed Said el-Mesud'un halefi olarak El Bab şehri müftülüğünde bulundum. 1981'de El Bab'da Vakıflar ve Müftülüğün başına geçtim. O sırada imar, camiler, hukuk eğitimi ve vakıf hakları devletten, partiden ve halktan

*Özellikle okuyucularımıza kendinizden bahsetmek ister misiniz, değerli hocam?

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله والصلاة والسلام على سيدنا محمد رسول الله وآله وصحبه ومن والاه وبعد : فالاسم محمد زكريا بن الشيخ محمد علي المسعود المولود في مدينة الباب بعام ١٩٥٣هـ الموافق ١٩٣٤م الحديدي عشيرة الحسيني نسباً، درست الابتدائية في الباب والثانوية الشرعية في حلب (الخرسوية) وحصلت على الإجازة في الشريعة من جامعة دمشق ٧٦٩ عملت معلماً (ابتدائي) من عام ١٩٥٩ حتى ١٩٦٩ ثم موظفاً في وزارة الداخلية حتى ١٩٧٩ ثم مدرساً في وزارة التربية ثم ندمت الى وزارة الأوقاف ٨٩١- مفتياً لمدينة الباب خلفاً لعمي الشيخ محمد سعيد المسعود ثم كُلفت بعام ١٩٨٩ برئاسة أوقاف الباب مع الإفتاء، قمت حينها بنهضة بالأوقاف شملت العمران والمساجد والتعليم الشرعي واسترداد حقوق الأوقاف من المتعدين عليها من الدولة والحزب والأهالي، وساعد في هذا وزير الأوقاف الذي



Ümmetin endişeleri ve umutlarını dile getiren yüreği, onları başarı yolunda ilerleten, düşünen akla sahip alimler, insanları iyiliğe teşvik edip kötülüğe dair de uyarır. Bu söyleşide ise Suriye'nin büyük alimlerinden örnek bir alimle beraberiz.

العلماء هم ضمير الأمة الناطق بهمومها والمعبر عن آمالها والعقل المفكر الذي يرسم لها طريق نجاحها ورقبها وهم اللسان الناصح الذي يبين للناس طريق الخير ويحذهم عليه وطريق الشر ويحذرهم منه وفي اللقاء التالي نموذج لعالم من علماء سوريا الكبار.



İSLAM'A VE BİLİN- CE BAĞLI OLAN KARDEŞLERİN

SURİYELİLER VEYA-
HUT DİĞERLERİNE
YÖNELİK DAVRA-
NIŞLARI, ÖRNEK
İSLAMİ DAVRANIŞ-
LARDIR. BU, DEV-
LETİN DAYANDIĞI
ADALET VE İNSAF
TEMELLERİNDEN
KAYNAKLANIR



geri almayı kapsayan bir reforma öncülük ettim. Seyh Mustafa el-Ahras'ın da tesvik ettiği Kutlu Doğum meclisine katılmak için her yıl El Bab'a gelen Vakıflar Bakanı da bu konuda yardımcı oldu. Bu meclislere değerli hocamız Muhammed el-Fatih el-Kattani, Doktor Muhammed el-Buti ve ilim ehlerinden bazıları da katılmaktaydı.

Savaşın veya devrimin ardından ikamet etmek için Türkiye'yi seçme sebebiniz nedir?

Zalim Nusayri iktidarına karşı Suriye devrimi patlak verip tekfirçiler bazı devrim gruplarına musallat olduğunda şehri terk etmek zorunda kaldım. Böylece şimdi söyleyeceklerim gibi çeşitli nedenler dolayısıyla Türkiye'yi seçtim. Daha önceden oğlum da Urfa'ya gelmiş, burada onu Hadidilerden akrabalarımız karşılamıştı. Ben de devrimden önce zaman zaman Urfa'yı ziyaret ediyordum, buradaki akrabalarımıza konuk oluyordum. Nitekim devrime sempati duyan, dünyadaki mazlum ve savunmasızlara el uzatan ve onlarla güzel muamele eden tek ülke Türkiye'ydi. O dönemde zalim Suriye iktidarına Türk Dışişleri Bakanı'nı göndererek siyasi ve toplumsal durumu düzeltmek için çaba sarf eden Türk hükümeti, başarılı olamamıştı. Metotları arasında baskı, cinayet, insanları köleleştirmek, hayatlarına, para-

larına ve kutsallıklarına tecavüz etmekten başka hiçbir şey olmayan rejime yönelik bu girişimler bosa gitmişti. Devrim öncesinde de Türkiye ile Suriye arasında yakın temaslar, kültürel ve ticari düzeyde iletişim, karşılıklı turizm seyahatleri ve yetkililerin karşılıklı ziyaretleri kaydediliyordu. İki halk arasındaki, bir ilişkiden daha fazlasıydı; aralarındaki tarihi ve kültürel bağları yeniliyordu. Nitekim Suriye'deki durumun düzeleceği yönündeki umutları suya düşen Türk yetkililer, ülkenin kapılarını açarak bu mazlum halk için iltica imkânlarını sağladı. Böylece cinayet, hapis ve işkenceden kaçan milyonlarca Suriyeli, bu topraklara kabul edilmiş oldu.

Ortak noktaları açısından, Türkler ile Suriyeliler arasındaki ilişkiyi nasıl değerlendiriyorsunuz?

Basta Suriyeliler olmak üzere, Araplar ile Türkiye'yi bir araya getiren birçok ilişki mevcut. Osmanlı Devleti, kendi topraklarında yer alan Suriye bölgesi ile büyük bir coğrafi uzantıya sahipti. Aralarında pek çok toplumsal ve aile ilişkileri mevcut olan iki halk arasında aynı zamanda dini bir ortaklık da bulunuyordu. Eskiden devletin parçalanması çağrısında bulunan ırkçılık naraları atılmazken, İngilizler aracılığıyla

bu yönde tohumlar serpiydi. Aslında ne Türklerden ne de Araplardan kimsenin daha önce aklına gelmeyen bu ayrılıkçı ideoloji, cehaletleri dolayısıyla dini inançları zayıf insanların zihnine yanlış fikirler yerleştiren bazı taraflarca benimsenmişti. İslam'a karşı ideolojik işgal düşüncesi, İslam ve öğretilerinden uzakta duran, hayatlarını, davranışları ve sosyal ilişkilerinde seküler bir yaklaşım benimseyen, Batı'nın kültür ve medeniyeti karşısında gözleri kamaşan insanların benliklerinde meyvesini vermişti.

Suriyeliler ile Türkler arasındaki kardeşliği dini açıdan nasıl değerlendiriyorsunuz?

Masonik fikirler, ırkçılık gibi yaklaşımların henüz mevcut olmadığı zamanlarda, dini açıdan bakıldığında iki halk arasında gerçek bir kardeşlik vardı; hükümdarlar, İslam Devleti toprakları kapsamındaki çeşitli ırklardan tebaa arasında ayırım yapmıyordu. Nitekim Hadis-i Serif'te "Arap'ın Arap olmayana, Arap olmayanın da Arap'a, takva dışında bir üstünlüğü yoktur"; ayet-i kerimede (Hucurât-13) ise "Şüphesiz sizi bir erkek ile bir dişiden yarattık, tanışınız diye sizi kavim ve kabilelere ayırdık, Allah katında en değerli olanınız O'na itaatsizlikten en fazla sakınanınızdır. Allah



الأخوة المتمسكون بإسلامهم ووعيهم فإن سلوكهم مع السوريين وغيرهم سلوك إسلامي رائع، وهذا من العدل والانصاف الذي يقوم عليه بناء الدول، وبفقدته تفقد الدول والحكومات ديمومتها واستمرارها



كان يأتي كل عام الى الباب ليحضر مجلس المولد النبوي الشريف الذي يقيمه الشيخ مصطفى الأخرس في زاويتي ، وكان يحضر معه السيد الفاتح الكتاني والدكتور البوطي وبعض أهل العلم ..

* سبب اختياركم تركيا دون غيرها للإقامة بعد الحرب أو الثورة

لما قامت الثورة في سورية ضد الحكم النصيري الظالم، وتسلسل التكفيريون على بعض فصائل الثورة أجبرت على مغادرة المدينة، فاخترت تركيا، لعدة أسباب منها؛ أن ابني غادر إليها واستقبله في (أورفه) بعض أقربائنا الحديديين، ومنها أنني كنت أزور أورفه قبل الثورة وكان أقرباؤنا هناك يستضيفوننا، ومنها أنّ تركيا كانت الدولة الوحيدة التي تتعاطف مع الثورة وتناصر المظلومين والمستضعفين في العالم، وتحسن معاملتهم، وقد حاولت الحكومة التركية كثيراً مع الحكم الظالم إصلاح الأوضاع السياسية والاجتماعية بواسطة ارسال وزير الخارجية التركية إلى رأس الحكم الظالم هناك فلم تفلح، وذهبت هذه المحاولات عبثاً مع نظام ليس في مناهجه إلا القمع والقتل واستعباد الناس والتعدي على أرواحهم وأموالهم ومقدساتهم، وقد كانت هناك اتصالات وثيقة بين تركيا وسورية قبل الثورة

ولقاءات ثقافية وتجارية وزيارات متبادلة للمسؤولين، كما أنه تمت رحلات سياحية كثيرة بين البلدين، وصارت أكثر من علاقة بين الشعبين بل وتجددت الروابط التاريخية والثقافية بينهما، ولما ينس المسؤولون الترك من إصلاح الحال هياؤا سبل اللجوء لهذا الشعب المظلوم وفتحوا الأبواب للهجرة الى تركيا التي أحسنت الوفاة واستقبلت ملايين السوريين الفارين من القتل والسجن والتعذيب .

* ما تقولون بالعلاقة بين الأتراك والسوريين من حيث المشترك الذي يجمعهم؟

ولأن هناك أكثر من علاقة تجمع العرب وبالأخص السوريين مع تركيا، فقد كانت سورية اقليماً من أقاليم الدولة العلية العثمانية ولها امتداد جغرافي كبير معها ولها علاقات اجتماعية وأسرية كثيرة ومتشابكة مع تركيا كما أن الدين الذي يجمع الأمتين واحد، وهناك أمر هام آخر أنه لم تكن تلك النعرات القومية التي تدعو الى تمزيق لحمة الأمة وتفريق صفوفها، لم تكن موجودة، بل زرعا القوميون بإيحاء من الإنكليز، ولم يكن أحد يفكر بهذا الفكر الانفصالي لا من الترك ولا من العرب، وقد تبنت هذا الفكر الانفصالي بعض الجهات التي رسخت

الأفكار الخاطئة في عقول الناس الذين ضعف الوازع الديني لديهم بسبب الجهل بأولويات الدين بالإضافة الى الغزو الفكري المركز ضد الإسلام منذ ازمة بعيدة، والذي أتى أكله واينعت ثماره في نفوس الناس الذين بعدوا عن الإسلام وتعاليمه وانبهروا بثقافة الغرب ومدنيته، وساعد في ترسيخه في النفوس من يروج له من أبناء الامة الذين انتهجوا المنهج العلماني في حياتهم وسلوكهم وعلاقاتهم الاجتماعية.

* كيف تقيمون الأخوة السورية التركية من منظار شرعي؟

ولقد كانت الأخوة السورية التركية قائمة بين الشعبين حيث لم تكن تلك الأفكار الماسونية قد وجدت، ولم يكن هذا الفكر القومي موجوداً وكان الحكام أيضاً لا يفرقون بين الزعية بين مختلف القوميات التي كانت تضمها رقعة الدولة الإسلامية، لذلك كانت الأخوة السورية التركية قائمة بين الشعبين ومن منظار شرعي حقيقة، حيث إن الحديث الشريف يقول (لا فرق بين عربي وعجمي إلا بالتقوى) والآية الكريمة (إن أكرمكم عند الله أتقاكم) وكان هذا الرابط -رابط الأخوة_ قائماً كما لو أنه نسب، وعاشت أجيال الناس على هذه التعاليم الإسلامية تترسخ لديها فكرة



her şeyi hakkıyla bilmektedir, her şeyden haberdardır” buyruluyor. Bu kardeşlik tıpkı nesleler arasındaki bağlantı gibiydi. Nitekim nesiller, ırk ve dilin değil; takva ve dinin üstünlük sağladığı yönündeki İslami öğretileri benimsemişti. Bir sahabenin annesi siyahı olduğu için Bilal Habeşi'yi kınaması üzerine Peygamber Efendimizin (s.a.v.) mübarek ağzından çıkan bu Hadis-i Şerif; ırk, cinsiyet ve renk ayırımına karşı bir devrim sayılmış; İslam dünyası ve Müslümanlar arasındaki tüm irksal ayrımları silmişti. Ardından Hucurât suresinde indirilen söz konusu ayet ise bu devrimi ilahi bir kural hâline getirmişti.

Türkiye'ye geldiğinizde Türk kardeşlerimizden nasıl bir muamele ile karşılaştınız?

Türk kardeşler bu kardeşlik bağına, bilhassa bizim muhacir, kendilerinin ise ensar olduğunu söyleyen Adalet ve Kalkınma Partisi (AKP) yetkilileri ile sağladı. Bu yöndeki söylemini sürdüren Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan, insanları da bu yönde teşvik ediyor. İslama ve bilince bağlı olan kardeşlerin Suriyeliler veya hut diğerlerine yönelik davranışları ise tam anlamıyla örnek İslami davranışlar. Bu, devletin dayandığı adalet ve insaf temellerinden kaynaklanır. Devlet ve hükümetler bu temelleri

kaybederek aslında süreklilik ve kalıcılıklarını kaybetmiş olurlar. Dolayısıyla hem kendimize hem de Türk kardeşlerimize bu prensibi göz önünde bulundurmaya tavsiye ederiz. Zirâ kimsenin başkasının rızkını elde edemeyeceği veya azaltmayaacağı bilinmeli. Nitekim Allah-u Teâlâ, tüm mahlukatın kaderini, rızkını ve ecelini belirlemiştir. Bu nedenle aslında Allah'tan korkup en güzelini istemek gerekir.

Sizce mevcut koşulların getirdiği bu bütüleşme ve bir arada yaşama tecrübesinin ardından iki halk arasındaki ilişkinin geleceği ne olacak?

Müslümanlar bir İslam ahlâkı oluşturup bu ahlâkı yaşamaya devam ettiği müddetçe, İslam'ın mevcut olduğu günden bugüne bazı tarafların görmek istediği ayrılıkçılık ile karşılaşmadığı sürece, Müslümanlar arasındaki ilişki fevkalade olacaktır. Birçok toplantıda, İslam ahlâkından uzak olan bazı kişilerin teşvik ettiği nefret uçurumunu kapatma yönünde yetkililerimize fikirler sunuldu. Millî Eğitim Bakanlığı, İletişim Başkanlığı ve Diyanet İşleri Başkanlığının desteğiyle okullar, medya ve camiler kapsamında bu yönde yürütülen uzun vadeli planda, Müslümanlar ve komşular arasındaki kardeşlik ve şefkate dair farkındalık oluşturulması üzerine duruluyor. Allah'ın izniyle bu yönde başarıya ulaşıldığı takdirde, insanların ve şeytanların zarar veremeyeceği bir kardeşlik peydah olacaktır. Karar vericilere kulak verilmesi, Müslümanlar ve anavatanlarında barış ve güvenlik içerisinde bir arada yaşamak

isteyen tüm insanlar için son derece faydalı olacak olan bu uygulamanın hayırla tatbik edilmesini temenni ediyorum. İnsanların birbirlerine duydukları nefrete bir son vermek epey hayırlı olacaktır. Nitekim günümüz ülkeleri bu prensibe dayanarak her yıl binlerce göçmen almaktadır.

Suriyelilere ve Türklere hangi tavsiyelerde bulunmak

istersiniz?

Siğindikları ülkelerde yaşayan Suriyeli kardeşlerimize, yüzlerini dünya ve ahiretteki refah ve başarı yönünde pek çok faktörü kendi içerisinde barındıran dinimize ve dinimizin bize öğütlediği ahlâkımıza dönmelerini tavsiye ediyoruz. Zirâ İslam bize inanc, medeniyet, iyi komşuluk, iyi ilişkiler ve düşmanlarla bile bir arada yaşamayı gerektiren görgü kurallarını öğretiyor. Bize ev sahipliği yapan Türk kardeşlerimize ise şunları söylemek istiyorum: Burada hepimize güvenlik ve sıhhat veren, savaştan, yerinden edilmeden, ulus ve ülkelerin yok edilmesinden bu toprakları muhafaza edip, sağ salim korunmamızı sağlayan Allah'a hep beraber şükredelim. Şükürler olsun ki Allah-u Teâlâ sizi açlıktan ve korkudan sakındı; bunlar kıymetini ancak kaybedenlerin bilebileceği nimetlerdir. Bunlar için Allah'a şükürler olsun. Bizim yaşadıklarımızı yaşamamanız için Allah'a dua ediyorum. Sizlere bu ülkenin değerini yükseltecek kişiler sunan, birçok insanın imreneceği güvenlik, gıda ve sağlık nimetlerini veren Allah'a şükredin. Zirâ Peygamber Efendimiz şu sözleri söylemiştir: “Sizden kim canı ve malı emniyette, vücudu sıhhat ve afiyette, günlük azığı da yanında bir hâlde sabahlarsa, bütün dünya nimetleri ona sunulmuş gibidir.”

Despotizmden uzakta özgür bir şekilde, ancak dil bilmeme gibi yeni engellerle büyüyen nesle neler söylemek istersiniz?

Özgürlük, güvenlik, emniyet ve istikrar içinde doğup büyüyen genç nesillerimize şunları söylemek isteriz: Ailelerinizin yaşadıklarını yaşamadınız. Burası sizin anavatanınız gibi düşünene dek içinde yaşadığınız ülkenin dilini öğrenmeli, yasalarına, görgü kurallarına ve insanlar arasındaki mevcut ilişkilere saygı göstermeli, yaşadığınız çevreye uyum sağlamalısınız; farklılık ve yabancılaşmanın getirdiği engelleri kendiniz kaldırmalısınız. Biliniz ki topraklar fethedip İslam'ı, adaleti, sevgiyi ve kardeşliği insanlar arasında yaygınlaştıran Ashâb-ı Kirâm, o ülkelerin halklarından, dini ve hukuku gözetendenler olmuşlardı. Ahlâkları ve davranışları bakımından sakın ve sakınlestirici, yol göstericiler; nur ve muhabbet saçarlar, hayra davet ederlerdi. Nitekim Allah-u Teâlâ yardımcısı olur, ona güvenmek gerekir.



بل إن نزع الكراهية من نفوس الناس ضد بعضهم البعض فيه خير كثير، وتقوم دول اليوم على هذا المبدأ وتستقبل آلاف المهاجرين سنوياً على أساسه.

* نصيحة تقدمونها للسوريين ونصيحة تقدمونها للأتراك؟

وما ننصح به إخواننا السوريين وهم في بلد الغربة واللجوء هو أن نعود إلى إسلامنا وأخلاقنا الإيمانية فيها الشيء الكثير من عوامل الفلاح والنجاح، في الدنيا والأخرة وفيها من الآداب ما يبني صروحاً من الإيمان والحضارة وحسن الجوار، وحسن التعامل والتعايش حتى مع الأعداء، وكذلك أقول لأخوتنا مضيفينا من الأتراك؛ احمداوا الله على نعمة الأمن والأمان والعافية والسلامة من الحرب والتشريد ودمار الأوطان والبلدان فقد أنعم الله عليكم بأن أطعمكم من جوع وأمنكم من خوف، وهذه نعمة لا يقدرها إلا من فقدها، واشكروا الله عليها، وادعوا الله أن يديمها عليكم وألا يذيقكم ما أذاقنا، وبالشكر تدوم النعم، واحمدوا الله الذي هيا لكم من يرفع قدر هذا الوطن ويهيئ لكم فيه نعمة الأمن والغذاء والعافية التي يحسدكم عليها كثير من الناس كما قال عليه الصلاة والسلام (من أصبح منكماً آمناً في سربه مَعافى في جسده عنده موتٌ يومه فكأنما حيزت له الدنيا بحذافيرها)

* الجيل الذي نشأ في فضاء الحرية بعيداً عن الاستبداد ولكن مع معوقات جديدة من حواجز اللغة وغيرها ماذا تقترحون عليه؟

وصيتنا لأجيالنا الناشئة التي ولدت وعاشت في فضاء الحرية والأمن والأمان والاستقرار، ولم تذق ما ذاقه الآباء والأهل، عليكم بالاندماج في محيطكم الذي تعيشون فيه وأزبلوا عن أنفسكم حواجز الفرقة والغربة بتعلمكم لغة البلد الذي أنتم فيه واحترام قوانينه وأدابه والعلاقات القائمة بين الناس حتى تكونوا كأنكم في وطنكم، فهذا وطنكم الثاني حتى يقضي الله أمراً آخر واعلموا أن الصحابة الكرام الذين فتحوا الأرض ونشروا فيها الإسلام والعدل والحب والإخاء بين الناس صاروا من أهل تلك البلاد وممن أقام الدين والشرع فيها وكانوا بأخلاقهم وسلوكهم هادين مهديين ومعلمين، ودعاة إلى الخير ومنارات نور وحب، والله المستعان وعليه التكلان .

بإسلامهم ووعيهم فإن سلوكهم مع السوريين وغيرهم سلوك إسلامي راجح، وهذا من العدل والانصاف الذي يقوم عليه بناء الدول، وبفقدته تفقد الدول والحكومات ديمومتها واستمرارها، ولذلك نوصي أنفسنا وأخوتنا الأتراك أن يضعوا هذا المبدأ نصب أعينهم، وليعلم الجميع أنه لا أحد يأكل رزق أحد ولا ينقص من أجله وأن الله سبحانه قدر لكل الخلق أرزاقهم وآجالهم، وأنه لن تموت نفس حتى تستوفي رزقها وأجلها فاتقوا الله وأجملوا في الطلب.

* ما مستقبل العلاقة بين الشيعيين بعد هذا الاندماج والتعايش الذي أفرزته الظروف الراهنة بראيكم؟

وتبقى العلاقة بين المسلمين أكثر من رائعة طالما بقي المسلم يتخلق بأخلاق الإسلام ويحيى بأخلاق الإسلام فلا يحس أنه بعيد عن وطنه وأهله وجيرانه واقربانه ولا يشعر بالانفصالية التي يريد لها بعض المنفصلين عن أخلاق الإسلام، وقد طرحت فكرة للمسؤولين عندنا في أكثر من لقاء من أجل ردم هوة الكراهية التي يروج لها بعض من تربوا على غير اخلاق الإسلام وهذه الخطة طويلة الأمد نوعاً ما وتقوم على برنامج تشترك فيه وزارة التعليم ووزارة الاعلام و رئاسة الشؤون الدينية بعمل إعلامي ينفذ في المدارس ووسائل الاعلام والمساجد من دروس وتمثيلات وتوعية بكافة الوسائل على الأخوة والتراحم بين المسلمين والجيران والضعفاء من خلق الله وفي مصادنا الإسلامية الشيء الكثير من هذا وبفضل الله إن تم هذا فسيبتج شيئاً رائعاً يمتن العلاقة بين الشيعيين وينتج لحمة قوية من الأخوة لا تستطيع شياطين الجن ولا الانس فصمها ولا حلها، وأرجو أن يلقى أذاناً صافية لدى من ييدهم القرار وأن يخرج الحيز العمل والتطبيق فإن فيه خيراً كثيراً ونفعاً كبيراً للمسلمين بل لكل الناس الذين يريدون التعايش في بآمن وسلام في ربوع أوطانهم،

التمايز بالتقوى والدين وليس العرق واللغة ولقد انطلقت كلمة الرسول الكريم لأحد الصحابة الكرام الذي عير بلالاً الحبشي بأنه ابن السوداء (إنك امرؤ فيك جاهلية) أقول انطلقت هذه الكلمة من فم النبي صلى الله عليه وسلم لتكون ثورة على التمييز بالعرق والجنس واللون ولتمحيي معها كل التمييز العنصرية من دنيا الإسلام والمسلمين وإن كانت سائدة ومرتسخة وقتذاك، ثم لتحل محلها تلك القاعدة الإلهية التي أنزلها ربنا سبحانه وتعالى في سورة الحجرات (يا أيها الناس إنا خلقناكم من ذكر وأنثى وجعلناكم شعوباً وقبائل لتعارفوا إن أكرمكم عند الله أتقاكم إن الله عليم خبير) فالتقوى هو الكرم عند الله ولو كان أسود غير عربي، وليس العربي هو الكرم إن كان شقيماً ولم يك تقياً.

* كيف وجدتم في تركيا معاملة الأخوة الأتراك؟

وقد حقق الأخوة الأتراك هذا الرابط - رابط الأخوة- وبخاصة المسؤولين في حزب العدالة وقد كانوا يصرحون أنهم مهاجرون ونحن أنصار، ولإزال الرئيس الطيب رجب أردوغان يلهج بهذا، ويحث الشعب عليه، وإن كنت تجد بعض من يظهر غير هذا فإنما سبب ذلك من خلفية بعض الأفكار التي يحملها، بسبب الدعاية المضادة وبعض الترويجات الخاطئة أما الأخوة المتمسكون



BİR ŞAİR KAHRAMAN: AKİF

عاكف: شاعرٌ بطل

Millet olarak zillete karşı büyük bir destan yazdığımız ve Şam'dan Yemen'den ve nicesinden de şehitlerimizin olduğu Çanakkale Zaferi için yazdığı şiirle de gönüllerimizi fethetmiştir

سبوت: غزا قلوبنا بالقصيدة
التي كتبها لنصر جنق قلعة في
نضالنا نحن كأمة في مواجهة
الاستبداد والذي قدمنا فيه
شهداءنا من الشام واليمن ومن
كثير من الأماكن الأخرى

■ RAMAZAN CEYHAN رمضان جیحان

Şair, hafız, muallim, vaiz, baytar, istihbaratçı, Kuran mütercimi, okul birincisi, teşkilatçı, milletvekili, sporcu, sadık bir dost, vefalı bir evlat, sözünün eri; vatanının, ümmetinin âşık bir neferi ve daha nicesi

Allah bir kulumu kendisine Akif edecekse Arnavut babasını; hiçbir hamisi olmadan Kosova'nın İpek kentinden getirtir de Buhara'dan Tokat'a gelen ve evlenip İstanbul'a taşınan nihayetinde de eşi vefat eden bir hanım ile evlendirip Fatih'te müderris eder.

“Hem babam hem hocamdır, ne öğrendimse ondan öğrendim.” diye başlar babasından bahsederken. 8 yaşında babasından Arapça dersleri almaya başlar. Rüştüye devam ederken bir yandan Gülistan, *Hafız Divanı* ve *Mesnevi* dersleri alır. En çok lisan derslerine temayülü olan Akif; Arapça, Fransızca, Farsça ve Türkçe derslerinde hep birinci olmaktadır. Mülkiye İdadisini kazandı ancak babasının vefatı ve ardından evlerinin yanması üzerine daha çabuk para kazanabilmek için yeni açılan Ziraat ve Baytar Mektebine girdi. Her gün Fatih'ten Halkalı'ya yürüyerek gittiği okulunu birincilikle bitirdi.

Şاعر، حافظ للقرآن، معلّم، واعظ، بيطريّ، موظف استخبارات، مترجم للقرآن، الأول على دفعته، موظف في الوحدات الخاصة، نائب في مجلس الشعب، رياضيّ، صديق صدوق، ابن وفيّ باز، كلمته كلمة رجل، وأشياء كثيرة تقال عنه باعتباره عاشقاً لوطنه وأمه. إذا أراد الله أن يوفق عبداً له مثل شاعرنا، ينشر لأبيه الألباني؛ فأحضره من مدينة إيبك في كوسوفو دون أي حماية، فتزوج امرأة أتت إلى توفاد من بخارى وانتقلت إلى اسطنبول بعد الزواج، وبعد وفاة زوجته يتزوج من امرأة أخرى ويصبح أستاذاً في الفاتح. « إنه والدي وفي نفس الوقت معلّمي، ما حصلته من العلم تعلمته منه » بهذا القول يبدأ الحديث عن والده، يبدأ بتلقي دروس اللغة العربية في سن الثامنة عن والده، وبعد ذلك يلتحق بالمدرسة الرشدية وإلى جانب ذلك يقرأ ويتعلم كولستان، ويأخذ دروساً ويطالع المثنوي والحافظ الديواني، وكان عاكف الذي كان له ميل واضح لدروس اللغة متفوقاً في دروس اللغة العربية والتركية والفارسية والفرنسية، ورغم حصوله على الشهادة الثانوية (التي كانت تسمى إعدادي ملكيه سي) إلا أنه بسبب وفاة والده واحتراق بيوتهم واضطراره للعمل بسبب حاجته العاجلة لكسب رزقه دخل مدرسة الزراعة والبيطرة الذي كان قد افتتح حديثاً في تلك الآونة، وكان كل يوم يذهب ماشياً على قدميه من منطقة الفاتح إلى منطقة حلقلی ومع ذلك أنهى



Öyleyse bir işi bitirdiğinde diğerine koyul. Ve yalnız Rabbine yönel. Duha 7-8

Akif'e hem öğrenim hem memuriyet hayatında tek bir işle uğraşmak iktifa etmezdi. Tercüme yapar, edebiyatla ve nesriyat ile istigal eder, mektep ve medreselerde öğretmenlik yapardı. "Öyleyse bir işi bitirdiğinde diğerine koyul. Ve yalnız Rabbine yönel" (Duha, 7-8) ayetindeki gibi çalıştı. Evlendikten sonra ailesi genişledikçe "İstanbul'da ikamet etmediğim bir semt kalmadı." diyerek sık sık ev değiştirdiğini anlatmaktadır. Öyle olsa gerek ki Akif'in dertleri, vatan sevdası, ümmete umut ve deva olabilme fikirleri de doğdukça ve büyüdükçe ne Anadolu'da ne Arabistan'da ne de Rumeli'de gezmediği yer

kalmamıştır.

Teşkilat-ı Mahsusa'da birçok vazifeler üstlenmiş buna binaen de birçok faaliyetlerde bulunmuştur. Umumi harbin neticesinden sonra Anadolu da milli mücadelenin yayılması için gezmiş camilerde vaazlar irat etmiştir. Kastamonu'da irat ettiği bir vaaz Diyarbakır'da basılıp memleketin dört bir yanına gönderilmiştir.

Millet olarak zillete karşı büyük bir destan yazdığımız ve Şam'dan Yemen'den ve nicesinden de şehitlerimizin olduğu Çanakkale Zaferi için yazdığı şiirle de gönüllerimizi fethetmiştir.

Mehmet Akif ilk mecliste Burdur Milletvekili olmuştur. Kendisine Ulusal Mars yazma müsabakası hususunda ısrar edilmesi üzerine İstiklal Marsını yazmış, nitekim mecliste ayakta alkışlanmış ve yarışmadan kazandığı 500 lirayı durumu iyi olmamasına rağmen orduya bağışlamıştır.

Akif; azimliydi bir kere kafasına bir şeyi koyduğu zaman kesinlikle sebat eder ve ulaşırdı. Vefakardı, onun için vefasızlık namertlik demektir. Öyle ki sözünü tutmayanlara insan nazarıyla dahi bakmazdı. Güçlü ve faziletli insanları milletine hizmet etmeleri için yönlendirirdi. Yalanı sevmez, güçlüye boyun eğmezdi.

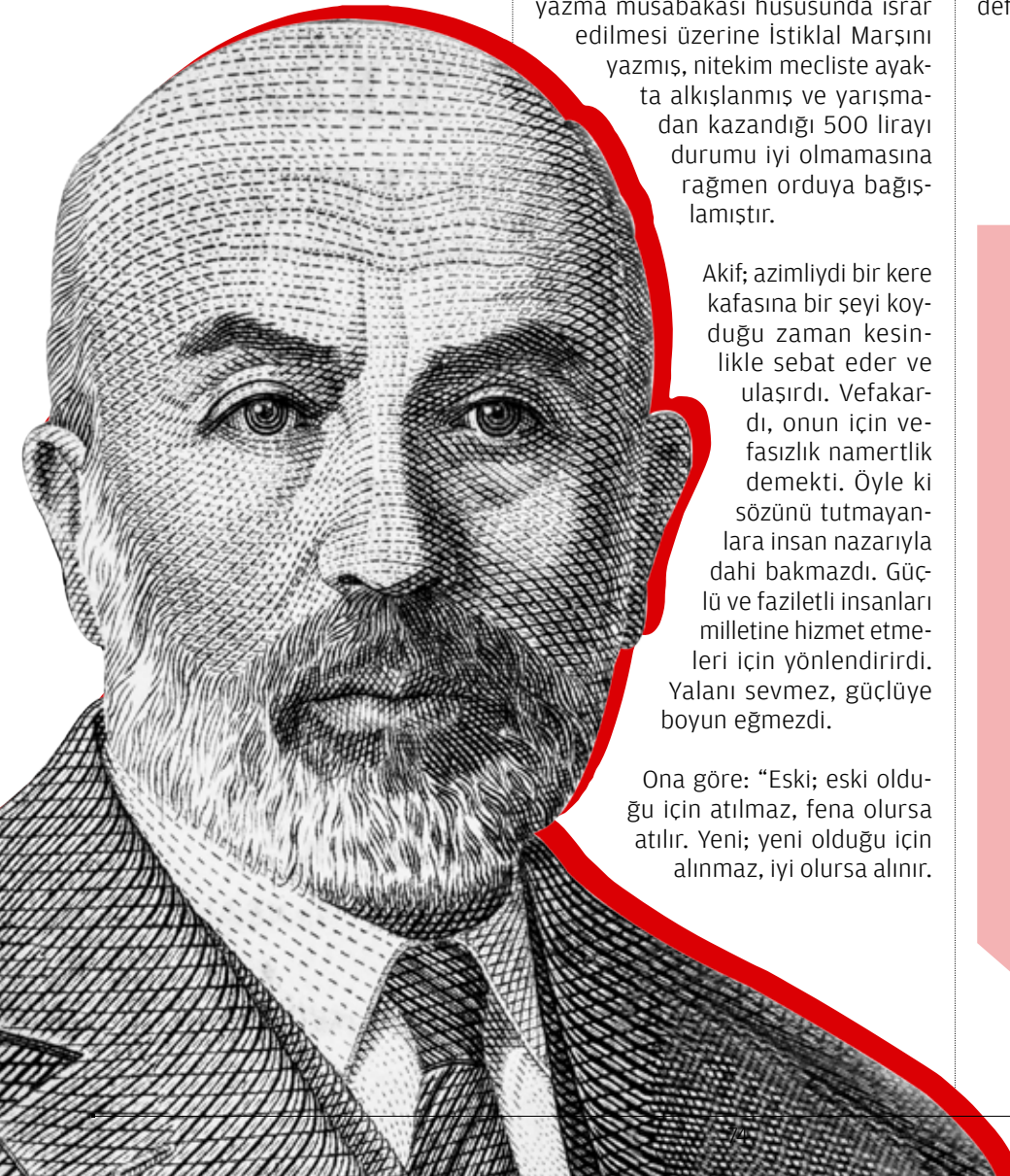
Ona göre: "Eski; eski olduğu için atılmaz, fena olursa atılır. Yeni; yeni olduğu için alınmaz, iyi olursa alınır.

"Doğrudan doğruya Kur'an'dan alıp ilhâmı, Asrın idrakine söyletmeliyiz İslâm'ı."

Dedemizden böyle gördük diyenlere de yeni akımlara kapılanlara da karşıydı ona göre geri kalmaktan kurtulmanın tek yolu; bir mucizesi de her asrın idrakine ilham vermek olan Kuran ile İslam'a tutunmaktı.

Cumhuriyetin ilanından sonra siyasi ortamın getirdiği karışıklıklar sebebiyle Mısır Hıdivi Abbas Halim Paşanın davetine icabet etmiş. Orada da eğitim ve yazın faaliyetlerine devam etmiştir. Ömrünün son demlerinde İstanbul'a dönmüş ve burada vefat etmiştir. Devlet erkanının pek rağbet etmediği bir cenaze töreniyle üniversite gençlerinin omuzlarında taşınarak Edirnekapı'da defnedilmiştir.

**KURTULMA-
NIN TEKYOLU;
BİR MUCİZESİ
DE HER ASRIN
İDRAKİNE İL-
HAM VERMEK
OLAN KURAN
İLE İSLAM'A
TUTUNMAKTI**



قامت بعد الحرب العالمية الأولى قام عاكف بالتطواف في أرجاء البلاد لتعمّ المقاومة الوطنية كل أرجاء بلاد الأناضول، فخطبته التي ألقاها في قسطنطينية تطبع في ديار بكر لتنتشر في أرجاء البلاد. غزا قلوبنا بالقصيدة التي كتبها لنصر جنق قلعة في نضالنا نحن كأمة في مواجهة الاستبداد والذي قدّمنا فيه شهداءنا من الشام واليمن ومن كثير من الأماكن الأخرى.

صار محمد عاكف نائباً عن بوردور في أول مجلس للشعب، مع الإصرار عليه قبل الاشتراك في المسابقة التي أجريت من أجل اختيار النشيد الوطني للبلاد، ولا عجب أن يفوز بالمسابقة ويحوز على تصفيق النواب في مجلس الشعب ثم يتبرع بالجائزة التي مقدارها خمسمئة ليرة للجيش رغم حال فقره ورقة وضعه المادّي.

كان محمد عاكف من ذوي الهمم فإذا ما نوى فعل شيء ما فإنه يصر ويعمل حتى يصل إلى مراده، كان وفياً يعتبر عدم الوفاء من الخسة وقلة المروءة، ولذلك كان عندما يرى قليلي الوفاء من بعض الناس كان لا يكاد ينظر إليهم بعينه فضلاً عن الاهتمام بهم، وكان يوجه الأقوياء والفضلاء من أجل خدمة وطنهم وأمتهم، لا يحب الكذب ولا يخضع أو يحنى رأسه لقوة قويّ.

وعليه فإن: « القديم لا يلقى لأنه قديم، ولكن يلقى إن كان رديئاً، والجديد لا يلقى فقط لأنه جديد، بل إن كان جيداً يشترى».

من القرآن مباشرة إلهامنا نأخذه لنجعل وعي العصر ينطق: إنّه الإسلام كان محمد عاكف ضد أولئك الجامدين على القديم الذين يقولون هذا ما وجدنا عليه آباءنا، كما كان ضد أولئك المندھشين بالجديد الذين يستسلمون له، كان يرى أنّ طريق الخلاص الوحيد التمسك بالقرآن الذي من معجزاته أنه يبقى مصدراً للإلهام لإدراك طبيعة كل عصر على مر الزمن.

بعد إعلان الجمهورية، وبسبب الاضطرابات التي حدثت بسبب الأوضاع السياسيّة آنذاك استجاب لدعوة الخديوي المصري عباس حليم باشا، واصل نشاطه التعليمي والأدبي هناك أيضاً، عاد إلى اسطنبول في السنوات الأخيرة من حياته حيث توفي هناك، تم دفنه في أدرنة قبابي، وحمل على أكتاف شباب الجامعة في مراسم جنازة لم يحظ بها كبار أركان ومسؤولي الدولة.

دراسته هناك بتفوق مع الدرجة الأولى. {فإذا فرغت فأنصب (V) وإلى ربك فأزغب} [الانشراح: ١ - ٨].

لم يكتف عاكف في حياته الدراسية أو المهنية بمزاولة اختصاص واحد، كان يعمل الترجمات، ويشغل بالنشر والأدب، وكذلك كان يعمل بالتعليم في المدارس ومكاتب التعليم، كان جادا مجتهداً نشيطاً كما تقول الآية الكريمة {فإذا فرغت فأنصب (V) وإلى ربك فأزغب} [الانشراح: ١ - ٨]. وبعد أن تزوج وكبرت عائلته نستطيع أن نفهم من قوله « لم يبق مكان في إستانبول ولم أسكن فيه» أنه غير مكان إقامته وسكنه كثيراً، وعلى هذا لا بد أن يكون عاكف مع تنامي وتكاثر همومه وحبه للوطن وفكره الذي يريد من خلاله أن يكون أملاً لأقمته وعلاجاً لأدوائها لم يترك مكاناً في الأناضول أو الأراضي الرومية أو الأراضي العربية إلا وزاره وحل إليه.

وتقلد عدّة مهام في الوحدات الخاصّة وبناء على هذا فقد اشترك في العديد من الفعاليات، في الحرب الوطنية التي

**باطلاك: طريق
الخلاص الوحيد
التمسك بالقرآن
الذي من
معجزاته أنه
يبقى مصدراً
للإلهام لإدراك
طبيعة كل عصر
على مر الزمن**





جمع وإعداد: أحمد مونة AHMED MONA *Hazırlayan:*

KILIÇ VE KELİME

Mana Yayınları tarafından yayımlanan 348 sayfalık *Kılıç ve Kelime* kitabı, Şubat 2021'de üçüncü basıncı çıkarılan Arapça bir romanın çevirisidir. Yazar İmadüddin Halil'in kaleminden çıkan ve atmosferini tarihten alan bu kitapta, bir kere daha işgale maruz kalan Irak'ın bugünkü hâline, onu en çirkin yıkımla tehdit eden fitne savaşından bahsediliyor.

1939 doğumlu Musullu tarihçi ve düşünür İmadüddin Halil, İslam tarihi alanında doktora yapmış bir isim.

السيف والكلمة

Kitap, İmadüddin Halil'in 1939'da doğduğu Musul'da yaşanan fitne savaşından bahsediyor. Bu kitapta, İslam tarihinin en çirkin yıkımlarından birini yaşayan Irak'ın bugünkü hâline, onu en çirkin yıkımla tehdit eden fitne savaşından bahsediliyor.

Yazar İmadüddin Halil (1939 - 2020) doğumlu Musullu tarihçi ve düşünür. İslam tarihi alanında doktora yapmış bir isim. 1939 doğumlu Musullu tarihçi ve düşünür İmadüddin Halil, İslam tarihi alanında doktora yapmış bir isim.



ENTELEKTÜELİN SORUMLULUĞU

Mana Yayınları'nın 2020'de ilk basıncını yayınladığı bu Arapça kitap, bilişsel ve pratik varlığın modern dünyadaki rolünü ele alıyor. Zirâ bu, varoluşu ve kullandığı araçlarıyla birlikte aslında tekrardan yeni bir varlık hâline bürünüyor. Nitekim yazarın bahsettiği entelektüel tarifi, dünya edebiyatlarının entelektüel tarifinden çok daha farklı bir tanımla karşımıza çıkıyor. Bilgiden, araçtan, toplumsal ve insani rollerden oluşup, toplumlara, dinlere ve ideolojilere aşar; basından başlayarak modern medya araçlarına kadar kendisini yeniler.

Arap dünyasının önde gelen reform savunucularından yazar ve düşünür Muhammed Hamid el-Ahmeri, Suudi Arabistan'ın Abha şehrinde yetişmiş, burada eğitim görmüştür.

مسؤولية المثقف

Kitap, İmadüddin Halil'in 1939'da doğduğu Musul'da yaşanan fitne savaşından bahsediyor. Bu kitapta, İslam tarihinin en çirkin yıkımlarından birini yaşayan Irak'ın bugünkü hâline, onu en çirkin yıkımla tehdit eden fitne savaşından bahsediliyor.

Yazar Muhammed Hamid el-Ahmeri (1939 - 2020) doğumlu Suudi Arabistan'ın Abha şehrinde yetişmiş, burada eğitim görmüştür. 1939 doğumlu Suudi Arabistan'ın Abha şehrinde yetişmiş, burada eğitim görmüştür.

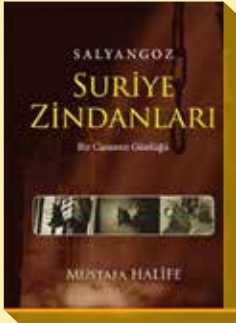


GÜVERCİN GERDANLIĞI

Endülüslü felsefeci, tarihçi, ilahiyatçı İbn Hazm'ın *Güvercin Gerdanlığı* adlı eseri, sadece Doğu edebiyatı için değil, Batı edebiyatı için de bir başyapıttır. Kapı Yayınları'ndan 2019 yılında Mehmet Hakkı Sucin tarafından Türkçeye kazandırılan eserde, okuyan herkes mutlaka kendisinden bir şeyle bulacaktır. Arapçada, "kişinin devamlı yanında taşıdığı, hep birlikte olduğu ve hiç ayrılmadığı şeyler için kullanılan bir ifade" şeklinde de tanımlanan *Güvercin Gerdanlığı*'nda, sevgi ve dostluk gibi insanlığın temel duyguları anlatılıyor. Döneminin karanlık iç yüzünü de gösteren eser; çok sayıda yönetici, hukukçu, sanatçı ve bilginin özel hayatlarını dolduran ilginç olaylar ve ilişkiler hakkında da geniş bilgiler vermektedir.

طوق الحمامة ابن حزم

يعد كتاب طوق الحمامة لصاحبه عالم الدين والتاريخ والفلسفة ابن حزم الأندلسي تحفة فنية رائعة، وتلك القيمة الفنية ليس باعتبار مكانته في الأدب الشرقية وحسب، بل هو بالنسبة للأدب الغربية أيضاً تحفة فنية مميزة. وهذا العمل الرائع الذي أكسبه للقارئ التركي محمد حقي سوجين عبر دار النشر (بابي بينلار) في عام ٩٠٢، يجد كل واحد من القراء شيئاً يلامسه في هذا الكتاب أثناء قراءته، وباللغة العربية « ما يحمله الشخص دائماً معه، ويعبر به عن الأشياء التي يبقياها الإنسان بحوته ولا تفارقه أبداً»، ويحتوي كتاب طوق الحمامة على ما يخص عواطف الحب والصداقة من العواطف الإنسانية العالية، وهو العمل الذي يظهر الجانب المظلم من تلك الفترة التاريخية، من تعدد الأمراء، حيث يورد ابن حزم فيه معلومات كثيرة عن أحداث كانت تدور في الحياة الخاصة لبعض أهل الأدب والفن والحقوق والإدارة، وتلقي الضوء على ما لا يرى من الجوانب من حياتهم.



SURIYE ZINDANLARI

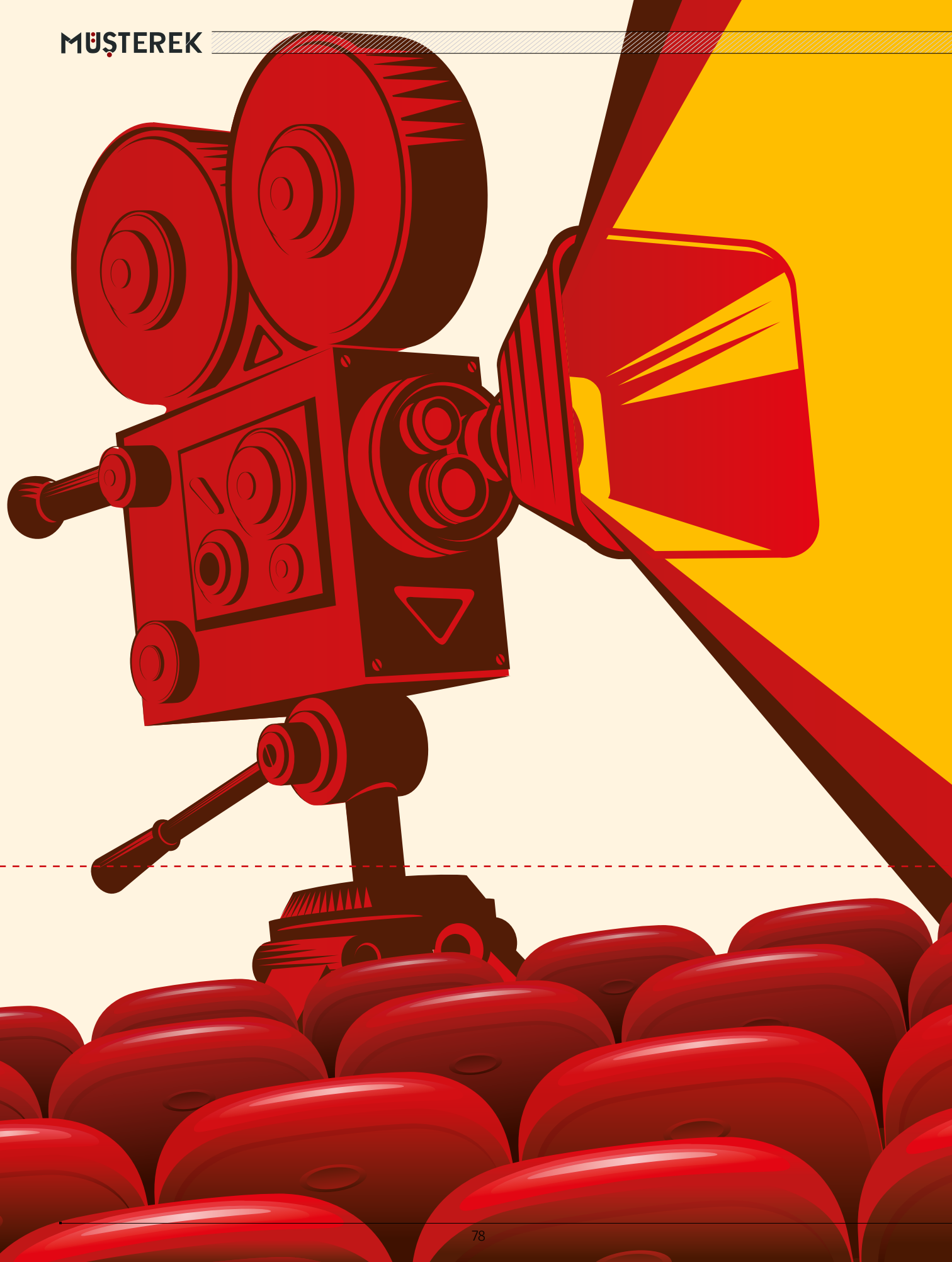
Suriyeli yazar Mustafa Halife'nin kaleminden çıkan *Suriye Zindanları* kitabının ilk baskısı, 2008 yılında Beyrut'taki Dar Al Adab yayınları tarafından yayınlandı. Fransızca, İngilizce, İspanyolca, İtalyanca, Norveççe, Türkçe, Arnavutça, Macarca ve Almanca'nın da aralarında bulunduğu 10 farklı dile çevrilen bu kitap, Arap hapisane edebiyatının en ünlü romanları arasında. Türkçedeki üçüncü baskısı ise Mana Yayınları tarafından 2017'de yayımlandı.

Yazar kitapta, eğitim için gittiği Fransa'dan altı yıl sonra ülkesine döndüğünde; havaalanında, Müslüman Kardeşler Örgütü'ne üye olmak suçlamasıyla tutuklanan Hristiyan bir Arap vatandaşının hikayesini anlatıyor.

القوقعة يوميات متلصص

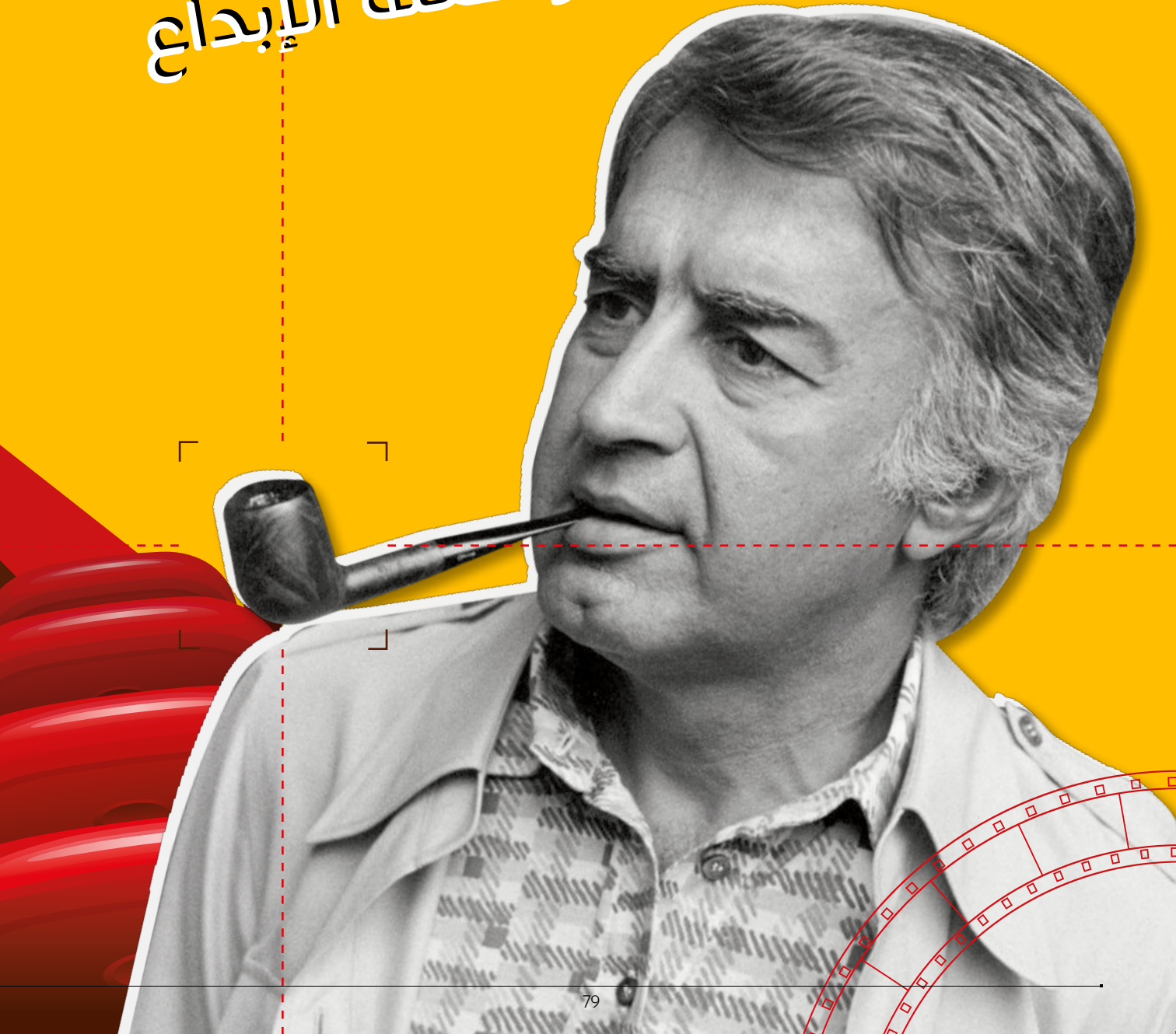
القوقعة يوميات متلصص هي رواية ضمن أدب السجون للكاتب مصطفى خليفة، وكانت قد صدرت الطبعة الأولى عن دار الآداب في بيروت عام ٨٠٢. تُعتبر هذه الرواية واحدة من أكثر روايات أدب السجون العربية شهرة، حيث تُرجمت إلى ١٠ لغات، وتشمل الفرنسية والإنجليزية والإسبانية والإيطالية والنرويجية والتركية والألمانية والمجرية والألمانية القوقعة (في زنازين سوريا) رواية نشرتها دار مانا للنشر في طبعتها الثالثة لعام ٧٠٢ وهي رواية باللغة العربية

يحدثنا الكاتب في هذا الكتاب عن قصته بعد عودته من فرنسا التي ذهب فيها للتعلم وعاد بعد ستة سنوات إلى بلده وألقي عليه في القبض في المطار بتهمة الانضمام إلى منظمة الإخوان المسلمين، وهو المواطن العربي المسيحي.



Mustafa Akkad ve Yaratıcılık Meşalesi

مصطفى العقاد وشعلة الإبداع



ALAADDİN HÜSSO: 'MEŞALEYİ DEVRALACAK KİŞİYİ BEKLIYORUZ'

علاء الدين حسو «نتظر من يستلم المشعل»

Sinemacı rolünü, insanların içgüdülerini tatmin ederek salondan gururla çıkmalarını sağlamaktan ziyade, salondan çıktıklarında bir şeyleri değiştirebilmelerini sağlamak olarak görüyordu. *Çöl Aslanı: Ümer Muhtar* filmi gösterime girdiğinde Akkad, Arapları Siyonizm'e karşı kışkırtacağını düşünmüştü

الطموح الذي لا يعرف حدودا جعله متفوقا في دراسته، ونال الجائزة الأولى في الجامعة عن فيلم وثائقي أعدّه تحت اسم (قصر الحمراء)، وبدأ العمل متواضعا في التلفزيون وقدم أفلاماً وثائقية، أكسبته خبرة مونتاج الأفلام وقدم أعمالاً لشركة CBS وشركة United Artist

■ Söylesi: ZEKERİYYA EL HAMED محمد زكريا الحمد

Öncelikle Alaaddin hocam, büyük bir yetenek olan Mustafa Akkad'ın kariyerinin başladığı yere sizce nasıl bir başlık atabiliriz?

Bunun için en iyi tanım, "Sınır tanımayan bir tutku" olabilir. ABD'de yönetmenlik okumak istediğini söylediğinde arkadaşları onunla alay etmişti. Ancak 1930 yılında Halep'te eğitilmiş, muhafazakâr ve dindar bir ailenin çocuğu olarak dünyaya gelen bu Halepli gencin tutkusu, onu tanıyan herkesin düşünce gücünün ötesindeydi. Sinema aşığı Mustafa Akkad, sinema salonunda çalışan bir komşusu aracılığıyla sinemayı yakından tanımış; onun yanında filmin nasıl hazırlandığını, istenmeyen sahnelerin nasıl kesilip birleştirildiğini ve nasıl sunulduğunu gözlemlemişti. Bununla yetinmeyerek bir film projektörü satın alarak evinde film gösterimine başlamış; ABD üniversitelerindeki yönetmenlik eğitiminde kullanılan kitapları getirtmişti. 60'lı yıllarda cebinde babasının verdiği 200 dolar ve yine babasından aldığı en muazzam hediye olarak gördüğü Kur'an-ı Kerim ile Beyrut Havalimanı'ndan ayrılmadan önce bu kitaplar üzerinde çalışmıştı. Los Angeles'a varıp Kaliforniya Üniversitesi'nde yönetmenlik eğitimi almaya başladığında, Arap öğrencilerin kendilerine imkân verildiğinde diğerleri kadar zeki, bilgili ve yetenekli olduklarını keşfetti. Sınır tanımayan bu tutkusu ile derslerinde başarı elde eden Akkad, üniversitedeki ilk ödülünü, hazırladığı

***في البداية أستاذ علاء كيف يمكن لنا أن نضع عنواناً لبدايات المبدع الكبير مصطفى العقّاد؟**

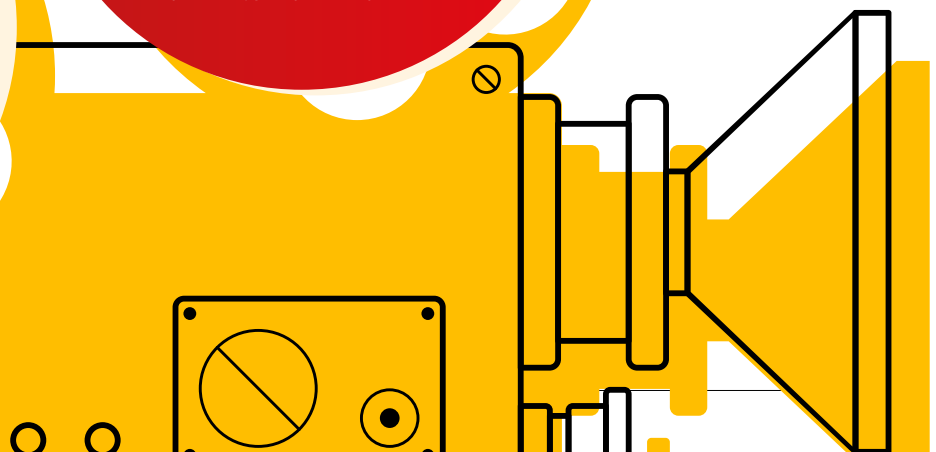
البداية: طموح لا يعرف حدوداً
كان رفاقه يسخرون منه حين أخبرهم رغبته في دراسة الإخراج في الولايات المتحدة الأمريكية، كان طموح الشاب الحلبي السوري الذي ولد في حلب عام ١٩٣٩ من أسرة مثقفة محافظة ملتزمة دينياً فوق طاقة تفكير جميع من يعرفه، ولكنه مصطفى العقّاد، الذي عشق السينما وتعرّف عليها عن كثب عبر جاره الذي يعمل في صالة عرض، فشهد معه كيف يتم تحضير الفيلم، وكيف يتم قص المشاهد غير المرغوب بها، وكيف يتم لصقها، وكيف يتم عرضها، ولم يكتف بذلك، بل اشترى آلة عرض سينمائية، وبدأ يعرض الأفلام في بيته، وجلب كتباً تُدرّس في جامعات أمريكا لدراسة الإخراج وعمل عليها قبل أن يسافر من مطار بيروت في مطلع ستينات القرن العشرين وفي جيبه مئتا دولار قدّمها له والده قبل مغادرته والمصحف الشريف الذي اعتبره العقّاد أعظم هدية تلقّاها من والده.

اكتشف - حين وصل لوس أنجلوس وبدأ دراسة الإخراج في جامعة كاليفورنيا- بأن الطلبة العرب ليسوا أقل ذكاء ومعرفة



Büyük çabaları ve gayretiyle küresel düzeyde şöhrete ve başarıya ulaşan Mustafa Akkad, yeteneği ve tecrübesiyle ülkesine hizmet etmek için çalışmış, başta İslam dünyası olmak üzere tüm dünyada ün kazanmıştı. Yazar, anlatıcı ve radyo yayıncısı Alaaddin Hüso ile yaptığımız bu söyleşide, Araplar kadar Türklerin de tanıdığı bu Mustafa Akkad'ı konuştuk.

استطاع مصطفى العقاد بجهده وجدته الكبير أن يحقق شهرة ونجاحاً على مستوى عالمي وعمل من خلال موهبته وخبرته على خدمة قضايا بلاده فنال شهرة في كل العالم وخاصة العالم الإسلامي وفي هذا الحوار مع الأستاذ علاء الدين حسبو الكاتب والقاص والإذاعي نتكلم عن هذا المبدع الذي يعرفه الأتراك بمقدار ما يعرفه العرب وربما أكثر



El-Hamra Sarayı isimli belgesel filmiyle kazandı. Mütevazı bir şekilde televizyonda çalışmaya başlayarak, belgeseller sunan Akkad, film montajında tecrübe kazandı. Yaptığı çalışmaları CBS ve United Artist şirketlerine sundu. Nitekim Akkad bunlardan şu şekilde bahsediyor: “Belgesellerde ve çekimlerinde çalıştım. Bu sayede montaj işinde tecrübe kazandım. Bence montajı bilmeyen yönetmen, yönetmen değildir.”

MEŞALENİN İLK KIVILCIMI

Batıda okuyup ihtisas yapan herkes memleketine dönme arzusu ile başarılarını ilerletme arasında bir ikileme giriyor. Acaba Akkad için de aynı şey oldu mu?

Mustafa Akkad eğitimini tamamladıktan sonra memleketine dönme-yi düşünse de, tutkusu

orada kalarak devam etmesini sağladı. Uluslararası film yönetmeni Alfred Hitchcock’un yanında asistanlık yapmaya başlayarak ABD’lilerin çok sevdiği bir korku filmi serisi olan *Halloween’in (Cadılar Bayramı)* yönetmenliğini yapma ve *Dünya Bizi Nasıl Görüyor* filmlerinin hazırlığında çalışma tecrübesi elde etti. Dünyanın birçok bölgesinde dolaşarak çeşitli kültürlerle tanışan Akkad, bu esnada ilk evliliğini ABD’li meslektaşı Patricia ile yaparak üç çocuk sahibi oldu. Böylece çocuklarının geleceği yönünde kaygılanmaya başlayan Akkad, bu kaygısı hakkında şunları söylüyor:

“Onlara dilimizi ve dinimizi öğretme sorunu hep aklımı kurcalıyordu. Hatırlıyorum da, o dönemde nasıl da gösteriler düzenliyor, çocuklarımızın eğitimini sağlayacak olanaklara sahip değiller diye nasıl da Arap ofislerine ve elçiliklerine saldırıyorduk. Sonrasında ise başkalarını suçlamak yerine kendimi suçlamam, bu alanda bir şeyler yapmam gerektiğini fark ettim.”

Batı’ya ve kendi çocuklarına İslam dininin gerçek mahiyetini gösterecek eserler sunma meşalesi işte burada alev aldı. En büyük derdi hürriyet olan Akkad; ihtiyaçların insanları hürriyetlerinden alıkoyduğunu, bu yüzden ticari amaçlı filmlerin kendi hürriyetinin senedi olduğunu söylüyordu.

Sizce Halepli Müslüman yönetmen Mustafa Akkad’ın hayatında en öne çıkan hadise nedir ve bu hadise bize hangi mesajı veriyor?

Kuşkusuz Akkad’ın hayatında en öne çıkan hadise, *Çağrı* filmiydi. Zirâ dünyayı yerinden oynatan bir film idi bu. Öylesine engellerle doluydu ki, bir engeli aştığında daha sert bir engel belirliyordu karşısında. Ancak bu ışıldayan meşale, öyle alelade bir meşale değildi; engellerin estirdiği rüzgar onu söndüremedi. Bu meşale, düşüncenin yetersizliğini ve önyargıya olan bağlılığı ortaya çıkartmıştı. Öyle ki filme karşı çıkanların çoğu daha izlemeden karşı çıkmış;

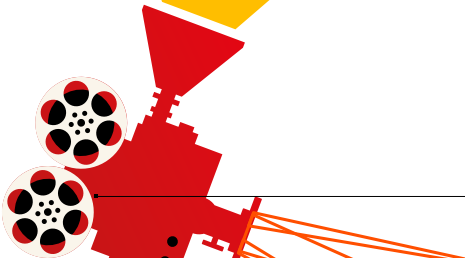
EN BÜYÜK DERDİ HÜRRIYET OLAN AKKAD; İHTİYAÇLARIN İNSANLARI HÜRRIYETLERİNDEN ALIKOYDUĞUNU, BU YÜZDEN TİCARİ AMAÇLI FİLMLEİN KENDİ HÜRRIYETİNİN SENEDİ OLDUĞUNU SÖYLÜYÖRÜ



izledikten hemen sonra ise kutlayarak arkasında durmuşlardı.

Akkad, filmi Doğu ile Batı arasındaki bir köprü olarak gördü; bu, onun için bir nevi kişisel görevdi. Filmi türlü zorluklara rağmen tamamlayabilmesi ardından gösteriminin önündeki engeli de aşmayı başardı. Nitekim dönemin Ürdün Kralı Hüseyin, filmin açılışını gerçekleştirmiş, gösterime girmesi için teşvik etmişti. Ürdün’den diğer ülkelere yayılan film, ardından Avrupa’da gösterime girmiş ancak ABD’de gösterime girememişti. Zirâ Washington’da, binaları zorla ele geçirip insanları rehin alan Abdulhalis sorunu vardı. Filmde ne Resulullah’ın (s.a.v) ne de dört halifeden kimsenin suretinin bulunmadığını bildiği hâlde, Resulullah’ın (s.a.v) suretinin canlandırıldığını iddia eden Abdulhalis, filmin gösterildiği her salonu yakacağı tehdidinde bulunuyordu. Akkad ise bir röportajında bu durumu şöyle anlatıyordu:

“Film ABD’li seyirciye izletme fırsatını kaçırmak beni çok etkilemişti fakat öte yandan İslam’ı koruyan Müslümanlar olduğunu gördüğüm için de mutluydum. Görüşleri yanlış olsa da, filmi durdurmak için canlarını ortaya koyma noktasına gelmiş Müslümanlar olmasını takdir ettim. Bugün ise filmin televizyonda yayınlandığını, daha önce filmin karşısında duranların şimdi arkadaşlarına izletmek istediklerini görüyorsunuz.”



العقاد الذي كان أهم ما يشغله الحرية كان يقول: إن الحاجات الإنسانية سلبت الناس حريتهم، والأفلام التجارية كانت لها حريتها بمفهومها الخاص



حاجز أشد، ولكنّ الشُّعلة التي توهّج بها لم تكن عادية، لم تقدّر رياح الموانع أن تطفئ هذه الشُّعلة، تلك الشُّعلة كشفت القصور في التفكير والارتهان للحكم المسبق، فأغلب الذي عارضوه، كانوا معارضين دون مشاهدة الفيلم ولكن ما أن شاهدوا الفيلم حتى سارعوا إلى مباركته والسير معه.

رأى العقاد الفيلم جسراً بين الشرق والغرب، وهو واجب شخصي له، وبعد تمكنه من تنفيذ الفيلم رغم الصعوبات، تمكن تجاوز عقبة العرض، وكان الملك حسين أول من افتتح الفيلم وشجع على عرضه، ومن الأردن عرضته بقية الدول ثم أوروبا، ولكن في أميركا لم يعرض الفيلم، كانت هناك مشكلة عبد الخالص حنفي الذي احتجز رهائن واحتل مباني في واشنطن، حنفي ادعى أن صورة الرسول عليه الصلاة والسلام ستظهر في الفيلم، مع العلم أنه لا صورة الرسول صلى الله عليه وسلم ولا أي من خلفائه الراشدين ظهرت صورتهم في الفيلم، وقد هدد حنفي بأن أي صالة سيعرض فيها الفيلم سيجرقها، ولم يعرض الفيلم وقتها في أميركا ويقول عن ذلك في مقابلة له « أنا كنت متأثراً جداً لأنني أضعت فرصة عرض الفيلم على الجمهور الأميركي، ولكنني من جهة ثانية وفي الوقت نفسه كنت سعيداً لأنني أحسست بأن هناك مسلمين يغارون على الإسلام، قدرت أن هناك مسلمين في أميركا وصلوا إلى درجة وضع

*كل الذين يدرسون ويتخصصون في الغرب يعيشون في صراع بين رغبة العودة إلى الوطن وبين متابعة الرقي في درجات النجاح، يا ترى هل كان للعقاد من هذا نصيب؟
شراة الشعلة

كان مصطفى العقاد يفكر في العودة إلى بلده بعد التخصّص، ولكن طموحه، جعله يستمرّ فعمل مساعداً للمخرج العالمي الفرد هيتشكوك، وحصل خبرة مكنته من إخراج سلسلة أفلام رعب يحبها الأميركيان تحت اسم هالوين، وكما عمل في إعداد أفلام «كيف يرانا العالم» جاب مناطق عديدة من العالم اكتسبته دراية بالثقافات المختلفة والمتنوعة، واثناء ذلك كان زواجه الأول من زميلة أمريكية له «باتريسيا»، وأنجب منها ثلاثة أولاد وهنا ظهرت مشكلة مستقبل الأولاد كما يقول «كانت مشكلة تعليمهم اللغة والذين هواجس تشغل بالي وأذكر في تلك الفترة كيف كنا ننظم المظاهرات ونهاجم بعض المكاتب العربيّة والسفارات لأنّها لا تملك الوسائل التي تجعلنا قادرين على تعليم أولادنا. بعدها انتهت إلى أنني يجب أن أوجه اللوم إلى نفسي وليس إلى الآخرين وانتهت إلى أنّه عليّ أن أعمل شيئاً في هذا المجال»، من هنا بدأت شرارة شعلة تقديم أعمال للغرب ولأولاده عن الذين الإسلاميين بشكل يظهر حقيقته ويحث النفوس على المقاومة في سبيل الحرية التي كانت هاجسه الأكبر وهو الذي يقول بأنّ الحاجة تجعلك غير حرّ لذلك كانت الأفلام التجارية هي السند له ليكون حراً.

*برأيكم ما هو الحدث الأبرز في حياة المخرج المسلم السوري الحلبي مصطفى العقاد، وما هي الرسائل التي قدمها؟
فيلم الرسالة أول شعلة في مشواره لا شك بأنّ فيلم الرسالة كان الحدث الأبرز في حياة مصطفى العقاد، وهو الفيلم الذي أقام الدنيا ولم يقعدّها، كان مليئاً بالحوار، وكان كلّمًا يتخطى حاجزاً يظهر له

ومقدرة، حين نتاح لهم الإمكانيات، وهذا الطموح الذي لا يعرف حدوداً جعله متفوقاً في دراسته، ونال الجائزة الأولى في الجامعة عن فيلم وثائقي أعده تحت اسم (قصر الحمراء)، وبدأ العمل متواضعا في التلفزيون وقدم أفلاماً وثائقية، أكسبته خبرة مونتاج الأفلام وقدم أعمالاً لشركة SBC وشركة tsitrA detinU ويقول عن ذلك «عملت في الأفلام الوثائقية، التسجيلية، وهذه أعطتني الخبرة حول عملية المونتاج، أنا أعتقد أن كل مخرج لا يعرف المونتاج لا يمكن أن يكون مخرجاً».



Alaaddin hocam, sizce Akkad'ın sanatçı rolü ve bu rolün taşıdığı kaygılar nelerdi?

Aslında Akkad'ın zihninde uzun bir program vardı. İtalyan sömürgecilere karşı Libya'da devrimci Ömer Muhtar'ı konu alan *Çöl Aslanı: Ömer Muhtar* filminin ardından Ömer bin Hattab, Ali bin Ebu Talib, Selahaddin Eyyubi ve Endülüs hakkında dört film çekmeyi düşünüyordu. Son film, Endülüs'ün refah dönemi olan Abdurrahman Nasır (III. Abdurrahman) dönemini konu alıyordu. Halifelerle ilgili projelerinde, halifelerin suretlerini somutlaştırmadan onlar hakkında film çekmenin imkânsız olduğu engeline takıldı. Bu konuda diğerleriyle aynı fikirde olsa da, İslam'ın azametinin, Ömer'in adaletinin ve Ali'nin kişiliğinin, Batı dünyasına hak dinimizin bir suretini gösterebileceğine inanıyordu. Aslında bu sorunun çözülebileceğini ama çatışmaya girmek istemediğini söyleyerek Selahaddin Eyyubi ve Endülüs filmleri üzerinde çalışmaya karar verdi. Selahaddin Eyyubi ile ilgili bir film yönetme arzusunun bu sözlerle ifade etmişti: "Haçlılar ve Selahaddin Eyyubi arasındaki mücadele, dini bir mücadeleden ziyade bir Doğu-Batı çatışması ve sömürgecilğe karşı bir mücadeleydi. Haçlıların Kudüs'e giderken birçok kiliseyi ve örneğin Macaristan gibi birçok Hristiyan medeniyetini yakması da bunun kanıtıydı. Dolayısıyla bu mücadele Müslümanlara karşı bir Hristiyan mücadelesi değil, yağma ve hegemonya çetelerinin dini kisveye bürünmesiydi. Ortodoks Arapların Haçlılara karşı Arapların yanında savaşması da buna

bir diğer kanıttır. Arap dünyasında Siyonizmi tıpkı Haçlılar gibi yabancı bir varlık olarak gören Akkad, Endülüs filmi hakkında şunları söylemişti: "Bütün hikâyelerimiz savaş ve yıkımla ilgili. Ancak bu günlerde uzayı işgal eden roketlerin bunlarda bir rolünün olduğunu, aynı şekilde astronomi, kimya ve diğer şeylerin de filmlerimizin arka planı olması gerektiğini kimse bilmiyor." Akkad'a göre, Arapların durumu Endülüs'ün yıkılışına benziyordu; bazılarının karşı çok güçlü dursalar da İsrail'e karşı yalnızca birkaç gün dayanabilmişlerdi.

Sinemacı rolünü, insanların içgüdülerini tatmin ederek salondan gururla çıkma- larını sağlamaktan ziyade, salondan çıktıklarında bir şeyleri değiştirebilmelerini sağlamak olarak görüyordu. Ömer Muhtar filmi gösterime girdiğinde Akkad, Arapları Siyonizm'e karşı kısırtacağını düşünmüştü; fakat filmden sonra Hindistan'da mitingler patlak verdiğinde kimse yerinden kılmıdamadı.

Mustafa Akkad'ın vefatı ardından ülkesine ve ümmetine hizmet eden, hak ve adaleti savunan yaratıcılık meselesi söndü mü?

Akkad'ın Fatih Sultan Mehmed'i konu alan bir film projesi olduğu, bu amaçla Türkiye'ye gittiği ancak o dönem kendisine kulak veren kimseye denk gelmediği söyleniyor. Ne olursa olsun Çağrı filmi, tüm zorluklara rağmen Müslümanlar ve İslam hakkında bilgi sahibi olanlar için değil fakat, İslam hakkında hiçbir şey bilmeyenler için bir şeyler başarabilirdi. Nitekim film, olanağı olmayan çocuklara ve İslam hakkında hiçbir fikri olmayan ecnebilere yönelik çekilmişti. Bunun en büyük örneği "Ben İslam ile ilgili hiçbir şey bilmiyordum, artık biliyorum. Müslüman olmadığım doğru ama artık İslam dinine daha çok saygı duyuyorum." diyen oyuncu Anthony Quinn'dir. Film, Akkad'ın umduğunu başarmıştı. Ancak tarihin tamamını tek bir filmde sunmak zor olduğu için Selahaddin Eyyubi ile ilgili üçüncü bir film çekmek istemişti. Her şey hazırda ama kader buna izin vermedi. Sert geçen 2005 sonbaharının 9 Kasım'ında, Amman'daki Radisson SAS Oteli'nde Akkad seyahatten dönen kızını karşılamak üzere lobide bulunduğu esnada bir intihar saldırısı düzenlendi. Kızı Rima olay yerinde hayatını kaybederken ameliyattan iki gün sonra vefat eden Akkad ise elindeki

meşaleyi yol ortasında bıraktı. Tıpkı *Çöl Aslanı: Ömer Muhtar* filminde çocuğun Şehit Ömer Muhtar'ın gözlüğünü teslim alışı gibi biz de birinin bu hikâyeyi tamamlamasını, meşaleyi teslim almasını bekliyoruz.



ÇAĞRI FİLMİ, TÜM ZORLUKLARA RAĞMEN

MÜSLÜMANLAR VE İSLAM HAKKINDA BİLGİ SAHİBİ OLANLAR İÇİN DEĞİL FAKAT, İSLAM HAKKINDA HİÇBİR ŞEY BİLMİYENLER İÇİN BİR ŞEYLER BAŞARABİLMİŞTİ





أروحهم في سبيل إيقاف الفيلم مع أن نظرتهم كانت خاطئة، واليوم تجد أن الفيلم قد عرض على التلفزيون والأشخاص الذين وقفوا ضده يطلبونه لعرضه على أصدقائهم».

*أستاذ علاء برأيكم ونحن في معرض الكلام عن العقاد ما هو دور الفنان وما هي الرسالة التي يحملها؟ دور السينمائي

كان هناك برنامج طويل في ذهن العقاد، فبعد أن قدّم فيلم أسد الصحراء عن الأثر الليبي عمر المختار ضد المستعمر الإيطالي، كان يفكر في تقديم أربعة أفلام عن عمر بن الخطاب، وعن علي بن أبي طالب، ثم عن «صلاح الدين الأيوبي»، وعن «الأندلس»، والفيلم الأخير يتناول فترة عبد الرحمن الناصر، فترة ازدهار الأندلس، ولكنه اصطدم بعدم إمكانية تجسيد صور الخلفاء، وهو يتفق معهم في ذلك، لكنّه يرى بأن عظمة الإسلام وعدالة عمر وشخصية كعالي كان بإمكانها أن تعطي صورة للعالم الغربي عن ديننا الحنيف. وقال بأن مشكلة يمكن حلها، ولكن لم يرغب بالدخول في معارك فقر العمل على فيلم صلاح الدين وفيلم الأندلس، ويقول عن رغبته إخراج فيلم عن صلاح الدين « الصراع بين الصليبيين وبين صلاح الدين الأيوبي لم يكن صراعاً دينياً بل صراع شرق وغرب، كان صراعاً استعماريّاً، والدليل أن الصليبيين في طريقهم إلى بيت المقدس

كان يرى دور السينمائي ليس أن يشبع غريزة الشعب ويجعله يخرج من الصّالة مفتخراً ولكن ليخرج من الصّالة ليغير شيئاً ما. وهو حزن حين عرض فيلم «عمر المختار» وكان يراه لتحريض العرب ضد المشروع الصهيونيّ، لكن مع الأسف لم يتحرك أحد بينما في الهند انطلقت مسيرات شعبية سارت بعد الفيلم.

*بعد رحيل مصطفى العقاد هل انطفأت شعلة الإبداع الذي يخدم وطنه وأمتة ويناصر الحق والعدل؟ من يتسلم الشعلة

يقال أيضاً أن محمد الفاتح كان مشروفاً له في فيلم، وأنه زار تركيا من أجل ذلك ولكنه لم يحظ وقتها من يصغي إليه، ومهما كان فإن رغم كل الصعوبات حقق الفيلم شيئاً ليس للعالم الإسلامي وليس للعارفين بالإسلام وإنما الذي لا يعرفون عن الإسلام شيء، فالفيلم كان موجهاً للأطفال الذين لا يملكون الوسائل وللأجانب الذين لا يملكون فكرة عن الإسلام. وأكبر مثال على ذلك الممثل أنطوني كوين الذي قال « لم أكن أعرف شيئاً عن الإسلام، الآن بمعرفتي للإسلام، صحيح أنني لم أصبح مسلماً ولكن أصبح عندي احترام كبير للإسلام» لقد حقق الفيلم ما كان يرجو منه العقاد، ولكن التاريخ يصعب تقديم كله في فيلم واحد، لذلك كان يطمح أن يبدأ بتصوير الفيلم الثالث ضمن برنامجه عن صلاح الدين وكان جاهزاً ولكن القدر لم يمهل، وكان خريف

عام ٥٠٢ قاسيا، ففي التاسع من شهر تشرين الثاني، حصل انفجار نتيجة عملية انتحارية في فندق راديسون ساس في عمان لحظة وجود العقاد في بهو الفندق لاستقبال ابنته القادمة للتو من السفر، توفيت ابنته ربما في الحال، بينما مات هو بعد العملية بيومين متأثراً بجراحه، تاركاً شعلة وقفت في منتصف الطريق. ولذلك نحن اليوم ننتظر من يكمل الحكاية ويتسلم الشعلة بعده، تاما كما عبر عنه في المشهد الأخير من فيلم أسد الصحراء، حين استلم الطفل نظارة الشهيد عمر المختار.

لقد نجح فيلم الرسالة رغم كل الصعوبات بالتعريف بالدين الإسلامي وأضاف شيئاً ليس فقط لأولئك الذين يعرفون الإسلام بل أضاف الكثير حتى لأولئك الذين لم يعرفوا شيئاً عن الإسلام من قبل





Mustafa Akkad

VE YARATICILIK MEŞALESİ

مصطفى العقاد وشعلة الإبداع

Amerikan zihniyetini idrak etmeye önem veren Akkad, daima kendi odak noktasında bulunan medya aracılığıyla bu topluma en iyi şekilde hitap edebilmiş; medyayı Batı ile yapılacak uygarlık savaşında kullanması gereken bir silah olarak görmüştür

في ميادين الحياة المختلفة يتميز أشخاص في عملهم ويحافظون على النجاح المادي والتفوق في مجال العمل وفي نفس الوقت يرتبطون برسالة ويخلصون لقضية سامية ومن أولئك الناس مصطفى العقاد المخرج العالمي المسلم المشهور وفي المقال التالي نلقي الضوء على جزء من نجاحه ورسالته

■ AHMED MUHAYMID أحمد محييد

Suriye asıllı Amerikalı yönetmen, yapımcı ve sinema oyuncusu Akkad, uluslararası diğer yönetmenlerden çok daha farklı bir vizyona sahipti. Zirâ dünyadaki mevcut baskı ve güç mantığına karşı duruşuyla yeni bir yönetmenlik üslubunu benimseyen Akkad'ın filmleri, işgal altındaki halklar ve çarpık imajlı kişilere karşı Arap ve Müslüman zaferini yansıtıyordu.

45 yıl boyunca yönetmenlik, yapımcılık ve oyunculuk yapan Mustafa Akkad, bir dizi Arap ve uluslararası film festivalinde kazandığı ödüllerin yanı sıra Arap ve yabancı liderler tarafından da ödüllendirilmiş, eski ABD Başkanı Bill Clinton tarafından da onurlandırılmıştı. Bir Şam Film Festivali'nde daha onurlandırılacakken, vefatı buna mani olmuştu.

Amerikan zihniyetini idrak etmeye önem veren Akkad, orada geçirdiği 23 yıl boyunca bu karmaşık toplumun şifresini çözmeye imkânı bulmuştur. Böylece daima kendi odak noktasında bulunan medya aracılığıyla bu topluma en iyi şekilde hitap edebilmiş; medyayı Batı ile yapılacak uygarlık savaşında kullanması gereken bir silah olarak görmüştür. Hollywood'da birçok Arap yönetmen bulunmasına rağmen Arap dünyasında, Batı dünyasında ve uluslararası düzeylerde, diğerleri anılmaksızın, Akkad'ın ismi öne çıkar. Bu yaratıcı zihnin sırrı ise, geleneklerini, milliyetini ve dinini muhafaza etmesidir. Eserlerinin İslam'dan ve İslam medeniyetinden yoksun kalarak sömürgecilik saldırısı karşısında hayatta kalma mücade-

مخرج ومنتج وممثل سينمائي سوري المولد أمريكي الجنسية، يمتلك رؤية تختلف عن غيره من المخرجين العالميين، حيث اتبع أسلوباً مستحدثاً في الإخراج تمثل في وقوفه ضد المنطق القائم بالعالم من ظلم وتسلط القوة، لتعكس أفلامه انتصاره للشعوب المحتلة ولأصحاب الصورة الذهنية المشوهة عرباً ومسلمين

عمل مصطفى العقاد مخرجاً ومنتجاً منفذاً وممثلًا، وظل على هذه الحال طيلة خمسة وأربعين عامًا، ونال جوائز كثيرة في عدد من المهرجانات السينمائية العربية والدولية، كما نال أوسمة عديدة من زعماء عرب وأجانب، وكرم من طرف الرئيس الأمريكي السابق بيل كلنتون وكان من المفترض أن يكرم في إحدى مهرجانات دمشق السينمائية لكن وفاته حالت دون ذلك.

ويحسب للعقاد فهمه للعقل الأمريكي؛ فعبّر سنواته الـ ٣٢ التي قضاها هناك تمكن من فك شفرة هذا المجتمع المعقد، وبذلك أحسن مخاطبته عبر الإعلام الذي كان دائم التركيز عليه؛ فقد رآه السلاح الذي يجب أن يخوض به معركته الحضارية مع الغرب، ورغم وجود عدد من المخرجين العرب في هوليوود فإن اسمه لمع دون غيره عربيًا وغربيًا وعالميًا، والسّر في هذا العقل المبدع يعود إلى محافظته على تراثه وقوميته ودينه، وهذا ما منحه عمقاً خاصاً عن غيره؛ حيث عبّرت أعماله على قلتها عن الإسلام والحضارة الإسلامية وكفاحها من أجل البقاء أمام الهجمة الاستعمارية.

«الإعلام أو صناعة الأفلام هي أقوى من الدبابة»، «يا أمة العرب..

lesini ifade etmesi, kendisine diğerlerinden daha özel bir derinlik katmıştır.

“Medya veya film sektörü, bir tanktan daha güçlüdür”, “Bir tutam öfke ya Arap milleti”, “Kıymetini bilmediğimiz taktirde medeniyetimizi nasıl Batı’nın seviyesine ulaştırabiliriz?”

Merhum Suriyeli uluslararası yönetmen Mustafa Akkad’ın Arap dünyasına iletmeyi sevdiği mesajlardan kesitlerdir bunlar.

Batı’nın medya araçlarıyla bağdaşan sinemaya yöneltilen mesajın önemini kavrayan yönetmen Akkad, Orta Doğu’daki meselelere hizmet eden ve Doğu’ya iyi birer ışık tutan filmler yapma çabasının bilincinde olarak bunları söylemişti. Ancak uluslararası sinemada yürüme hayalini geride bırakarak 11 Kasım 2005’te Amman’daki bir otelde yaşanan patlama sonucunda aramızdan ayrıldı.

Mesela milattan sonra 6. yüzyılda Mekte’de, Resulullah’ın (s.a.v) İslam davetiyle gönderildiği dönemde geçen *Çağrı* filmi, Arap edebiyatının usta isimlerinden Tefik el-Hakim, Abdulhamid Cude es-Sahhar ve Abdurrahman eş-Sarkavi tarafından yazılmıştı. Nitekim film, Arapça ve İngilizce versiyonlarına Arap dünyasından ve dünyadan yıldız isimlerin katılmasıyla insanlık tarihindeki bu önemli merhaleyi belgeleyen en önemli film hâline gelmişti. En az 30 dile çevrilen *Çağrı* filmi, İslam dünyasının en çok izlenen filmi sayılır. Öyle ki bugün dahi televizyon kanalları Mevlid-i Nebi Şerif, Ramazan gibi dini günlerde hâlâ bu filmi yayınlamaya oldukça heveslidir.

İkinci film ise Libya halkının sömürgecilğe karşı direniş destanı: *Çöl Aslanı Ömer Muhtar*

Akkad, 1981 yılında ikinci şaheserini sundu. Bu şaheser, Libyalıların 1929’da İtalyan sömürgecilğine karşı direnişini, halk ile beraber sömürgecilğe karşı duran ve Libya devrimine öncülük eden Libya kahramanı Ömer Muhtar’ın hayatını konu alan *Çöl Aslanı Ömer Muhtar* filmiydi. Filmde Musolini oradaki isyana karşı koyması için Rodolfo Graziani adlı bir subay gönderecek ve Ömer Muhtar’ı ortadan kaldırmaya çalışacaktı. Polonyalı yazar Harry Craig’in kaleminden çıkan filmde, Ömer Muhtar karakterini yönetmen Mustafa Akkad ile ikinci işbirliği yapan uluslararası sanatçı Anthony Quinn canlandırmıştı. Quinn’in yanı sıra, başrollerde birçok yıldız isim oynamıştır.

Akkad, yalnızca Arapları veya Müslümanları değil, halkın tüm sınıfları, tüm dinleri ve tüm mezheplerini etkilemişti. Ölümü ardından, George isimli Şamlı bir Hristiyan, Akkad ile ilgili şöyle söylemişti: “İnanmıyorum, çok şaşkınım... Merhum Akkad, bir hafta kadar önce ABD’de bir

MUSTAFA AKKAD FORUMU AFRİN, CERABLUS VE EL BAB’TA YER ALIYOR. TARİH VE COĞRAFYA ZOR BİR ZAMANDA BİLE OLSA, GÜZELİ VE SANATI BİRARAYA GETİRİYOR

programda konuşuyor, bizi gururlandırıyor. Dün duydum ki kendisi yaralanmış, kızı ise ölmüş! Bugün de ölüm haberini aldım. Sesi daima iyimser gelen, harika ve hayat dolu biriydi. Elveda gururumuz! Tanrı kızına da rahmet eylesin.”

Yurtdışında yaşayan Şamlı bir Müslüman Muhammed Mümin ise onun hakkında şunları söylüyor: “Allah sana rahmet eylesin Mustafa. Başladığın mücadelede kayalar arasından bir yol açtın. Zirveye ulaşana kadar çok sıkıntı çektin. Ne hile yaptın ne yoldan çıktın ne de insanlara fayda sağlamak için seçtiğin hedeften uzaklaştın. Kendinden çok ödün verdin, hayatını insanlık için en iyi ve en faydalı olanı aramakla geçirdin. Sonunda şehit düştün. Eserlerin ise asaletine ve samimiyetine şahitlik etmeye devam ediyor.”

Mustafa Akkad’ı, birçok genç ve hatta sanat ve eğitim kurumları için yaratıcı ve değerli bir sembol hâline getiren de budur. Bunun en güzel örneği, Gaziantep’teki Önder Dayanışma ve Kalkınma Derneği kapsamında Mustafa Akkad Sinema Kulübü’nün kurulmasıdır. Söz konusu dernek; her yaşta bireyin desteklenmesini, toplumun olumsuzluklardan korunmasını, sa-



شيء من الغضب»، «إن كنا لا نعرف قيمة حضارتنا كيف سنوصلها للغرب»، هي أجزاء من رسائل أحب المخرج السوري العالمي الراحل "مصطفى العقاد" أن يوصلها للعالم العربي.

هذا ما قاله المخرج مصطفى العقاد في إدراكه وسعيه لصناعة أفلام تخدم القضايا في الشرق الأوسط وتسلط الضوء على الشرق بصورة جيدة إذ أدرك أهمية الرسالة الموجهة في السينما حيث تحاكى الغرب بأدواتهم الإعلامية، ف خلف لنا حلمه يمشي في صالات السينما العالمية ورحل إثر تفجير فندق في عمان في 11 نوفمبر 2002.

فيلم الرسالة مثلاً تدور أحداثه في القرن السادس الميلادي في مكة، حينما بعث رسول الله محمد صلى الله عليه وسلم ورحلته مع الدعوة للإسلام، كتب الفيلم عمالقة في الأدب العربي «توفيق الحكيم، عبد الحميد جودة السحار وعبد الرحمن الشراقوي»، وشارك به نخبة كبيرة من نجوم

الوطن العربي والعالم في نسخته العربية والإنجليزية، مما جعل الفيلم من أهم الأفلام التي وثقت تلك المرحلة الهامة في تاريخ الإنسانية، دبلج فيلم الرسالة لأكثر من ثلاثين لغة كما أنه يعد الفيلم الأكثر مشاهدة في العالم الإسلامي حيث تحرص القنوات التلفزيونية إلى يومنا هذا على بثه في ذكرى المولد النبوي الشريف وفي رمضان وبقية المناسبات الدينية

والفيلم الثاني عمر المختار.. ملحمة تصدي الشعب الليبي للاستعمار

وفي عام 1891 قدم مصطفى العقاد رانته السينمائية الثانية فيلم «عمر المختار»، والذي يسرد أحدا مقاومة الليبيين للاستعمار الإيطالي عام 1911 وحياة البطل الليبي عمر المختار الذي يقف مع شعبه ضد الاستعمار ويقود الثورة الليبية وحينها يضطر موسوليني إرسال ضابط يدعى رودولفو جراتسياني ليتصدى للثورة هناك، ويحاول القضاء على الزعيم عمر المختار كتب الفيلم الكاتب البولندي هاري كريج، وقام بتجسيد شخصية عمر المختار الفنان العالمي أنطوني كوين في ثاني تعاون له مع المخرج مصطفى العقاد وشاركه البطولة عدد كبير من النجوم حول العالم..

دبلج فيلم الرسالة لأكثر من ثلاثين لغة كما أنه يعد الفيلم الأكثر مشاهدة في العالم الإسلامي حيث تحرص القنوات التلفزيونية إلى يومنا هذا على بثه في ذكرى المولد النبوي الشريف وفي رمضان وبقية المناسبات الدينية

لم يكن تأثيره على العرب أو المسلمين فقط بل على كافة طبقات الشعب وأديانه ومذاهبه فيقول عنه أحد المسيحيين من دمشق واسمه جورج : «لا أصدق.. إنني إلى الآن مذهول... من قبل أسبوع كان المرحوم يتحدث في أحد البرامج من أمريكا، وكنت فخورا به، ولكنني بالأمس سمعت عن إصابته بجروح وأن أبنته قد قتلت! واليوم رأيت خبر وفاته. كان عظيما ومحبا للحياة، كان صوته دائما متفائلا.. وداعا يا فخرنا! رحمة الله على أبنته أيضا.

ويقول عنه محمد مؤمن (مسلم من دمشق يعيش في الخارج):
رحمك الله يا مصطفى فلقد بدأت مكافحا وشققت طريقك في الصخر وعانيت كثيرا حتى وصلت إلى قمة المجد التي لم تغرك ولم تحرفك عن طريقك وهدفك الذي اخترت للإفادة الناس، وأعطيت كثيرا وأفنيت عمرك وأنت تبحث عما ينفع ويفيد البشرية وأخيرا ذهبت شهيدا وبقيت أعمالك شاهدة على نبلك وإخلاصك.

وهذا ما جعل مصطفى العقاد رمزاً إبداعياً وقيماً لكثير من الشباب بل والمؤسسات الفنية والتربوية



vaştan etkilenen insani durumların yönetilmesini sağlayan, güvenli ve istikrarlı bir ortam yaratmayı amaçlayan Koruma Programı da dahil olmak üzere birçok programa sahiptir.

Önder Dayanışma ve Kalkınma Derneği'nin Koruma Programı dahilinde bir Kimlik Koruma Projesi bulunmaktadır. Bu proje, Arap dünyasının karşı karşıya olduğu büyük zorluklar ışığında kültürel kimliğimizi korumayı, toplumu inşa etmedeki güçlü kültürel rolü geri kazanmayı ve kimliğimizi yok olmaktan koruyarak güçlendirmeyi amaçlıyor.

Dernekten Üstad Ahmed Muhaymid, Mustafa Akkad'ın kulüpteki tezahürlerini şu sözlerle anlatıyor:

Mustafa Akkad Forumu, derneğin kültürel projelere verdiği önem bağlamında ortaya çıkıyor. Zirâ sinemanın önemi, kanun ve esaslarla sınırlandırılmış bir medya olmasından ziyade toplumsal meseleleri netleştirebilen ve sesini objektif olarak yayabilen bir medya olmasından kaynaklanıyor. Bu kulüp; çocukları resim, müzik, tiyatro gibi konularda eğiten kültürel seçkinlik kulüpleri, Ömer Ebu Rişe Şiir Forumu ve Mustafa Akkad Film Forumu'na ek olarak İbn Rüşd Kütüphanesi ve kitap atölyeleri

gibi etkinlikler içeren projenin bir parçası niteliğinde.

Mustafa Akkad isminin seçilme sebebi ise, onun bir lider, bir yazar ya da bir savaşçı değil de sanatı ve sinemayı kültürel bir mesaj ve toplum mirasına ait halis bir bağ olarak kavrayan, sanatsal katkılarıyla milletinin kültürel ve yaratıcı tarihine en geniş kapılardan giren bir kişi olmasıdır.

Mustafa Akkad Forumu, sinemaya neler sunuyor?

Forum; derneğin merkezleri kapsamında Gaziantep ve Nizip'te olmak üzere Türkiye'de, aynı zamanda Cerablus, Afrin ve El Bab'ta olmak üzere Suriye'de toplamda beş merkezde yer alıyor.

Forumda iki ayda bir, her gruba ikiser kez olmak üzere, hem yetişkinlere hem de çocuklara yönelik filmler gösteriliyor. İzlenecek filmler, dernek bünyesinde yer alan, çocuk grubu ve yetişkin grubu olmak üzere ikiye ayrılan bir heyet tarafından seçiliyor. Çağlar boyunca insanların çektiği sıkıntıları ele alan film ve belgeseller, sanatsal değerleri olan, yönetmeliğe uygun, izleyiciye ahlâki değerler katan filmler tercih ediliyor. Film başlıkları söz konusu iki gruba sunuluyor, onlar da seçtikleri filmleri bizimle paylaşıyorlar.

Forumun karşılaştığı sorunlar nelerdir?

Forumun planlandığı saatlerde toplanmasını engelleyen en büyük sorun, Kovid-19 salgını. Ancak bu sorun, film bağlantılarının gruplara sosyal medya üzerinden gönderilmesiyle çözüldü.

Bir diğer sorun ise zaman zaman yaşanan devamsızlık. Ancak bazen sadece dört beş kişi olduğu hâlde program sonuna kadar sürdürülüyor.

Akkad, devrim gölgesinde yetişen nesil için ne anlama gelmekte?

Doğrusunu söylemek gerekirse devrimin ifade ettiği, kamuoyuna

sunulan en önemli şey, rejim suçlarının kamera aracılığıyla belgelenmesiydi. Baslarda belgeleme pek profesyonel değildi. Tıpkı *Cöl Aslanı: Ömer Muhtar* filminde sömürgecilerin suçlarının aşikar olması gibi, kamera ve fotoğraf aracılığıyla mesajlar ileten, Mustafa Akkad ruhuna sahip birçok insan tanıyoruz. Rejim suçlarını kameraya çeken gençler de bu kişilerdendir.

Sonuç itibarıyla, Akkad'ın hayata birçok eser getirme fikrinden daha geniş bir vizyona sahip olduğu söylenebilir. Milletinin taşıdığı mesaj düzeyinde Arap ve İslam ruhuyla uluslararası prodüksiyon seviyesinde bir film şehri yahut bir sinema kompleksi hayali kuruyordu. Bu şehir bir yere inşa edilmeyecek, taşınabilir stüdyolar hâlinde olacaktı. Bu alandaki ABD deneyimini aktarmaya kararlıydı ancak koşullar ve kader buna mani oldu. Allah rahmet eylesin diyelim.



SİNEMA ÖNEMİNİ, KANUN VE ESASLARLA SINIRLANDIRILMAMIŞ BİR MEDYA OLMASINDAN DA ZİYADE TOPLUMSAL MESELELERİ NETLEŞTİREBİLEN VE SESİNİ OBJEKTİF OLARAK YAYABİLEN BİR MEDYA OLMASINDAN KAYNAKLANIYOR.



في الحقيقة أهم ما عبرت به الثورة وخرجت للعلن حدث من خلال الكاميرا التي وثقت جرائم النظام ففي بداية الأمر لم يكن التوثيق باحترافية ولكن نعرف الكثير من الأشخاص الذين استمدوا روح مصطفى العقاد في إيصال الرسائل من خلال الكاميرا والتصوير كما حدث في فلم عمر المختار الذي فضح جرائم المستعمر، وهذا حال الشباب الذين وضحوا جرائم النظام من خلال الكاميرا.

وفي النتيجة يمكن القول كان العقاد يحمل رؤية مستقبلية أوسع من فكرة إنتاج عمل أو مجموعة أعمال؛ فمن ضمن أحلامه كانت مدينة سينمائية أو مجمع سينمائي للإنتاج بمستوى الإنتاج العالمي، بروح عربية إسلامية بمستويات الرسالة التي تحملها أمته، وكان تصوره عن هذه المدينة أنها مدينة لا تبني، بل استوديوهات قابلة للتنقل، فقد كان عازماً على نقل التجربة الأمريكية في هذا المجال ولكن الظروف والمثية حالت دون ذلك، رحمه الله تعالى.

مكتبة ابن رشد وملتقى الكتاب الدوري، بالإضافة إلى منتدى عمر أبو ريشة للشعر ومنتدى مصطفى العقاد للسينما. وتم اختيار اسم مصطفى العقاد لأنه لم يكن زعيماً أو كاتباً أو مناضلاً، لكن بإسهاماته الفنية الرائعة دخل تاريخ أمته الثقافي والإبداعي من أوسع أبوابه لأنه فهم الفن والسينما كرسالة ثقافية وكنائز أصيل لتراث مجتمعه.

وفي سؤال: ماذا يقدم منتدى مصطفى العقاد للسينما؟

يوجد المنتدى في خمس مدن ضمن مراكز المنظمة في تركيا والداخل السوري، في تركيا في (غازي عينتاب - ونزيب)، وفي سوريا في (جرابلس - عفرين - الباب). يقدم المنتدى أفلام للكبار والصغار، فلمين في الشهرين للكبار، وفلمين للصغار، يتم اختيار الأفلام ضمن لجنة موجودة في المنظمة، حيث يتم اختيار الأفلام وفق ضوابط ذات قيمة فنية عالية، حيث تطرح الأفلام بداية من الأفلام ذات الطابع الأخلاقي التي توصل إلى المشاهد قيمة أخلاقية عالية، والأفلام التي طرح مواضيع معاناة الشعوب على مر العصور والأفلام الوثائقية، وهناك مجموعتين من أصدقاء المنتدى، مجموعة كبار ومجموعة أطفال، ويتم طرح عناوين الأفلام ضمن هاتين المجموعتين، إذ يشاركوننا في اختيار الأفلام.

وفي سؤال آخر ماهي الصعوبات التي يواجهها المنتدى؟

في الوقت الراهن أهم الصعوبات هي انتشار كوفيد-19، الأمر الذي يحول دون انعقاد هذا المنتدى ضمن أوقاته المحددة، وقد تم تدارك هذا الأمر بنشر روابط الأفلام على مجموعات المنتدى في وسائل التواصل الاجتماعي.

ومن الصعوبات الأخرى قلة الحضور في بعض الأوقات، ففي بعض الأحيان كان يتواجد أربع أو خمس أشخاص، ومع ذلك بقي المنتدى مستمرًا ببرنامجهم على أكمل وجه.

ما الذي يمكن أن يعنيه العقاد للجيل الذي نشأ في ظل الثورة؟

وخير مثال على هذا مؤسسة الرواد في غازي عنتاب التي أنشأت نادياً سينمائياً باسم نادي مصطفى العقاد السينمائي هذه المؤسسة التي لديها برامج كثيرة ومنها برنامج الحماية الذي يهدف إلى دعم الأفراد بمختلف أعمارهم وحماية المجتمع من المظاهر السلبية وخلق جو آمن ومستقر يمكن من إدارة الحالات الإنسانية المتأثرة من الحرب ومن سلوكيات المجتمع المرفوضة.

ولديها ضمن البرنامج مشروع الحفاظ على الهوية، يهدف هذا المشروع إلى الحفاظ على هويتنا الثقافية، واستعادة الدور الثقافي القوي في بناء المجتمع في ظل التحديات الكبيرة التي تواجه عالماً العربي، تسعى من خلال مشروع الحفاظ على الهوية لتعزيز هويتنا وحمايتها من الاندثار. ويتحدث الأستاذ أحمد محميد من المؤسسة عن تجليات مصطفى العقاد في هذا النادي قائلاً: يأتي منتدى مصطفى العقاد في سياق اهتمام المنظمة بالمشروعات الثقافية، حيث تكمن أهمية السينما في أنها من وسائل الإعلام التي يمكنها توضيح القضايا الاجتماعية ونشر صوتها بشكل موضوعي أكثر من الإعلام المقيد بأسس وقوانين، ويأتي هذا النادي ضمن هذا مشروع فيه نشاطات ومنها نوادي التميز الثقافية، التي تقوم على تدريب الأطفال في مجال الرسم والغناء والمسرح والموسيقى، ونشاطات

ويحسب للعقاد فهمه للعقل الأمريكي؛ فعبير سنواته الـ ٣٢ التي قضاه هناك تمكّن من فك شفرة هذا المجتمع المعقد، وبذلك أحسن مخاطبته عبر الإعلام الذي كان دائم التركيز عليه؛ فقد رآه السلاح الذي يجب أن يخوض به معركته الحضارية مع الغرب



SAVAŞ DÖNEMİNDE SURIYELİLERİN EĞİTİMİ

تعليم السوريين في ظل الحرب

Bir toplum için, eğitimin son sıralara gerilemesinin birçok nedeni var. Savaşa bağlı istisnai durumlar, iltica, psikolojik ve davranışsal bozukluklar, memleketlerinden uzakta kalmalarının acısı, yoksulluk. Bunları maddi ve manevi anlamda başat unsurlar olarak sıralayabiliriz

تعتبر الظروف الاستثنائية المرافقة للحروب وما يعقبها من تشرد ولجوء وعوز مادي واضطرابات نفسية وسلوكية، السبب الرئيسي لتراجع الاهتمام بالتعليم وتراجعته إلى المراتب الأخيرة ضمن سلم الأولويات لأولئك المهجرين والمنكوبين الهائمين على وجوههم خارج أوطانهم وهذا المقال يلقي الضوء على هذه الناحية

د. محمود نفيسة DR. MAHMUD NEFİSE

Toplumların gelişimini ölçen en önemli göstergelerden biri olan eğitim, 1948 tarihli İnsan Hakları Evrensel Beyanname'sinde ve insan haklarıyla ilgili diğer temel uluslararası belgelerde öngörülen temel insan haklarından biridir. Aynı zamanda uluslararası kurum ve kuruluşların eğitim gündeminin dayandığı temel ilkelerdendir. Ancak dünya ülkelerindeki milyonlarca çocuk; çeşitli sosyal, kültürel, ekonomik ve politik faktörlerin bir sonucu olarak bu haktan mahrum kalmaya devam etmektedir.

Savaşlara eşlik eden istisnai koşullar, bunları takip eden yerinden edilme, iltica, yoksulluk, psikolojik ve davranışsal rahatsızlıklar; eğitime gösterilen önemin azalmasının, eğitimin memleketlerinden uzakta acının yüzlerinden okunduğu felaketzedelere ve yerlerinden edilmiş kimselere ait öncelik listesinde son sıralara gerilemesinin ana nedenidir. Çocukların okullarını bırakıp eğitimsiz kalmaları hem kendilerinin hem de ülkelerinin geleceğini etkileyebilecek bir suçtur. UNICEF (Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu) tarafından 2014 yılında yayınlanan raporda, "Kuşatma Altında - Suriye'de üç yıldır süren çatışmaların çocuklar üzerindeki yıkıcı etkileri" başlığı altında Suriyeli çocukların savaş neticesindeki eğitim durumuna vurgu yapılmaktadır. Nitekim yaklaşık 3 milyon çocuğun düzenli olarak okula gidemediği, bu sayının da Suriye'deki okul çağı nüfusunun yaklaşık yarısını teşkil ettiği belirtilmiştir.

يعدّ التعليم من أهم المؤشرات التي يقاس بها تطور المجتمعات، كما أنّه من حقوق الإنسان الأساسية، المنصوص عليها في الإعلان العالمي لحقوق الإنسان (١٩٤٨) وغيره من الصكوك الدوليّة الأساسية المعنية بحقوق الإنسان. وهو أحد المبادئ الأساسية التي يقوم عليها جدول أعمال التعليم المرعية من قبل الهيئات والمنظمات العالمية، لكن على الرغم من ذلك، فإنه ما يزال الملايين من الأطفال في دول العالم، محرومين من هذا الحق نتيجة لعوامل اجتماعية وثقافية واقتصادية وسياسية مختلفة.

وتعتبر الظروف الاستثنائية المرافقة للحروب وما يعقبها من تشرد ولجوء وعوز مادي واضطرابات نفسية وسلوكية، السبب الرئيسي لتراجع الاهتمام بهذا الحق وتراجعته إلى المراتب الأخيرة ضمن سلم الأولويات لأولئك المهجرين والمنكوبين الهائمين على وجوههم خارج أوطانهم، وإن ترك لمدارسهم وبقائهم دون تعليم جريمة ستؤثر على مستقبلهم ومستقبل البلاد، وقد أكدت اليونيسف في تقرير سابق لها أجرته سنة (٢٠١٢)، على وضع الأطفال السوريين التعليمي نتيجة للحرب بعنوان : "الحصار: الأثر المدمر للأطفال" أن نحو ثلاثة ملايين طفل غير قادرين على الذهاب إلى المدارس بانتظام، وأوضحت أن هذا الرقم يشكل نحو نصف سكان سوريا ممن هم في مرحلة الدراسة.





Eğitimin istisnai durumlardaki zorluktan, müfredat kaosundan, Suriye dahili ve haricindeki eğitim süreci üzerinde bir gözetimin olmayışından, yerinden edilmişlerin sayısındaki artıştan bahsetmiyorum bile. Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği'nin (UNHCR) Haziran 2019 tarihli raporuna göre yaklaşık 7 milyon insan, basta Türkiye olmak üzere 126 farklı ülkeye dağılmış bulunmakta, Suriye rejimi kontrolü altındaki bölgelerin dışında kalan Suriye'nin kuzey bölgesinde bulunan yerlerinden edilmiş kimseler de Türk hükümeti tarafından özel ilgi görmektedir.

Türkiye; bilimin önemine, bilimin birey ve toplum için kültürel bir taşıyıcı sayıldığına, Suriyeli mültecilerin ülkelerinin yeniden inşasında aktif rol almaları için kendilerini geliştirmelerini sağlayan en güçlü araçlardan biri olduğuna inanmaktadır. Zirâ hem en büyük mülteci yüzdesini barındırmakta hem de rejimin kontrolü haricinde kalan bölgelerdeki Suriyeli-lerle ilgilenmektedir. Nitekim Türkiye, uluslararası çabalarla iş birliği ile birlikte, mevcut akademik yılda ilkökul çağındaki Suriyeli öğrencilerin yüzde 90'ını okullara çekmeyi başarmıştır. Bu, Türkiye'nin benimsediği politikayı dünyanın örnek alacağı model hâline getiren dikkate değer bir orandır. Türk okullarında çeşitli alanlarda çalışan ve Türk hükümeti sponsorluğundaki uluslararası kuruluşlardan aylık hibe alan gönüllü Suriyeli öğretmen sayısı ise 12 bin 254'ü aşmaktadır. Türkiye, aynı zamanda Suriye'nin kuzeyinde

askeri operasyonlar düzenleyerek teröristlerin elinden aldığı bölgelerde yaklaşık 290 bin Suriyeli öğrenciyi eğitim sağlamayı başarmıştır. Bu bağlamda, özenle onarılmış en az bin iki yüz okul hizmete açılmış, buradaki Türkiye Maarif Vakfı (TMV) çalışanı sayısı ise 12 bin 550'ye ulaşmıştır.

Diğer yandan Türkiye'deki yabancı öğrencilerle ilgilenen Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanı Abdullah Eren, Türk üniversitelerindeki Suriyeli öğrenci sayısının 2013-2014 eğitim-öğretim yılında 2 bini dahi aşmadığını, şimdi ise 27 bin 606'ya ulaştığını belirtmiştir.

Bazı Türk üniversitelerinde çeşitli alanlarda birçok Arapça programının açılmasının yanı sıra, Suriye'nin kuzeyinde de Türk üniversitelerine ait birçok şube açılmıştır. Eğitim kalitesi ve öğrencinin aldığı akademik derecenin güvenilirliği açısından bu şubeler, rejim kontrol altındaki Suriyeli öğrenciler için en iyi seçenek olarak kabul edilmektedir.

Suriyeli çocuklarımıza bu alanda sağladıkları için Türkiye'ye minnettarız. Diğer yandan, bu deneyimi daha başarılı kılabilecek gözlemlerimiz de bulunmakta. Suriyeli öğretmenlerin Türk okullarındaki çalışma planlarına aykırı olmayacak şekilde Arap dili ve İslam kültürüne özel müfredat vermeleri için görevlendirilmesi yoluyla Suriyelilere Arap kültürünün öğretilmesi bizce çok önemlidir.

Ayrıca Suriyeli öğretmenlerin gönüllü olarak çalışmaları ve sürekli olarak iş istikrarsızlığı hissetmeleri yerine bu kişilere çalışan sigortası sağlayarak onlardan daha fazla yararlanılmasını, eğitim-öğretim sürecine entegre edilmelerini arzulamaktayız.

Türk politikasının, genel olarak insani düzeyde ve eğitim düzeyinde sunduklarıyla bu alandaki örnek alınacak bir model hâline geldiğini, bunun da Suriyelilerin boynunda bir borç olduğunu vurgulamadan geçmemek gerekiyor.



RAPORLAR, YAKLAŞIK 3 MİLYON ÇOCUĞUN DÜZENLİ OLARAK OKULA GİDEMEDİĞİNİ BİLDİRMEKTE; BU SAYI DA SURIYE'NİN OKUL ÇAĞINDAKİ NÜFUSUNUN YAKLAŞIK YARISINI OLUŞTURMAKTADIR





من الإرهابيين عبر عملياتها العسكرية هناك. وفي هذا السياق، استطاعت أن توفر ما يزيد عن (٠٠٢١) مدرسة جرى ترميمها بعناية كما بلغ عدد موظفي مؤسسة المعارف الوقفية التركية هناك، (٠٥٥٢١) موظفًا.

أما في مرحلة الدراسة الجامعية فقد رئيس الطلبة الأجانب في تركيا عبد الله أرين أن أعداد الطلاب السوريين في الجامعات التركية بلغ ٧٢ ألفًا و٦٠٦ طالب سوري، خلال العام الدراسي الحالي، في حين أن عددهم في العام الدراسي (٣١٠٢ - ٤١٠٢) لم يكن يتجاوز الألفي طالب فقط. هذا بالإضافة إلى افتتاح العديد من البرامج العربية في مختلف التخصصات ضمن بعض الجامعات التركية، كما تم افتتاح العديد من الفروع للجامعات التركية في الشمال السوري، والتي تعتبر الخيار الأفضل للطلبة السوريين في أماكن سيطرة النظام من حيث جودة التعليم ومصداقية الشهادة العلمية التي يحصل عليها الطالب.



هذا وإننا إذ نشعر بالامتنان والشكر لتركيا على ما قدمته لأبنائنا السوريين في هذا المجال إلا أن لنا بعض الملاحظات التي يمكن أن تجعل من هذه التجربة أكثر نجاحًا، فمن المهم فيما نرى إلقاء الثقافة العربية للسوريين أهمية خاصة، من خلال تكليف المدرسين السوريين بتدريسهم مناهج خاصة في اللغة العربية والثقافة الإسلامية بما لا يتعارض مع الخطة الدراسية في المدارس التركية. كما نطمح أن يتم الاستفادة بشكل أكبر من المدرسين السوريين ودمجهم في العملية التدريسية ولحظهم بالتأمينات الوظيفية وما يفرع عنها، بدلًا من عملهم بصفة تطوعية وشعورهم المستمر بعدم الاستقرار الوظيفي.

ولا يفوتنا أن نؤكد أن ما تقدمه على الصعيد الإنساني بشكل عام والتعليمي يجعل من السياسة التركية في هذا المجال نموذجًا يحتذى به، وهو دين في أعناق السوريين إلى أمد بعيد.



ناهيك عن صعوبة الدراسة في الظروف الاستثنائية وفوضى المناهج وغياب الرقابة على العملية التعليمية في داخل سورية خارجها، وازدياد أعداد المهجرين، فبحسب تقرير المفوضية السامية للأمم المتحدة في شهر حزيران من عام (٩١٠٢)، ما يقارب السبعة ملايين موزعين على (٦٢١) دولة في العالم ويقيم معظمهم في تركيا، علاوة على المهجرين في الشمال السوري خارج أماكن سيطرة النظام، الذين يلقون عناية خاصة من الحكومة التركية أيضًا.

وإيمانًا من تركيا بأهمية العلم وكونه يمثل حاملًا ثقافيًا للفرد والمجتمع، وأداة من أقوى الأدوات التي تمكن اللاجئين السوريين من النهوض بأنفسهم ليشاركوا في إعمار بلادهم مشاركة فاعلة، وكونها تحتضن النسبة الكبرى من اللاجئين علاوة اهتمامها بشؤون السوريين في المناطق التي تقع خارج سيطرة النظام، استطاعت - بالتضامر مع جهود دولية - أن تجذب إلى مدارسها ما يصل إلى ٩٪ من الطلاب السوريين في مرحلة الدراسة الابتدائية، في العام الدراسي الحالي، وهو معدل لافت يجعل من السياسة التركية بهذا المجال نموذجًا يحتذى به بالعالم. كما تجاوز عدد المدرسين السوريين المتطوعين الذين يعملون في المدارس التركية وتقاوضون منحة شهرية من المنظمات الدولية برعاية الحكومة التركية ما يقارب (٤٥٢٢١) مدرس في مختلف التخصصات. أما في الشمال السوري فقد تمكنت من توفير التعليم لحوالي (٠٩٢) ألف طالب سوري في المناطق التي حررتها

تقول التقارير
نحو ثلاثة ملايين
طفل غير قادرين
على الذهاب إلى
المدارس بانتظام،
وأوضحت أن هذا
الرقم يشكل نحو
نصف سكان سوريا
ممن هم في
مرحلة الدراسة



HALEP MUTFAĞI: AYVALI İÇLİ KÖFTE

المطعم الحلبي: كبة سفرجلية

İstanbul Üniversitesi'nden Doç. Dr. Cemal Abdullah Aydın, Suriyelilerin gelenekleri, karakterleri ve yemekleri bakımından diğer Araplara benzediğinden daha çok Türklere benzediğini söylüyor. Bu benzerliğin sadece yemeklerle kalmadığını da söyleyebiliriz

■ M. ZEKERİYYAELHAMED محمد زكريا الحمد

İçli köfte; Suriye, Lübnan, Ürdün, Filistin, Irak, aynı zamanda Türkiye'de meşhur olan, doğuya özgü bir yemektir. Ancak görünüş, lezzet, yapılış ve sunum şekilleri bakımından ülkeden ülkeye biraz farklılık gösterir.

İçli köfte, genellikle ince bulgur ve taze yağsız et ile hazırlanır. Doğranan etler, yıkanıp süzölmüş ince bulgurla birlikte taş havana konur; tamamen karışıp hamur hâline gelinceye dek tahta tokmakla dövülür. Hamurdan bir parça alınıp içi oyulur ve badem, ceviz ve çam fıstığıyla birlikte kavrulan koyun kıymalı harc ile doldurulur. Ardından sıvı yağ ya da zeytinyağda kızartılarak servis edilir.

Halep mutfağında pek çok sıcak meze, salata, kebab, yahni, dolma ve içli köfte çeşidi bulunuyor. Bu mutfağın Türk mutfağıyla oldukça ortak noktası var.

Meşhur "Halep, dolma ve kebabın ana vatanıdır" sözü, Halep mutfağını tam anlamıyla

يقول الدكتور جمال عبد الله مدرس تركي في جامعة إستانبول إن السوريين يشبهون الأتراك في عاداتهم وطباغهم وطعامهم أكثر مما يشبهون بقية العرب، يعني أن السوريين أشبه بالأتراك أكثر من شبههم بالعرب، وإن كان المقصود من هذا القول أشياء كثيرة إلا إنها بالنسبة للأطعمة صحيحة بنسبة عالية جداً

الكبة هي أكلة شرقية تشتهر بها سوريا، لبنان، الأردن وفلسطين والعراق وهي موجودة في تركيا أيضاً ولكنها تختلف بعض الشيء من بلد لآخر من حيث الشكل والطعم وبعض الشيء في طرق التحضير والإعداد والتقديم.

تحضر الكبة عموماً من البرغل واللحم الهبر الطازج حيث تخلط قطع اللحم مع البرغل المغسول والمصفى وتوضع في الجرن الحجري وتدق بمدق خشبي إلى أن يختلط اللحم مع البرغل ويمتزج سوياً ويصباح كالعجينة والتي تؤخذ وتكبك وتحشى بلحم الضأن المفروم والمقلي والمخلوط بالمكشرات من اللوز أو الجوز أو الصنوبر ثم تقلى بالسمن أو بالزيت وتقدم للأكل.

المطبخ الحلبي واحد من أعرق وأطيب وأهم المطابخ الشرقية والعربية ويضم كمية كبيرة من أطباق المقبلات الساخنة والسلطات وأطباق الكباب واليخات والمحاشي والكبة وهناك تقاطع كبير جداً بينه وبين المطبخ التركي.





HALEP MUTFAĞINDA PEK ÇOK SICAĞ MEZE, SALATA, KEBAP, YAHNİ, DOLMA VE İÇLİ KÖFTE ÇEŞİTLERİ BULUNUYOR. BU MUTFAĞIN TÜRK MUTFAĞIYLA OLDUKÇA ORTAK NOKTASI VAR

المطبخ الحلبيّ واحد من أعرق وأطيب وأهمّ المطابخ الشريقيّة والعربيّة ويضمّ كمّيّة كبيرة من أطباق المقبلات الساخنة والسّلطات وأطباق الكباب واليخنات والمحاشي والكبّة وهناك تقاطع كبير جدّاً بينه وبين المطبخ التركيّ



yansıtıyor. En az 16 farklı dolma türü bulunan Halep mutfağında, 15'i ızgara, fırında, kızarmış, haşlanmış ve çiğ; 9'u ise soslu olmak üzere 24 çeşidini bildiğimiz 90 farklı içli köfte çeşidi bulunuyor.

Iraklılar, sarı pirinçten hazırlanıp kıyma ve sebze ile doldurularak yapılan en sevdikleri içli köfte çeşidine "Halep içli köftesi" der.

Kırmızı veya beyaz ince bulgur ile yöresel koyun kıyması, Halep içli köftesinin başlıca malzemeleridir. Bu zamanda elle yapılan yoğurma işlemi, eski zamanlarda ise taş veya bakır havan içerisinde tokmak ile dövülerek yapılırdı (ancak önce manuel bir öğütme makinesinin, ardından mutfaktaki iş yükünü azaltmak üzere Halep mutfağına hızlı bir giriş yapan elektrikli bir makinenin yerini aldığı bu yöntem, zamanla olağan hâle geldi). Halep içli köftesine başta Halep fıstığı, yerli

ceviz, çam fıstığı ve badem olmak üzere kuruyemiş çeşitleri de eklenir.

Ayvallı içli köfte: Halep şehrinin meşhur yemeklerinden biri olan ayvallı içli köfte, ismini içerisinde bulunan ayvadan alır.

Ayvallı içli köfte malzemeleri:

içli köfte hamuru: 1 kilo yağsız kırmızı et, 1 kilo yıkanıp süzölmüş ince bulgur, 1 adet çok ince kıyılmış soğan, 1 yemek kaşığı tuz, 1/2 tatlı kaşığı yedi bahar, 1/2 tatlı kaşığı tarçın, 1/2 tatlı kaşığı karabiber, 1 su bardağı su.

Kıymalı harc: Yarım kilo kıyma, 2 adet ince kıyılmış soğan, 1/2 su bardağı yağ, tuz, biber, tarçın, isteğe göre yedi bahar.

Yemeğin ayvallı kısmı için: 5 adet yıkanmış ayva, 1 kilo incik, 1/4 su bardağı domates salçası.

6 diş dövülmüş sarımsak, 2 su bardağı nar suyu, eti pişirmek için su, 30 ml yağ, 1 tatlı kaşığı şeker (lezzetini öne çıkarmak için), 1 yemek kaşığı kuru nane, tuz, isteğe göre biber.

Ayvallı içli köftenin hazırlanışı:

Daha kolay ve etkin bir tarif için Gaziantep'teki Lazord Syrian Street Food restoranı sahibi Lubna Helli, söz konusu yemeğin yapılışını şöyle anlatıyor:

Öncelikle incikler tencereye alınarak kızarana kadar kavrulur. Ardından üzerine nar suyu, domates suyu, nane, sarımsak, salça, tuz ve şeker eklenerek kaynamaya bırakılır.

Kaynadıktan sonra ocak en kısık seviyeye getirilerek etler tamamen pişene kadar beklenir. Tencere ocaktan alınmadan 10 dakika önce ayvalar da eklenerek onların da pişmesi beklenir ve isteğe göre baharat ilavesi yapılarak pilavla birlikte servis edilir.

صلة مفرومة فرم ناعم جداً. ملعقة كبيرة ملح/٢ ملعقة صغيرة من السبع بهارات، ٢/١ ملعقة صغيرة قرفة، ٢/١ ملعقة صغيرة فلفل أسود، كأس من الماء

حشوة اللحم: نصف كيلو

لحم مفروم، ٢/١ كأس سمن، ملح / فلفل / قرفة / سبع بهارات حسب الرغبة، ٢ صصلة مفرومة فرم ناعم.

للسفرجلية: ٥ حبات سفرجل

مغسولة، كيلو لحم موزات، ربع كأس معجون بندورة أوقية دهن، ملعقة صغيرة سكر (للإبراز الطعم)، ملح / فلفل حسب الرغبة، ٦ فصوص ثوم مهروسة، ملعقة نعناع بابس كبيرة، ٢ كأس عصير رمان، ماء لطبخ اللحم

طريقة تحضير كبة سفرجلية:

ولوصفة أكثر سهولة وديناميكية تقول السيدة لبنى حلي مديرة مطعم للزورد السوري في مدينة غازي عنتاب عن طريقة التحضير:

طريقة التحضير وضع موزات اللحم في قدر ورفعه على النار لتشويحها حتى تتحمر، وإضافة عصير الرمان، وعصير البندورة، والنعناع، والثوم، ومعجون البندورة، والملح، والسكر إليها، وترك المكونات على النار حتى تغلي.

تخفض الحرارة أسفل القدر، وتترك المكونات تنضج على نار هادئة حتى ينضج اللحم تماماً، وتتم إضافة السفرجل إلى المكونات قبل رفع القدر عن النار بعشر دقائق ويترك مدة عشر دقائق إضافية حتى ينضج، وتعذّل التتبيلة حسب الرغبة، ثم يتم تقديم الطبق مع الأرز المطبوخ.

وينطبق على المطبخ الحلبيّ تماماً المثل الشعبيّ القائل إن «حلب أمر المحاشي والكب»، فهناك ما لا يقل عن ١٦ نوعاً من أنواع المحاشي المختلفة و٩٠ نوعاً من أنواع الكبّة المختلفة تعرف منها ٤٢ نوعاً، ٥١ منها من أنواع الكبّة المشويّة والمخبوزة والمقلية والمسلوقة والنّيئة و٩٠ منها من أنواع الكبّة بالمرق.

وقد أطلق العراقيون اسم كبة حلب على واحدة من أنواع الكبّة المفضّلة لديهم، وهي من أنواع الكبّة المحضّرة من الأرز الأصفر والمحشّية باللحم المفروم والخضراوات.

تتألف الكبّة الحلبيّة بشكل أساسيّ من مادة البرغل الناعم بأحد نوعيه الأبيض أو الأحمر، ولحم الضأن البلديّ، ويتم عرّكها باليد، وكان يتم ضربه بالجرن الحجريّ أو النحاسيّ مع أداة الضرب المسماة الهاون (وقد أصبحت حالياً من الأدوات التراثية، حيث استبدلت فيما بعد بآلة الطحن اليدويّة ومن ثم الكهربائيّة التي دخلت بقوة إلى المطبخ الحلبيّ لإراحة المرأة في المنزل والمطبخ من العمل اليدويّ)، كما تضاف المُكسّرات للكبّة وبخاصة الفستق الحلبيّ والجوز البلديّ والصنوبر واللوز.

كبة سفرجلية: الكبّة

السفرجلية هي نوع من أنواع الكبّة الحلبيّة التي اشتهرت بها مدينة حلب وسُمّيت بالسفرجلية لأنه يدخل في طبخها السفرجل.

مقادير الكبّة السفرجلية

عجينة الكبّة:

كيلو لحم هبرة، كيلو برغل مغسول ومصفى،



Kültür-Sanat Ve Şehir Dergisi

evelâhir

Kahramanmaraş'ı ve Türkiye'yi
Anlatmaya Kaldığı Yerden Devam Ediyor

